

# Schwergutrührer QuickMixx 25 / 50

**DE Schwergutrührer QuickMixx 25 / 50**

Original Betriebsanleitung

**NL Roerapparaat QuickMixx 25 / 50**

Vertaling van de originele handleiding

**FR Mélangeur QuickMixx 25 / 50**

Traduction des instructions d'origine

**IT Agitatore QuickMixx 25 / 50**

Traduzione delle istruzioni originali

**GB Mixer QuickMixx 25 / 50**

Translation of the original instruction

**CZ Miešáčka QuickMixx 25 / 50**

Překlad originálu návodu

## STORCH Service Abteilung

**Telefon:** +49 202 49 20 112  
**Fax:** +49 202 49 20 111

[www.storch.de](http://www.storch.de)

**Kostenlose Service-Hotline:** +49 800 7 86 72 47  
**Kostenlose Bestell-Hotline:** +49 800 7 86 72 44  
**Kostenloses Bestell-Fax:** +49 800 7 86 72 43  
(nur innerhalb Deutschland)

### Inhaltsverzeichnis

|                           | <b>Seite</b> |
|---------------------------|--------------|
| Lieferumfang              | 2            |
| Technische Daten          | 3            |
| Geräteübersicht           | 3            |
| Sicherheitshinweise       | 3 - 4        |
| Elektrischer Anschluss    | 4 - 5        |
| Grundlegende Funktionen   | 5 - 6        |
| Grundlegende Bedienung    | 6 - 7        |
| Wartung                   | 7            |
| Stückliste Quick Mixx 25  | 8            |
| Stückliste Quick Mixx 50  | 9            |
| Gewährleistung            | 10           |
| EG-Konformationserklärung | 11           |

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Schwergutrührer eignet sich zum Anmischen von Trockenware unter hinzugabe der auf dem Gebinde angegebene Wassermenge und zum Aufführen fertiger Putze und Farben. Die gesamte Rührmenge soll 25/50 kg nicht überschreiten.

### Verantwortung des Betreibers

#### HINWEIS

#### Der Betreiber muss sicherstellen:

- das Gerät darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden.
- das Gerät muss gemäß der Vorgaben dieser Betriebsanleitung gewartet werden.
- das Gerät darf nur nach den lokalen Richtlinien und der Arbeitsschutzverordnung betrieben werden.
- alle Vorkehrungen getroffen werden, um Gefahren zu vermeiden die vom Gerät ausgehen.
- alle Vorkehrungen zur Erste Hilfe Versorgung und Brandbekämpfung getroffen werden.



### Organisatorisches / Personal

#### Bediener

#### HINWEIS

- Der Bediener muss vor dem ersten Einsatz des Gerätes die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.
- Es dürfen nur autorisierte und geschulte Bediener Zugang zum Gerät haben um dieses zu bedienen.
- Dem Bediener muss die Betriebsanleitung jederzeit zur Verfügung stehen.
- Der Bediener darf nicht unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Kindern, leistungsgewandelten und schwangeren ist der Betrieb untersagt.



### Lieferumfang

Rührgerät, Montageschlüssel, Rührwellenverlängerung, Bedienungsanleitung

### Technische Daten

Spannung  
Eingangsleistung  
Ausgangsleistung (Nm)

Anzahl Gänge  
Leerlaufdrehzahl

Schutzklasse  
Kupplungsgewinde  
Rührstab max. Durchmesser  
Elektronische Drehzahlsteuerung  
Gewicht

### Technische Daten

Spannung  
Eingangsleistung  
Ausgangsleistung (Nm)

Anzahl Gänge  
Leerlaufdrehzahl

Schutzklasse  
Kupplungsgewinde  
Rührstab max. Durchmesser  
Elektronische Drehzahlsteuerung  
Gewicht

**Angaben ohne Gewähr! Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!**

### QuickMixx 25

230 V / 50 Hz  
1.100 Watt  
11,0

1  
250 - 700

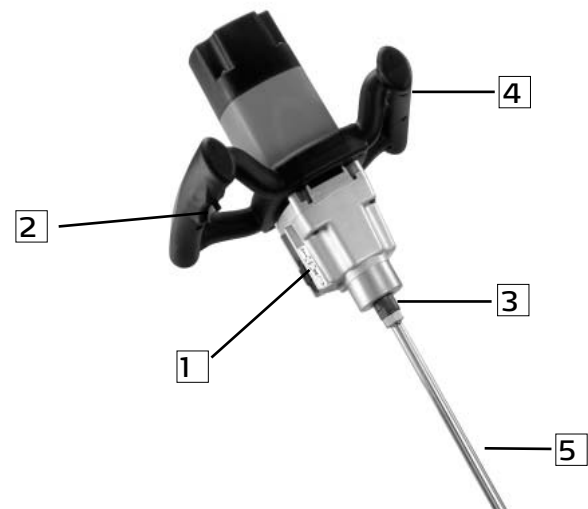
Klasse 2  
M 14  
120 mm  
ja  
3,6 kg

### QuickMixx 50

230 V / 50 Hz  
1.300 Watt  
1. Gang 27,4  
2. Gang 17,3  
2  
1. Gang: 150 - 400  
2. Gang: 250 - 700

Klasse 2  
M 14  
140 mm  
ja  
4,1 kg

### Geräteübersicht



| Pos.                                    | Bezeichnung                          |
|-----------------------------------------|--------------------------------------|
| 1                                       | Gangwahlschalter (bei Quick Mixx 50) |
| 2                                       | Ein / Ausschalter mit Arretierung    |
| 3                                       | Werkzeugaufnahme                     |
| 4                                       | Drehzahlregulierung                  |
| 5                                       | Rührwendel (optional)                |
| o. Abb. Montageschlüssel (mitgeliefert) |                                      |

### Sicherheitshinweise



Auf dieses Symbol achten, welches auf wichtige Sicherheitshinweise hindeutet. Es bedeutet ACHTUNG ! Es geht um Ihre Sicherheit.

Bitte alle Bedienungs- und Sicherheitshinweise lesen und beachten. Vor Inbetriebnahme des Gerätes lesen Sie bitte erst die komplette Bedienungsanleitung um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Gefahr- und Warnhinweise genau. Das Gerät nur für den vorgesehenen Einsatzzweck verwenden. Die Nichtbeachtung kann zu Schäden am Gerät oder sogar zu körperlichen Verletzungen führen. Keine baulichen Veränderungen am Gerät vornehmen!

#### Das Gerät vor jedem Gebrauch kontrollieren.

- Bewegliche Teile auf fachgerechten Anschluss prüfen
- Vor dem einstecken des Netzsteckers den Ein / Aus-Schalter auf Aus schalten
- Auf beschädigte Kabel kontrollieren
- Auf gebrochene Teile kontrollieren



Das Gerät mit Sorgfalt pflegen. Das Werkzeug sauber halten, um größtmögliche Sicherheit und optimale Leistung zu gewährleisten.

#### Vorhersehbare Fehlanwendung – NICHT GESTATTET -

- Das Gerät niemals in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Dämpfen oder Gasen verwenden.
- Vor Feuchtigkeit und Regen schützen.
- Das Gerät niemals mit Wasser reinigen!
- Bei Gebrauch darauf achten, dass keine Flüssigkeiten gegen das Gerät spritzen.
- Nicht mit nassen / feuchten Händen das Gerät in Betrieb nehmen.
- Geräte nicht in Ex-Geschützten Bereichen betreiben. Keine leichtentzündlichen Stoffe mit einem Flammpunkt unter 21° C verarbeiten. Niemals den drehenden Quirl versuchen von Hand anzuhalten oder in den Mischbereich greifen.

#### Während des Betriebes

Beim Anmischen von Trockenware kann Staub entstehen. Zum Schutze der Gesundheit muss der Arbeitsbereich gut gelüftet und es muss stets eine Atemschutzmaske und Schutzbrille getragen werden. Beachten Sie die Sicherheitshinweise des Materialherstellers.

Keine weite Kleidung, Halstücher oder Schmuck (Ringe, Armbanduhren) tragen. Diese könnten von drehenden Teilen erfasst werden. Schutzhandschuhe tragen.

## Bei laufender Maschine



Nicht zulassen, dass Routine (in Folge des häufigen Gebrauchs des Rührwerks) zu Flüchtigkeitsfehlern führt. Unachtsamkeit für Bruchteile von Sekunden kann schon schwere Verletzungen zur Folge haben.

Falls das Werkzeug ungewohnte Geräusche macht oder stark vibriert, die Arbeit sofort abbrechen. Das Werkzeug ausschalten. Den Netzstecker ziehen. Nicht in Betrieb nehmen, bevor der Fehler gefunden und behoben wurde.

Alle Besucher, Zuschauer und Kinder vom Werkzeug und Arbeitsplatz fernhalten.

## Vor dem Abstellen des Werkzeugs: Das laufende Werkzeug niemals unbeaufsichtigt lassen

- Das Gerät ausschalten
- Warten, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind
- Den Netzstecker ziehen

Durch den Betrieb von Elektrowerkzeugen können Fremdkörper in Ihre Augen geschleudert werden, wodurch es zu ernsthaften Augenverletzungen kommen kann. Vor der Inbetriebnahme des Werkzeugs immer Schutzbrille mit Seitenschutz und bei Bedarf einen Vollgesichtsschutz anlegen. Wir empfehlen eine Vollsichtbrille für das Tragen über Korrektionsbrillen oder Standard-Sicherheitsbrillen mit Seitenschutz.

## Die Werkstatt kindersicher gestalten



- Die Werkstatt abschließen
- Die Hauptschalter ausschalten
- Das Werkzeug an einem für Kinder und andere für den Gebrauch des Werkzeugs nicht qualifizierte Personen unzugänglichen Ort aufbewahren.

## Diese Sicherheitshinweise aufbewahren

## Motorenbezogene und elektrische Anforderungen



**ACHTUNG:** Einen fachgerechten Stromkreisschutz verwenden, um das Risiko bezüglich elektrischer Gefahren, Brandgefahr oder Beschädigung des Werkzeugs zu reduzieren. Das Werkzeug ist fabrikseits für den Betrieb mit der oben angegebenen Spannung ausgelegt. Das Werkzeug an eine Netzleitung mit der entsprechenden Spannung und einem 16 Ampere-Abzweigleitung anschließen. Eine träge 16 Ampere-Sicherung oder einen Schutzschalter verwenden. Ein verschlissenes, abgeschnittenes oder in irgendeiner Form beschädigtes Netzkabel ist umgehend zu ersetzen, um die Stromschlag- oder Brandgefahr zu reduzieren.

## Elektrischer Anschluss



Der Stecker muss an eine passende, entsprechend den örtlichen Gesetzen und Bestimmungen ordnungsgemäß montierte und geerdete Steckdose angeschlossen werden. Keine Veränderungen am gelieferten Stecker vornehmen. Falls der gelieferte Stecker nicht in die Steckdose passt, ist eine passende Steckdose von einem qualifizierten Elektriker zu installieren.

Ein unsachgemäßer Anschluss des Schutzleiters kann zu einem Stromschlag führen. Bei der Ader mit einer grünen Isolierung mit oder ohne gelben Streifen handelt es sich um den Schutzleiter. Falls die Reparatur oder der Ersatz des Steckers oder des Netzkabels erforderlich ist, darf der Schutzleiter nicht an einen stromführenden Anschluss angeschlossen werden.

Das Gerät besitzt einen Spannungsbereich, von dem eine elektrische Gefahr für Mensch und Tier ausgehen kann. Es darf nur von autorisierten Personen aufgeschraubt und / oder demontiert werden. Ebenso dürfen Instandhaltung und Reparaturen nur von Elektrofachkräften und autorisierten Fachwerkstätten ausgeführt werden. Der Betrieb des Gerätes geschieht auf eigene Verantwortung und Gefahr des Käufers / Nutzers.



Falls das Netzkabel verschlissen, abgeschnitten oder auf irgendeine Weise beschädigt ist, ist es umgehend von einer qualifizierten Elektrofachkraft zu ersetzen. Falls die Anweisungen bezüglich Erdung nicht vollständig verstanden wurden oder Zweifel über die ordnungsgemäße Erdung des Werkzeugs bestehen, ist das Werkzeug durch eine qualifizierten Elektrofachkraft oder STORCH-Service-Station zu kontrollieren.

Darauf achten, dass während des Einsteckens oder Ziehens des Netzsteckers kein Fingerkontakt mit den Anschlüssen des Netzsteckers besteht, um die Verletzungs- oder Lebensgefahr durch Stromschlag zu vermeiden.

Bei unsachgemäßer Erdung kann dieses Werkzeug einen Stromschlag auslösen, besonders bei Verwendung in feuchten Bereichen, in der Nähe von Rohrleitungen oder im Freien. Im Falle eines Stromschlags entstehen möglicherweise Sekundärgefahren, z.B. durch Handkontakt mit dem Rührer.

## Motorsicherheit

**WICHTIG:** Zur Vermeidung von Motorschäden muss dieser Motor häufig ausgeblasen oder ausgesaugt werden, damit regelmäßig die normale Motorbelüftung nicht durch Staub beeinträchtigt wird.

1. Das Werkzeug an ein Stromnetz mit der dem Modell entsprechenden Spannung und einer 16 Ampere-Abzweigung mit einer trägen 16 Ampere-Sicherung oder einem Schutzschalter anschließen.
2. Wenn der Motor nicht startet, den Schalter umgehend in die "OFF"-Position bringen und den Netzstecker des Werkzeugs ziehen.
3. Sollte der Motor während des Mischens plötzlich blockieren, den Einschalter loslassen und den Netzstecker des Werkzeugs ziehen. Der Motor kann nun wieder gestartet werden.
4. Aus nachstehenden Gründen können Sicherungen häufig auslösen oder Schutzschalter abschalten
5. a) Motor ist überlastet - Überlastung kann auftreten, wenn zu schnell nachgefüllt oder das Werkzeug innerhalb kurzer Zeit zu häufig gestartet und angehalten wird.
6. b) Die Netzspannung darf die Nennspannung laut Typenschild nicht um mehr als 10% über- oder unterschreiten. Bei schweren Lasten muss die am Motoranschluss anliegende Spannung der für das Modell angegebenen Spannung genau entsprechen.
7. Die meisten Motorschäden können auf lose oder fehlerhafte Verbindungen, Überlast und zu niedriger Spannung (beispielsweise zu kleiner Aderquerschnitt im Netz) oder übermäßig lange Adern im Versorgungsstromkreis zurückgeführt werden. Wenn der Motor nicht einwandfrei läuft, immer die Verbindungen, die Last und den Versorgungsstromkreis prüfen. Der Adernquerschnitt sollte nicht weniger als 2,5mm<sup>2</sup> betragen.

## Auspacken

Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr durch unvermutetes Anlaufen oder Stromschlag während des Auspackens und der Montage den Netzstecker nicht an eine Steckdose anschließen. Das Netzkabel muss während der Arbeiten am Gerät grundsätzlich vom Netz getrennt bleiben.

### Das Gerät wird komplett in einem Karton geliefert.

- Das Werkzeug und alle losen Teile aus dem Karton entnehmen.
- Alle Teile auf einer sicheren, feststehenden Arbeitsfläche anordnen und das Werkzeug einer sorgfältigen Sichtprüfung unterziehen.



Vor Beginn der Montage Teile auf Vollständigkeit prüfen. Falls ein Teil fehlen sollte, das Werkzeug nicht montieren. Das Verpackungsmaterial auf fehlende Teile kontrollieren. Am Ende dieser Anleitung befindet sich eine vollständige Stückliste. Mit Hilfe dieser Liste die Teilenummer des fehlenden Teils ermitteln.



Falls irgendwelche Teile fehlen, darf das Elektrorührwerk nicht in Betrieb genommen werden, bis die fehlenden Teile ersetzt sind. Andernfalls kann es zu schweren Verletzungen kommen.

## Grundlegende Funktionen

### Ein / Ausschalter

Ein-/Ausschalter - Zum Starten des Werkzeugs den Einschalter drücken. Zum Ausschalten des Motors den Einschalter loslassen. Dieses Werkzeug ist mit einem Feststellknopf ausgestattet. Für Dauerbetrieb den Einschalter betätigen und den Feststellknopf drücken. Zum Ausschalten den Einschalter erneut betätigen und dann loslassen.

### Einstellen der Drehzahl



Für die beste Mischleistung bei einem bestimmten Mischgut kann die Drehzahl durch Drehen des Stellrades mit dem Daumen elektronisch eingestellt werden. Abb.1.

## Gangwechsel

Das Rührwerk Quick Mixx 50 ist mit einem Gangwählschalter am Getriebegehäuse ausgestattet. Für hochviskoses Mischgut die niedrige Drehzahl wählen. Vor dem Einstellen eines Drehzahlbereichs das Werkzeug ausschalten. Den Gangwählschalter gegen die Federspannung eindrücken und zur Auswahl des gewünschten Drehzahlbereichs nach oben bzw. nach unten schieben. Darauf achten, dass der Gangwählschalter richtig einrastet. Leichtes Drehen der Spindel von Hand erleichtert das vollständige Einkuppeln des Gangs. Abb.2



Vor dem Gangwechsel das Werkzeug bitte ausschalten (OFF).

Drehzahlregulierung

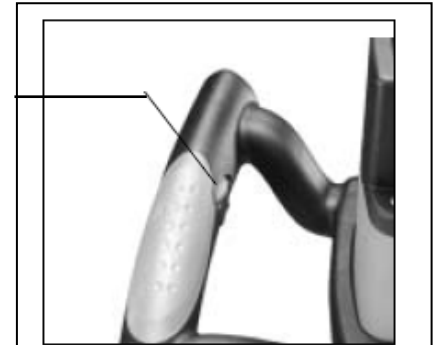


Abb. 1

Gangwählschalter  
(nur Quick Mixx 50)



Abb. 2

## Grundlegende Bedienung

### Einsatzgebiete

Zur effizienten Kontrolle dieses Werkzeugs ist eine zweihändige Bedienung für maximalen Schutz und Standfestigkeit beim Anlauf- und Betriebsdrehmoment erforderlich. Um den Verlust der Kontrolle und damit eventuell einhergehende Verletzungen zu vermeiden, das Gerät fachgerecht und sicher mit beiden Händen halten. Zum Schutz vor Augenverletzungen eine Schutzbrille tragen.



Das Netzkabel hinter dem Bediener und vom Arbeitsbereich fernhalten, um zu verhindern, dass sich das Kabel mit dem Rührer verwickelt.



### Griffe

Die Softgriffe des Rührwerks sind für optimale Griffigkeit ausgelegt. Sie ermöglichen dem Bediener auch bei längeren Einsatzzeiten einen ermüdungsfreien Betrieb.

### Griffposition beim Ablegen

Beim Ablegen des Elektrorührwerks bitte vorsichtig vorgehen. Auf die richtige Position der Griffe beim Ablegen achten.



Das unsachgemäße Ablegen des Werkzeugs auf dem Boden (z.B. mit dem Kabel nach unten) kann zur Beschädigung des Netzkabels und damit zur Erhöhung der Stromschlaggefahr sowie des Risikos von Beschädigungen am Werkzeug führen.



### Wartung



Vor der Gerätewartung den Netzstecker ziehen, um das Risiko von Verletzungen infolge von unerwartetem Anlauf oder Stromschlag zu reduzieren.

Das Werkzeug sauber halten. Auf beweglichen Teilen angesammelten Staub entfernen. Darauf achten, dass das Werkzeug ordnungsgemäß arbeitet. Schrauben und Bolzen regelmäßig auf festen Sitz prüfen.

### Reinigung des Rührwerkes

Regelmäßig nach jeweils 50 Betriebsstunden alle Lüftungsschlitze mit trockener Druckluft ausblasen. Alle Kunststoffteile sind regelmäßig mit einem weichen, feuchten Tuch zu reinigen. Kunststoffteile NIEMALS mit Lösungsmitteln reinigen. Beim Arbeiten mit Druckluft eine Schutzbrille tragen. Nach jeweils 200 Betriebsstunden ist das Schmiermittel im Getriebe bei einer qualifizierten STORCH-Service-Station zu ersetzen.

### Ersetzen der Kohlebürsten

Beide Kohlebürsten bei Abnutzung auf 7 mm Länge ersetzen. Um die Kohlebürsten zu prüfen oder zu ersetzen, zunächst den Netzstecker des Gerätes ziehen. Das Motorgehäuse durch Lösen der vier Schrauben aufschrauben. Die Kohlebürstenfedern zurückziehen, um die Spannung zu lösen. Die Schraube lösen, welche die Kohlebürstenführung hält. Die Kohlebürste herausziehen.

Den Vorgang auf der anderen Seite wiederholen. Bei der Montage in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

Die Laschen an der Metallseite der Bürsteneinheit kommen in die gleiche Öffnung, in welche auch die Kohleteile passen.



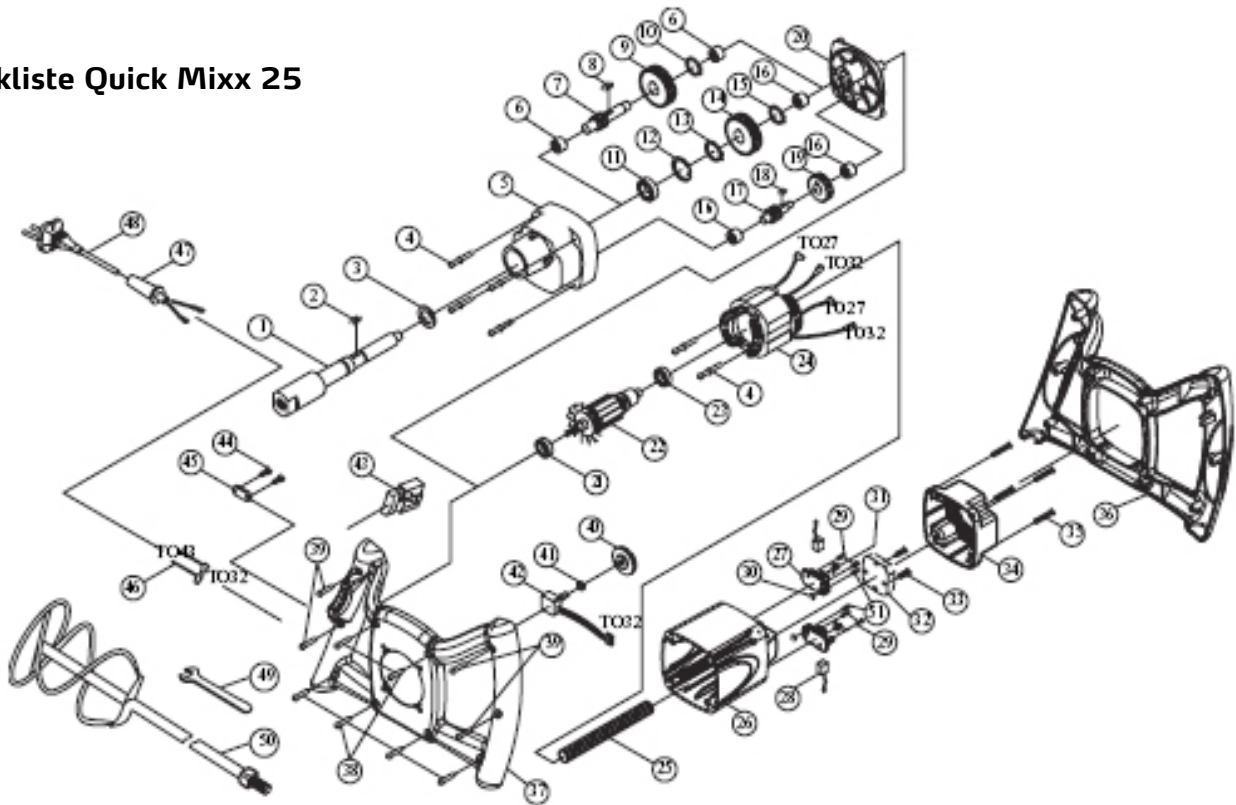
Zum Einsetzen derselben Bürsten zunächst sicherstellen, dass die Bürsten genauso eingesetzt werden, wie sie entnommen wurden. Andernfalls kann in Folge einer Einlaufperiode die Motorleistung reduziert und der Bürstenverschleiß erhöht werden. Es wird empfohlen, mindestens einmal im Jahr eine vollständige Reinigung und Abschmierung des Gerätes bei einem autorisierten STORCH Kundendienstzentrum zu veranlassen.



Um Sicherheit und Verlässlichkeit zu gewährleisten, sollten alle Reparaturen in einem autorisierten STORCH Kundendienstzentrum vorgenommen werden.



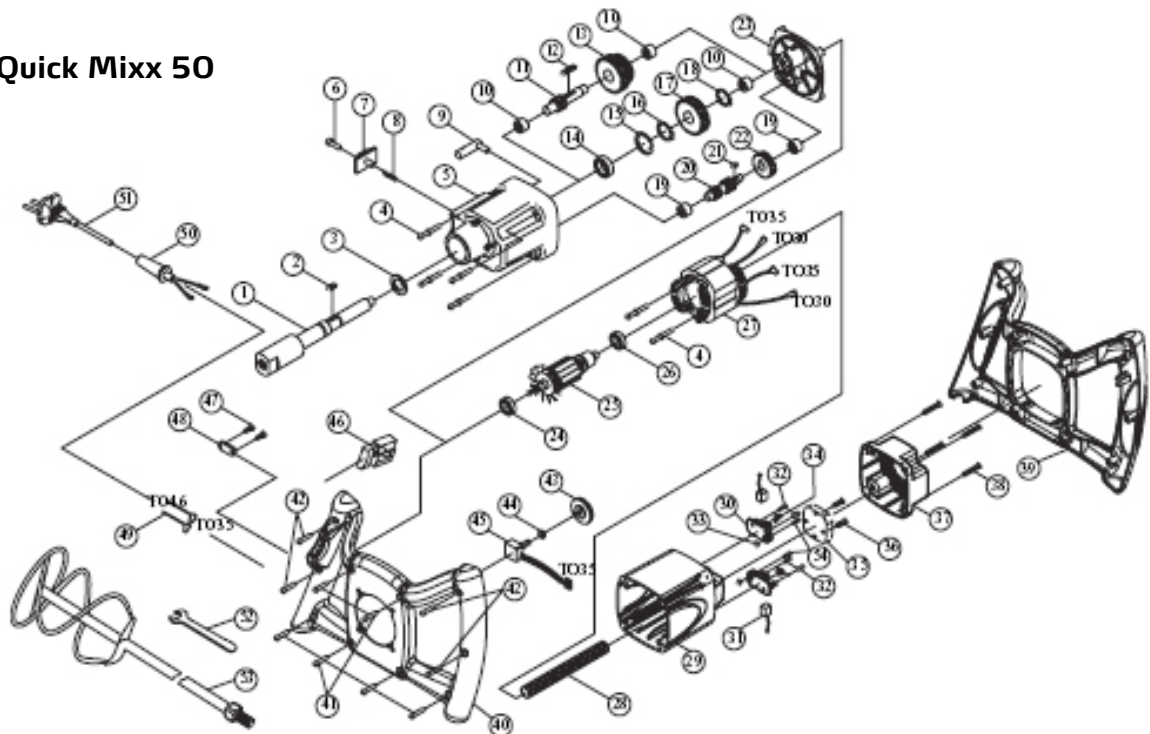
## Stückliste Quick Mixx 25



| Pos. | Art.-Nr. | Bezeichnung                 |          | Menge | Pos. | Art.-Nr. | Bezeichnung                       |               | Menge |
|------|----------|-----------------------------|----------|-------|------|----------|-----------------------------------|---------------|-------|
| 1    | 629702   | SPINDEL                     | M14xP2.0 | 1     | 26   | 629733   | MOTORGEHÄUSE                      |               | 1     |
| 2    | 629703   | FEDERKEIL                   | 5x5x12   | 1     | 27   | 629734   | KOHLEBÜRSTENHALTER                |               | 2     |
| 3    | 629704   | DICHTUNG                    | 22x32x7  | 1     | 28   | 629735   | KOHLEBÜRSTE                       |               | 2     |
| 4    | 629706   | SCHRAUBE INKL. FEDERSCHEIBE | M5x60    | 6     | 29   | 629736   | SCHRAUBE                          | M4x12         | 4     |
| 5    | 629707   | GETRIEBEGEHÄUSE             | 1        | 1     | 30   | 629737   | SECHSKANTMUTTER                   | M4            | 2     |
| 6    | 629708   | NADELLAGER                  | HK1010   | 2     | 31   | 629738   | FEDER                             |               | 2     |
| 7    | 629709   | RITZELWELLE                 | 10T-080  | 1     | 32   | 629739   | SENSOR MIT EMV                    | 230V          | 1     |
| 8    | 629711   | FEDERKEIL                   | 5x5x10   | 1     | 33   | 629740   | SCHRAUBE                          | M4x25         | 2     |
| 9    | 629712   | VORGELEGERAD                | 30T      | 1     | 34   | 629741   | MOTORABDECKUNG                    |               | 1     |
| 10   | 629713   | SICHERUNGSRING              | S-12     | 1     | 35   | 629742   | SCHRAUBE                          | M5x20         | 4     |
| 11   | 629714   | LAGER 6003ZZ                |          | 1     | 36   | 629743   | HANDGRIFF (OBEN)                  |               | 1     |
| 12   | 629716   | SICHERUNGSRING              | R-35     | 1     | 37   | 629744   | HANDGRIFF (UNTEN)                 |               | 1     |
| 13   | 629717   | SICHERUNGSRING              | S-17     | 1     | 38   | 629745   | SCHRAUBE                          | M4X20         |       |
| 14   | 629718   | ZAHNRAD                     | 34T      | 1     | 39   | 629746   | SCHRAUBE                          | M4X25         | 4     |
| 15   | 629719   | SICHERUNGSRING              | S-15     | 1     | 40   | 629747   | DREHZAHLEINSTELLRAD               |               | 1     |
| 16   | 629721   | NADELLAGER                  | HK0810   | 3     | 41   | 629748   | SECHSKANTMUTTER                   | 1/4"X34       | 1     |
| 17   | 629722   | RITZELWELLE                 | 14T      | 1     | 42   | 629749   | ELEKTRONISCHE DREHZAHLEINSTELLRAD | EINTEL. B100K | 1     |
| 18   | 629723   | FEDERKEIL                   | 4X4X8    | 1     | 43   | 629853   | SCHALTER                          | 8301 230V     | 1     |
| 19   | 629724   | VORGELEGERAD                | 37T      | 1     | 44   | 629751   | SCHRAUBE                          | M4X14         | 2     |
| 20   | 629726   | GETRIEBEABDECKUNG           |          | 1     | 45   | 629752   | KABELSCHELLE                      |               | 1     |
| 21   | 629727   | LAGER                       | 609 2RS  | 1     | 46   | 629753   | KABEL                             | 16AWG         | 2     |
| 22   | 629728   | ANKER                       | 230V     | 1     | 47   | 629754   | KABELWEHRUNG                      |               | 1     |
| 23   | 629729   | LAGER                       | 608ZZ    | 1     | 48   | 629755   | NETZKABEL                         | 230V          | 1     |
| 24   | 629731   | STATOR                      | 230V     | 1     | 49   | 629756   | SCHRAUBENSCHLÜSSEL                | M22           | 1     |
| 25   | 629732   | KABELSCHUTZROHR             | M8       | 1     | 51   | 629757   | SCHRAUBE                          | M4x10         | 2     |



## Stückliste Quick Mixx 50



| Pos. | Art.-Nr. | Bezeichnung                 |          | Menge | Pos. | Art.-Nr. | Bezeichnung                       |         | Menge |
|------|----------|-----------------------------|----------|-------|------|----------|-----------------------------------|---------|-------|
| 1    | 629801   | SPINDEL                     | M14xP2.0 | 1     | 27   | 629731   | STATOR                            | 230V    | 1     |
| 2    | 629703   | FEDERKEIL                   | 5x5x12   | 1     | 28   | 629732   | KABELSCHUTZROHR                   | M8      | 1     |
| 3    | 629704   | DICHTUNG                    | 2x32x7   | 1     | 29   | 629733   | MOTORGEHÄUSE                      |         | 1     |
| 4    | 629706   | SCHRAUBE INKL. FEDERSCHEIBE | M5x60    | 6     | 30   | 629837   | KOHLEBÜRSTENHALTER                |         | 2     |
| 5    | 629707   | GETRIEBEGEHÄUSE             |          | 1     | 31   | 629838   | KOHLEBÜRSTE                       |         | 2     |
| 6    | 629807   | SCHLITZSCHRAUBE             |          | 1     | 32   | 629736   | SCHRAUBE                          | M4X12   | 4     |
| 7    | 629808   | GANGWAHLSCHIEBESCHALTER     |          | 1     | 33   | 629737   | SECHSKANTMUTTER                   | M4      | 2     |
| 8    | 629809   | FEDER                       | Ø6x0.6x4 | 1     | 34   | 629841   | FEDER                             |         | 2     |
| 9    | 629811   | SCHALTGABEL                 |          | 1     | 35   | 629739   | SENSOR MIT EMV 230V               |         | 1     |
| 10   | 629708   | NADELLAGER                  | HK1010   | 3     | 36   | 629740   | SCHRAUBE                          | M4x25   | 2     |
| 11   | 629709   | RITZELWELLE                 | 10T-130  | 1     | 37   | 629741   | MOTORGEHÄUSEABDECKUNG             |         | 1     |
| 12   | 629711   | FEDERKEIL                   | 5x5x45   | 1     | 38   | 629742   | SCHRAUBE                          | M5x20   | 4     |
| 13   | 629816   | VORGELEGERAD                | 30T&34T  | 1     | 39   | 629743   | HANDGRIF (OBEN)                   |         | 1     |
| 14   | 629714   | LAGER                       | 6003ZZ   | 1     | 40   | 629744   | HANDGRIF (UNTEN)                  |         | 1     |
| 15   | 629716   | SICHERUNGSRING              | R-35     | 1     | 41   | 629848   | SCHRAUBE                          | M4x20   | 6     |
| 16   | 629717   | SICHERUNGSRING              | S-17     | 1     | 42   | 629849   | SCHRAUBE                          | M4x25   | 4     |
| 17   | 629718   | ZAHNRAD                     | 34T      | 1     | 43   | 629747   | DREHZAHLEINSTELLRAD               |         | 1     |
| 18   | 629719   | SICHERUNGSRING              | S-15     | 1     | 44   | 629748   | SECHSKANTMUTTER                   | 1/4"x34 | 1     |
| 19   | 629721   | NADELLAGER                  | HK0810   | 2     | 45   | 629749   | ELEKTRONISCHER DREHZAHLVERSTELLER | B100K   | 1     |
| 20   | 629824   | RITZELWELLE                 | 14T&10T  | 1     | 46   | 629853   | SCHALTER                          | 8301    | 1     |
| 21   | 629723   | FEDERKEIL                   | 4x4x8    | 1     | 47   | 629751   | SCHRAUBE                          | M4x14   | 2     |
| 22   | 629827   | VORGELEGERAD                | 37T      | 1     | 48   | 629752   | KABELSCHELLE                      |         | 1     |
| 23   | 629726   | GETRIEBEABDECKUNG           |          | 1     | 49   | 629753   | KABEL                             | 16AWG   | 2     |
| 24   | 629829   | LAGER                       | 609 2RS  | 1     | 50   | 629857   | KABELBEWEHRUNG                    |         | 1     |
| 25   | 629728   | ANKER                       | 230V     | 1     | 51   | 629755   | NETZKABEL                         | 230V    | 1     |
| 26   | 629832   | LAGER 608ZZ                 | 1        | 1     | 52   | 629859   | SCHRAUBENSCHLÜSSEL                | M22     | 1     |
|      |          |                             |          |       | 54   | 629757   | SCHRAUBE                          | M4x10   | 2     |

## Gewährleistung

Für unsere Geräte gelten die gesetzlichen Gewährleistungsfristen von 12 Monaten ab Kaufdatum / Rechnungsdatum des gewerblichen Endkunden.

### Geltendmachung

Bei Vorliegen eines Gewährleistungsfalles bitten wir, dass das komplette Gerät zusammen mit der Rechnung frei an unser Logistik Center in Berka oder an eine von uns autorisierte Service-Station eingeschickt wird. Zuvor bitten wir Sie, uns unter unserer kostenlosen STORCH Service-Hotline 08 00. 7 86 72 47 zu kontaktieren.

### Gewährleistungsanspruch

Ansprüche bestehen ausschließlich an Werkstoff- oder Fertigungsfehler sowie ausschließlich bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Geräts. Verschleißteile fallen nicht unter die Gewährleistungsansprüche. Sämtliche Ansprüche erlöschen durch den Einbau von Teilen fremder Herkunft, bei unsachgemäßer Handhabung und Lagerung sowie bei offensichtlicher Nichtbeachtung der Betriebsanleitung.

### Durchführung von Reparaturen

Sämtliche Reparaturen dürfen ausschließlich durch unser Werk oder von STORCH autorisierten Service-Stationen durchgeführt werden.

## Entsorgung

Hersteller-Informationen gemäß § 18 Abs. 4 ElektroG: Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

### 1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

### 2. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen. Verreiber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten. Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Verreibern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird.

Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Verreiber unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

### 4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

### 5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

## EG-Konformitätserklärung

Name / Anschrift des Ausstellers: STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH  
Platz der Republik 6  
D - 42107 Wuppertal

### Hiermit erklären wir,

dass das nachstehend genannte Gerät aufgrund dessen Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung des Gerätes: Schwergutrührer QuickMixx  
Geräte-Typ: Rührgerät  
Artikel-Nummer: 62 98 00 (QuickMixx 50)  
62 97 00 (QuickMixx 25)

### Angewandte EG-Richtlinien

Maschinen-Richtlinie: 2006 / 42 / EG  
EG-Richtlinie Elektromagnetische  
Verträglichkeit: 2014 / 30 / EU

### Angewandte harmonisierte Normen

EN 55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008

### Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH  
Platz der Republik 6  
42107 Wuppertal



Jörg Heinemann  
- Geschäftsführer -

Wuppertal, 04-2016

## STORCH serviceafdeling

**Telefon:** +49 202 49 20 112

**Fax:** +49 202 49 20 111

[www.storch.de](http://www.storch.de)

### Inhoud

|                                | Pagina  |
|--------------------------------|---------|
| Levering                       | 12      |
| Technische gegevens            | 12      |
| Apparaatoverzicht              | 13      |
| Apparaatoverzicht              | 13      |
| Veiligheidsrichtlijnen         | 13 - 14 |
| Elektrische aansluiting        | 14 -15  |
| Basisfuncties                  | 15 - 16 |
| Basisbediening                 | 16 - 17 |
| Onderhoud                      | 17      |
| Stuklijst Quick Mixx 25        | 18      |
| Stuklijst Quick Mixx 50        | 19      |
| Garantie / garantievoorwaarden | 20      |
| EG-conformiteitverklaring      | 21      |

### Gebruik conform de voorschriften

De menger voor zware materialen is geschikt voor het mengen van droge materialen door toevoeging van de op de verpakking aangegeven hoeveelheid water en voor het oproeren van pleister en verf. De totale menghoeveelheid mag niet groter zijn dan 25/50 kg.

### Verantwoordelijkheid van de gebruiker

AANWIJZING

#### De gebruiker moet garanderen dat:

- het apparaat uitsluitend conform de richtlijnen wordt gebruikt.
- het apparaat moet worden onderhouden volgens de specificaties in deze gebruiksaanwijzing.
- het apparaat alleen mag worden gebruikt in overeenstemming met de lokale richtlijnen en arbeidsomstandigheden-regeling.
- alle voorzorgsmaatregelen zijn genomen om mogelijke gevaren door het apparaat te voorkomen.
- alle voorzorgsmaatregelen worden genomen voor eerste hulp en brandbestrijding.



### Organisatorische informatie/personeel

#### Bediener

AANWIJZING

- De bediener moet voor het eerste gebruik van het apparaat de handleiding hebben gelezen en begrepen.
- Alleen bevoegde en opgeleide bedieners mogen toegang hebben tot het apparaat om het te bedienen.
- De gebruiksaanwijzing moet te allen tijde voor de bediener beschikbaar zijn.
- De bediener mag niet onder invloed zijn van alcohol, drugs of medicijnen.
- Kinderen, gehandicapten en zwangere vrouwen mogen het toestel niet gebruiken.



### Levering

Roerapparaat, montagsleutel, roerasverlenging, gebruiksaanwijzing

### Technische gegevens

Spanning 230 V, 50 Hz  
 Ingangsvermogen 1.100 Watt  
 Uitgangsvermogen (Nm) 13,5

Aantal versnellingen 1  
 Stationair toerental 250 - 700

Beschermingsklasse Klasse 2  
 Koppelings schroefdraad M 14  
 Max. doorsnede roerstaaf 120 mm  
 Elektronische toerentalinstelling Ja  
 Gewicht 3,6 kg

### Technische gegevens

Spanning 230 V, 50 Hz  
 Ingangsvermogen 1.300 Watt  
 Uitgangsvermogen (Nm) 14,7

Aantal versnellingen 2  
 Stationair toerental 1e versnelling 150 - 400  
 2e versnelling 250 - 700

Beschermingsklasse Klasse 2  
 Koppelings schroefdraad M 14  
 Max. doorsnede roerstaaf 140 mm  
 Elektronische toerentalinstelling Ja  
 Gewicht 4,1 kg

**Informatie onder voorbehoud! Technische wijzigingen en fouten voorbehouden!**

### Veiligheidsrichtlijnen



Let op dit symbool, dit wijst op veiligheidsrichtlijnen. Het betekent LET OP!  
 Het gaat om uw veiligheid.

Lees alle bedienings- en veiligheidsrichtlijnen en neem ze in acht. Lees voor ingebruikneming van het apparaat eerst de complete gebruiksaanwijzing om veilige werking te garanderen. Neem alle veiligheidsrichtlijnen, gevaarsrichtlijnen en waarschuwingen precies in acht. Gebruik het gereedschap alleen waarvoor het bestemd is. Het niet in acht nemen kan tot schade aan het apparaat of zelfs lichamelijke verwondingen leiden. Geen bouwkundige veranderingen aan het apparaat doorvoeren!

#### Controleer het apparaat telkens voor gebruik.

- Controleer of bewegende onderdelen goed zijn aangesloten.
- Zet voordat u de stekker in het stopcontact steekt de Aan/Uit-schakelaar op Uit.
- Controleer of de kabel is beschadigd.
- Controleer of er geen breuken zijn in onderdelen.



Onderhoud het apparaat zorgvuldig. Houd het gereedschap schoon om optimale veiligheid en optimale prestaties te garanderen.

#### Voorspelbaar verkeerd gebruik - NIET TOEGELATEN -

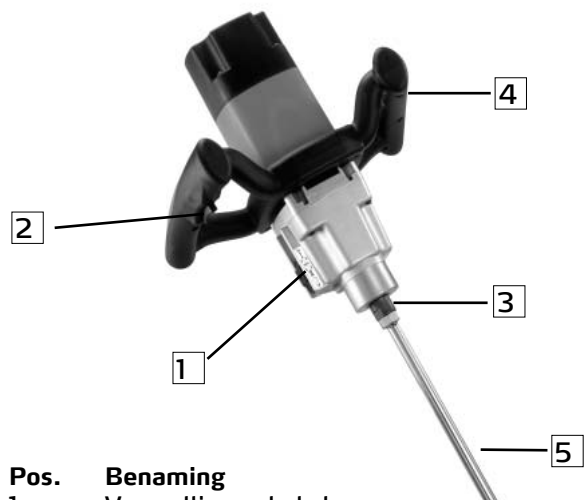
- Gebruik het apparaat nooit in de buurt van brandbare vloeistoffen, dampen of gassen.
- Tegen vocht en regen beschermen.
- Het apparaat nooit met water reinigen!
- Let er bij het gebruik op dat er geen vloeistoffen tegen het apparaat spuiten.
- Het apparaat niet met natte/vochtige handen in gebruik nemen.
- Gebruik apparaten niet in explosieveilige omgevingen. Verwerk geen licht ontvlambare stoffen met een vlammpunt lager dan 21 °C. Probeer de draaiende garde nooit met de hand te stoppen of in het menggedeelte te grijpen.

#### Tijdens het gebruik

Bij het mengen van droge materialen kan er stof ontstaan. Ter bescherming van de gezondheid moet de werkplaats goed worden geventileerd en dient u altijd een ademmasker en een veiligheidsbril te dragen. Neem de veiligheidsrichtlijnen van de fabrikant van het materiaal in acht.

Draag geen losse kleding, halsdoeken of sieraden (ringen, horloges). Deze kunnen door draaiende delen worden

### Apparaatoverzicht



| Pos.        | Benaming                                  |
|-------------|-------------------------------------------|
| 1           | Versnellingschakelaar (bij Quick Mixx 50) |
| 2           | Aan/Uit-schakelaar met vergrendeling      |
| 3           | Werktuigopname                            |
| 4           | Toerentalinstelling                       |
| 5           | Roerder (optioneel)                       |
| zonder afb. | Montagesleutel (meegeleverd)              |

### Bij lopende machine



Voorkom dat routine (door regelmatig gebruik van de roerder) tot fouten leidt. Een paar seconden onachtzaamheid kan reeds zware verwondingen ten gevolg hebben.

Als het gereedschap ongewone geluiden maakt of sterk trilt, stop dan meteen met werken. Schakel het gereedschap uit. Trek de stekker uit het stopcontact. Niet gebruiken totdat de fout is gevonden en verholpen.

Bezoekers, kijkers en kinderen uit de buurt van de werkplaats houden.

### Voor het neerzetten van het apparaat: laat het lopende gereedschap nooit zonder toezicht achter

- Schakel het apparaat uit
- Wacht tot alle bewegende delen tot stilstand zijn gekomen
- Trek de stekker uit het stopcontact

Bij gebruik van elektrisch gereedschap kunnen er deeltjes in uw ogen terechtkomen waardoor ernstige oogverwondingen kunnen ontstaan. Voor ingebruikneming van het gereedschap dient u altijd een veiligheidsbril met zijbescherming en indien nodig een volledige gezichtsbeschermer te plaatsen. Wij raden een brillen voor dragen over correctiebrillen of standaardveiligheidsbrillen met zijbescherming aan.

### Zorg dat de werkplaats niet toegankelijk is voor kinderen



- Sluit de werkplaats af
- Schakel de hoofdschakelaar uit
- Bewaar het gereedschap op een plaats die voor kinderen of niet-gekwalificeerde personen niet toegankelijk is.

### Bewaar deze veiligheidsrichtlijnen

#### Motor- en elektrische eisen



**LET OP:** Gebruik een vakkundige stroomkringbeveiliging om het risico aangaande elektrische gevaren, brandgevaar of beschadiging van het gereedschap te reduceren. Het gereedschap is af fabriek bestemd voor gebruik met de hierboven aangegeven spanning. Sluit het gereedschap op een netaansluiting met de dienstovereenkomstige spanning en een 16 Ampère-aftakleiding aan. Gebruik een trage 16 Ampère-zekering of een beveiligingsschakelaar. Een versleten, afgesneden of in enige vorm beschadigde stroomkabel dient direct te worden vervangen om het gevaar van elektrische schok en brandgevaar te verkleinen.

#### Elektrische aansluiting



De stekker moet worden aangesloten op een stopcontact dat conform de plaatselijke wetgeving en bepalingen is gemonteerd en geaard. Geen veranderingen doorvoeren aan de geleverde stekker. Als de geleverde stekker niet in het stopcontact past, dient er door een gekwalificeerde elektricien een passend stopcontact te worden geïnstalleerd.

Ondeskundige aansluiting van de aardeleiding kan tot een stroomschok leiden. De ader met groene isollement met of zonder gele streep is de aardekabel. Als reparatie of vervanging van de stekker of de stroomkabel noodzakelijk is, mag de aardekabel niet op een stroomvoerende aansluiting worden aangesloten.

Het apparaat heeft een spanningsbereik dat elektrische gevaren voor mens en dier kan opleveren. Het mag alleen door geautoriseerde personen worden geopend en / of gedemonteerd. Het gebruik van het apparaat is de verantwoordelijkheid van en voor risico van de koper / gebruiker.



Als de stroomkabel is versleten, afgesneden of op de een of andere manier is beschadigd, dan dient deze direct door een gekwalificeerde elektrovakman te worden vervangen. Indien de instructies aangaande de aarding u niet volledig duidelijk zijn of er twijfels over het gebruik volgens de voorschriften bestaan, dan moet het gereedschap door een gekwalificeerde elektrovakman of een STORCH-servicestation worden gecontroleerd.

Let erop dat u tijdens het insteken of lostrekken van de stekker geen vingercontact met de aansluitingen van de stekker maakt om verwondingen en levensgevaar door elektrische schokken te voorkomen.

Bij ondeskundige aarding kan dit gereedschap een elektrische schok veroorzaken, met name bij gebruik in vochtige ruimtes, in de buurt van buizen en buiten. In geval van een elektrische schok ontstaan er mogelijk secundaire gevaren, bijv. door handcontact met de roerder.

## Motorveiligheid

**Pas op:** Om motorschade te voorkomen, moet de motor regelmatig worden schoon geblazen of uitgezogen om te voorkomen dat de normale motorventilatie door de stof wordt gehinderd.

1. Sluit het gereedschap op het lichtnet aan (dient overeen te komen met de spanningseisen van het model) met een 16 Ampère-aftakleiding met een trage 16 Ampère-zekering of een beveiligingsschakelaar aan.
2. Als de motor niet start, zet dan de schakelaar meteen in de „OFF“-positie en trek de stekker uit het stopcontact.
3. Als de motor tijdens het mengen plotseling blokkeert, laat dan de schakelaar los en trek de stekker uit het stopcontact. De motor kan nu weer worden gestart.
4. Vanwege de volgende redenen kunnen zekeringen regelmatig worden geactiveerd of kan de beveiligingsschakelaar worden uitgeschakeld:
  - a) Motor is overbelast - Overbelasting kan optreden wanneer er te snel wordt nagevuld of het gereedschap gedurende korte tijd vaak wordt gestart en gestopt.
  - b) De netspanning mag niet meer dan 10% naar boven of beneden afwijken van de gegevens op het typeplaatje. Bij zware lasten moet de spanning op de motoraansluiting precies overeenkomen met de voor het model aangegeven spanning.
5. De meeste motorschades zijn terug te voeren op losse of foutieve verbindingen, overbelasting en te lage spanning (bijvoorbeeld te kleine aderdiameter in het net) of overmatig lange aderen in de verzorgingsstroomkring. Wanneer de motor niet feilloos loopt, dient u altijd de verbindingen, de last en de verzorgingsstroomkring te controleren. De aderdiameter mag niet minder dan 2,5mm<sup>2</sup> bedragen.

## Uitpakken

Om kans op verwondingen door per ongeluk starten of elektrische schokken te voorkomen, dient de stekker tijdens het uitpakken en de montage niet in het stopcontact te worden gestoken. De stroomkabel moet tijdens het werken aan het apparaat altijd uit het stopcontact te zijn.



**Het apparaat wordt compleet in een doos geleverd.**

- Haal het gereedschap en alle losse delen uit de doos.
- Leg alle delen op een stevig en stabiel werkblad en controleer het gereedschap zorgvuldig.



Controleer voor het begin van de montage of alle delen aanwezig zijn. Als er een deel ontbreekt, monteert dan het gereedschap niet. Controleer of er zich ontbrekende delen in het verpakkingsmateriaal bevinden. Aan het einde van deze handleiding vindt u een volledige stuklijst. Met behulp van deze lijst kunt u het onderdeelnummer van het ontbrekende deel achterhalen. Als er delen ontbreken, mag de roermachine niet in gebruik worden genomen totdat de ontbrekende delen zijn vervangen. Anders kunnen er zware verwondingen optreden.

## Basisfuncties

### Aan/Uit-schakelaar

Aan/Uit-schakelaar - Druk op de Aan-schakelaar om het gereedschap te starten. Laat de schakelaar weer los om de motor uit te schakelen. Dit gereedschap beschikt over een vergrendelingsknop. Voor langer gebruik gebruikt u de Aan-schakelaar en drukt u op de vergrendelingsknop. U schakelt het apparaat uit door nogmaals kort op de Aan-schakelaar te drukken.

### Het toerental instellen



Voor het best mengresultaat bij specifieke mengmaterialen kan het toerental elektronisch worden ingesteld door het instelwiel met de duim te draaien. Afb.1.



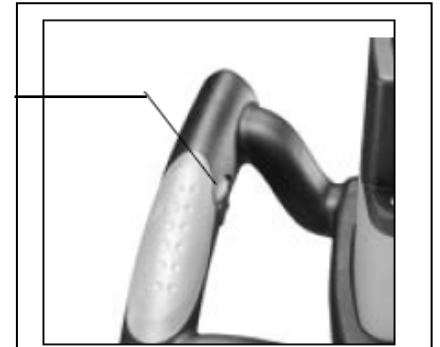
### **Van versnelling veranderen**

De roerder Quick Mixx 50 beschikt over een versnellingschakelaar op de behuizing. Voor hoogviskeus mengmateriaal kiest u het lage toerental. Voor het instellen van een toerental schakelt u het gereedschap eerst uit. Druk de versnellingschakelaar tegen de veerspanning in en schuif de schakelaar naar boven of beneden om het gewenste toerental te kiezen. Let erop dat de versnellingschakelaar goed vast klikt. Draai de spindel desnoods een klein eindje met de hand om de versnelling eenvoudig volledig te laten koppelen. Afb.2



Voor het kiezen van een andere versnelling schakelt u het gereedschap uit (OFF).

Toerentalinstelling



Afb. 1

Versnellingen kiezen (alleen Quick Mixx 50)



Afb. 2

### **Basisbediening**

#### **Toepassingsgebieden**

Voor efficiënte controle van dit gereedschap is een tweehandige bediening voor maximale bescherming en grip bij het aanloop- en bedrijfsdraaimoment vereist. Om verlies van controle en eventuele hieruit resulterende verwondingen te voorkomen, dient het apparaat vakkundig en stevig met beide handen te worden vastgehouden. Draag ter bescherming van de ogen een veiligheidsbril.



Houd de stroomkabel achter de bediener en uit de buurt van de werkplek om te voorkomen dat de kabel in de roerder verstrikt raakt.

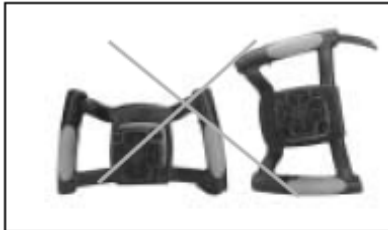


#### **Grepen**

De softgrepen van de roerder zijn ontworpen voor optimale grip. Dankzij deze grepen kan de bediener het apparaat lang gebruiken zonder moe te worden.

### Greeppositie bij neerleggen

Ga voorzichtig te werk als u de roerder neerlegt. Let hierbij op de juiste positie van de grepen.



Het onoordeelkundig op de bodem leggen van het gereedschap (bijv. met de kabel naar beneden) kan tot beschadiging van de stroomkabel en hiermee tot vergroting van de kans op elektrische schokken en het risico van beschadigingen aan het gereedschap leiden.



### Onderhoud



Trek voor het plegen van onderhoud aan het apparaat de stekker uit het stopcontact om het risico van verwondingen ten gevolge van onverwacht starten of stroomschokken te voorkomen. Houd het apparaat schoon. Verwijder stof op bewegende delen. Controleer of het apparaat correct werkt. Controleer regelmatig of schroeven en bouten goed vast zitten.

### Reiniging van het roermechanisme

Blaas regelmatig na 50 bedrijfsuren alle ventilatiespleten met droge perslucht schoon. Alle kunststofdelen regelmatig met een zachte, vochtige doek reinigen.. Kunststofdelen NOOIT met oplosmiddelen reinigen. Bij werken met perslucht een beschermbril dragen. Na 200 bedrijfsuren het smeermiddel in de aandrijving laten vervangen bij een gekwalificeerd servicepunt van STORCH.

### Koolborstels vervangen

Vervang beide koolborstels als ze tot op 7 mm lengte zijn versleten. Bij het controleren of vervangen van de koolborstels trekt u allereerst de stekker van het apparaat uit het stopcontact. Verwijder de motorbehuizing van de greep door de vier schroeven los te draaien. Trek de veren van de koolborstels naar achteren om de spanning weg te nemen. Draai de schroef los waarmee de borstelhouder is bevestigd. Trek de borstel eruit.

Herhaal deze procedure aan de andere kant. Ga bij de montage in de omgekeerde volgorde te werk. De lippen aan de metalen kant van de borsteleenheid komen in dezelfde opening waarin ook de kooldelen passen.

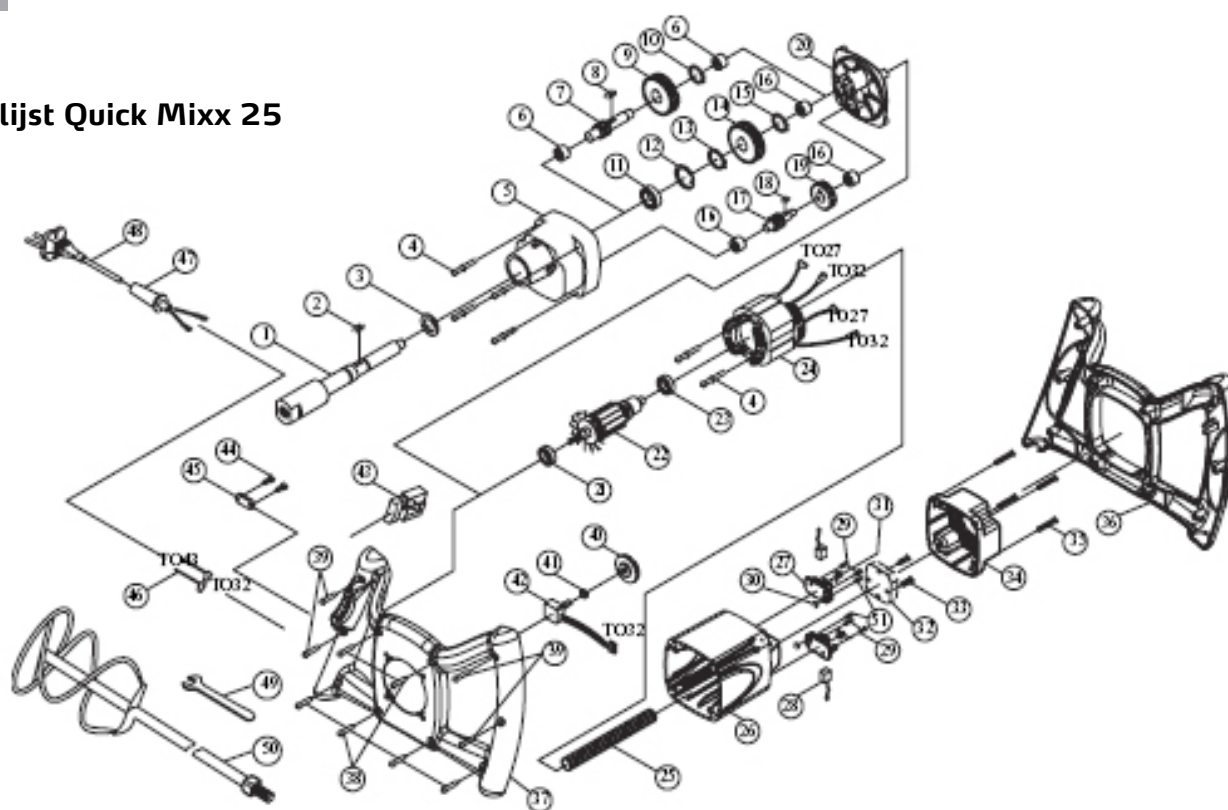


Bij het plaatsen van dezelfde borstel zorgt u er voor dat de borstels precies zo worden geplaatst als ze zaten. Anders kunnen de motorprestaties afnemen en de slijtage van de borstels toenemen. Wij raden aan het gereedschap ten minste 1 x per jaar volledig te laten reinigen en smeren bij een geautoriseerd klantendienstcentrum van STORCH.



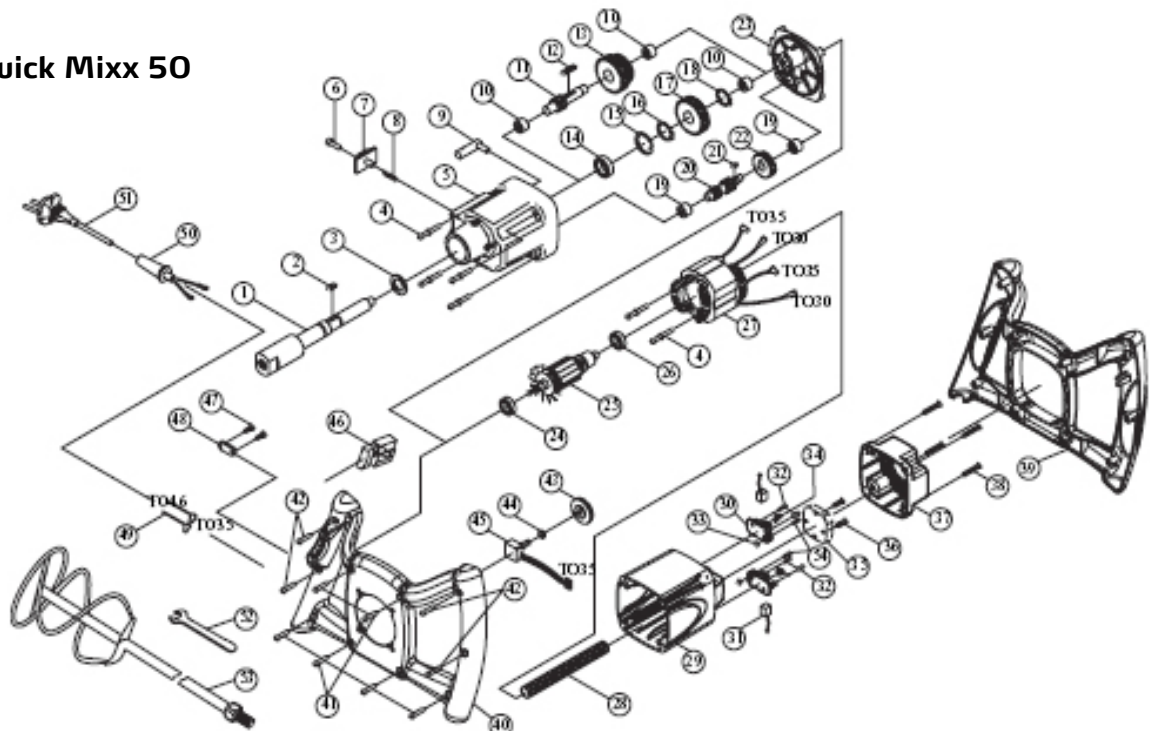
Om veiligheid en betrouwbaarheid te waarborgen, dienen alle reparaties in een geautoriseerd STORCH klantendienstcentrum te worden uitgevoerd.

## Stuklijst Quick Mixx 25



| Pos. | Art. nr. | Omschrijving              |          | Aantal | Pos. | Art. nr. | Omschrijving           |                | Aantal |
|------|----------|---------------------------|----------|--------|------|----------|------------------------|----------------|--------|
| 1    | 629702   | SPINDEL                   | M14xP2.0 | 1      | 26   | 629733   | MOTORBEHUIZING         |                | 1      |
| 2    | 629703   | VEERWIG                   | 5x5x12   | 1      | 27   | 629734   | KOOLBORSTELHOUDER      |                | 2      |
| 3    | 629704   | DICHTING                  | 22x32x7  | 1      | 28   | 629735   | KOOLBORSTEL            |                | 2      |
| 4    | 629706   | SCHROEF INCL. VEER-SCHIJF | M5x60    | 6      | 29   | 629736   | SCHROEF                | M4x12          | 4      |
| 5    | 629707   | AANDRIJFBEHUIZING         | 1        | 1      | 30   | 629737   | ZESKANTMOER            | M4             | 2      |
| 6    | 629708   | NAALDLAGER                | HK1010   | 2      | 31   | 629738   | VEER                   |                | 2      |
| 7    | 629709   | RONDSELAS                 | 10T-080  | 1      | 32   | 629739   | SENSOR MET EMV         | 230V           | 1      |
| 8    | 629711   | VEERWIG                   | 5x5x10   | 1      | 33   | 629740   | SCHROEF                | M4x25          | 2      |
| 9    | 629712   | NEVENASWIEL               | 30T      | 1      | 34   | 629741   | MOTORAFDEKKING         |                | 1      |
| 10   | 629713   | ZEKERINGSRING             | S-12     | 1      | 35   | 629742   | SCHROEF                | M5x20          | 4      |
| 11   | 629714   | LAGER 6003ZZ              |          | 1      | 36   | 629743   | HANDGREEP (BOVEN)      |                | 1      |
| 12   | 629716   | ZEKERINGSRING             | R-35     | 1      | 37   | 629744   | HANDGREEP (ONDER)      |                | 1      |
| 13   | 629717   | ZEKERINGSRING             | S-17     | 1      | 38   | 629745   | SCHROEF                | M4X20          |        |
| 14   | 629718   | TANDWIEL                  | 34T      | 1      | 39   | 629746   | SCHROEF                | M4X25          | 4      |
| 15   | 629719   | ZEKERINGSRING             | S-15     | 1      | 40   | 629747   | INSTELWIEL TOERENTAL   |                | 1      |
| 16   | 629721   | NAALDLAGER                | HK0810   | 3      | 41   | 629748   | ZESKANTMOER            | 1/4"X34        | 1      |
| 17   | 629722   | RONDSELAS                 | 14T      | 1      | 42   | 629749   | ELEKTRONISCH TOERENTAL | EINSTEL. B100K | 1      |
| 18   | 629723   | VEERWIG                   | 4X4X8    | 1      | 43   | 629853   | SCHAKELAAR             | 8301 230V      | 1      |
| 19   | 629724   | NEVENASWIEL               | 37T      | 1      | 44   | 629751   | SCHROEF                | M4X14          | 2      |
| 20   | 629726   | TRANSMISSIE-AFDEKKING     |          | 1      | 45   | 629752   | KABELBEVESTIGING       |                | 1      |
| 21   | 629727   | LAGER                     | 609 2RS  | 1      | 46   | 629753   | KABEL                  | 16AWG          | 2      |
| 22   | 629728   | ANKER                     | 230V     | 1      | 47   | 629754   | KABELWEERSTAND         |                | 1      |
| 23   | 629729   | LAGER                     | 608ZZ    | 1      | 48   | 629755   | STROOMKABEL            | 230V           | 1      |
| 24   | 629731   | STATOR                    | 230V     | 1      | 49   | 629756   | SCHROEFSLEUTEL         | M22            | 1      |
| 25   | 629732   | KABELBESCHERMINGS-BUIS    | M8       | 1      | 51   | 629757   | SCHROEF                | M4x10          | 2      |

## Stuklijst Quick Mixx 50



| Pos. | Art. nr. | Omschrijving                  |          | Aantal | Pos. | Art. nr. | Omschrijving                           |         | Aantal |
|------|----------|-------------------------------|----------|--------|------|----------|----------------------------------------|---------|--------|
| 1    | 629801   | SPINDEL                       | M14xP2.0 | 1      | 28   | 629732   | KABELBESCHERMINGS-<br>BUIS             | M8      | 1      |
| 2    | 629703   | VEERWIG                       | 5x5x12   | 1      | 29   | 629733   | MOTORBEHUIZING                         |         | 1      |
| 3    | 629704   | DICHTING                      | 2x32x7   | 1      | 30   | 629837   | KOOLBORSTELHOUDER                      |         | 2      |
| 4    | 629706   | SCHROEF INCL. VEER-<br>SCHIJF | M5x60    | 6      | 31   | 629838   | KOOLBORSTEL                            |         | 2      |
| 5    | 629707   | AANDRIJFBEHUIZING             |          | 1      | 32   | 629736   | SCHROEF                                | M4X12   | 4      |
| 6    | 629807   | PLATTE SCHROEF                |          | 1      | 33   | 629737   | ZESKANTMOER                            | M4      | 2      |
| 7    | 629808   | VERSNELLINGSSCHA-<br>KELAAR   |          | 1      | 34   | 629841   | VEER                                   |         | 2      |
| 8    | 629809   | VEER                          | Ø6x0.6x4 | 1      | 35   | 629739   | SENSOR MET EMV 230V                    |         | 1      |
| 9    | 629811   | SCHAKELVORK                   |          | 1      | 36   | 629740   | SCHROEF                                | M4x25   | 2      |
| 10   | 629708   | NAALDLAGER                    | HK1010   | 3      | 37   | 629741   | AfDEKKING MOTORBE-<br>HUIZING          |         | 1      |
| 11   | 629709   | RONDSELAS                     | 10T-130  | 1      | 38   | 629742   | SCHROEF                                | M5x20   | 4      |
| 12   | 629711   | VEERWIG                       | 5x5x45   | 1      | 39   | 629743   | HANDGREEP (BOVEN)                      |         | 1      |
| 13   | 629816   | NEVENASWIEL                   | 30T&34T  | 1      | 40   | 629744   | HANDGREEP (ONDER)                      |         | 1      |
| 14   | 629714   | LAGER                         | 6003ZZ   | 1      | 41   | 629848   | SCHROEF                                | M4x20   | 6      |
| 15   | 629716   | ZEKERINGSRING                 | R-35     | 1      | 42   | 629849   | SCHROEF                                | M4x25   | 4      |
| 16   | 629717   | ZEKERINGSRING                 | S-17     | 1      | 43   | 629747   | INSELWIEL TOERENTAL                    |         | 1      |
| 17   | 629718   | TANDWIEL                      | 34T      | 1      | 44   | 629748   | ZESKANTMOER                            | 1/4"x34 | 1      |
| 18   | 629719   | ZEKERINGSRING                 | S-15     | 1      | 45   | 629749   | ELEKTRONISCHE TO-<br>ERENTALVERSTELLER | B100K   | 1      |
| 19   | 629721   | NAALDLAGER                    | HK0810   | 2      | 46   | 629853   | SCHAKELAAR                             | 8301    | 1      |
| 20   | 629824   | RONDSELAS                     | 14T&10T  | 1      | 47   | 629751   | SCHROEF                                | M4x14   | 2      |
| 21   | 629723   | VEERWIG                       | 4x4x8    | 1      | 48   | 629752   | KABELBEVESTIGING                       |         | 1      |
| 22   | 629827   | NEVENASWIEL                   | 37T      | 1      | 49   | 629753   | KABEL                                  | 16AWG   | 2      |
| 23   | 629726   | TRANSMISSIE-AFDEK-<br>KING    |          | 1      | 50   | 629857   | KABELVERSTERKING                       |         | 1      |
| 24   | 629829   | LAGER                         | 609 2RS  | 1      | 51   | 629755   | STROOMKABEL                            | 230V    | 1      |
| 25   | 629728   | ANKER                         | 230V     | 1      | 52   | 629859   | SCHROEFSLEUTEL                         | M22     | 1      |
| 26   | 629832   | LAGER 608ZZ                   | 1        | 1      | 54   | 629757   | SCHROEF                                | M4x10   | 2      |
| 27   | 629731   | STATOR                        | 230V     | 1      |      |          |                                        |         |        |



---

## Garantie

Voor onze apparaten gelden de wettelijke garantieperioden van 12 maanden vanaf aankoopdatum/factuurdatum van de eindklant.

### Indienen van garantieclaims

Bij een garantieclaim vragen wij u het gehele apparaat samen met de rekening franco aan ons logistiekcentrum in Berka of naar een door ons geautoriseerd servicestation te verzenden. Wij verzoeken u eerst contact met ons via de gratis STORCH service-hotline 08 00. 7 86 72 47 op te nemen.

### Garantieclaim

Claims uitsluitend met betrekking tot materiaal- of productiefouten en uitsluitend bij gebruik van het apparaat conform de voorschriften. Voor slijtageonderdelen gelden deze garantieclaims niet. Alle claims komen te vervallen bij inbouw van onderdelen van andere fabrikanten, bij een ondeskundig gebruik en ondeskundige opslag alsmede bij aantoonbare veronachtzaming van de bedrijfshandleiding.

### Reparaties uitvoeren

Reparaties mogen uitsluitend door onze fabriek of door STORCH geautoriseerde servicestations worden uitgevoerd.

### Afvalverwerking

Oude apparaten mogen niet bij het huisvuil worden weggegooid. Breng het oude apparaat naar een geschikt inzamelpunt of geef het af bij uw vakhandelaar.

## EG-conformiteitsverklaring

Naam/adres van de opsteller:                   STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH  
Platz der Republik 6  
D - 42107 Wuppertal

### Bij deze verklaren wij

Dat het hieronder vermelde apparaat op basis van zijn ontwerp en type en in de door ons in omloop gebrachte uitvoering aan de toepasselijke elementaire veiligheids- en gezondheidseisen van de EU-richtlijnen voldoet.

Bij een niet met ons afgestemde modificatie van het apparaat is deze verklaring niet langer geldig.

Aanduiding van het apparaat:                   roerwerk voor zware materialen QuickMixx  
Apparaattype:                                    Roerapparaat  
Artikelnummer:                                 62 98 00 (QuickMixx 50)  
                                                       62 97 00 (QuickMixx 25)

### Toegepaste EG-richtlijnen

Machinerichtlijn:                               2006 / 42 / EG  
EG-richtlijn Elektromagnetische  
compatibiliteit:                                 2014 / 30 / EU

### Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008

### Gevolmachtigde voor samenstelling van de technische documentatie:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH  
Platz der Republik 6  
D-42107 Wuppertal



Jörg Heinemann  
- Directeur -

Wuppertal, 04-2016

## Service après-vente

Telefon: +49 202 49 20 112

Fax: +49 202 49 20 111

www.storch.de

## Contenu

|                                   | Page    |
|-----------------------------------|---------|
| Fourniture                        | 22      |
| Caractéristiques techniques       | 22      |
| Vue d'ensemble de l'appareil      | 23      |
| Consignes de sécurité             | 23 - 24 |
| Raccordement électrique           | 24 - 25 |
| Fonctions de base                 | 25 - 26 |
| Maniement de base                 | 26 - 27 |
| Entretien                         | 27      |
| Nomenclature Quick Mixx 25        | 28      |
| Nomenclature Quick Mixx 50        | 29      |
| Garantie / Conditions de garantie | 30      |
| Déclaration de conformité CE      | 31      |

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Le malaxeur pour produits lourds convient pour mélanger des produits secs en ajoutant la quantité d'eau indiquée sur le conditionnement et pour mélanger des enduits et peintures finis. La quantité totale de produit à malaxer ne doit pas dépasser 25/50 kg.

### Responsabilité de l'exploitant

REMARQUE

#### L'exploitant doit s'assurer que :

- l'appareil n'est utilisé que de manière conforme.
- l'appareil fasse l'objet d'une maintenance conforme aux dispositions du présent mode d'emploi.
- l'appareil n'est exploité que conformément aux directives et réglementations applicables en matière de protection au travail locales.
- toutes les mesures de précaution soient prises pour prévenir les risques inhérents à l'appareil.
- toutes les précaution en matière de prévision des premiers secours et de la lutte anti-incendie soient prises.



### Organisation / Personnels

#### Opérateur

REMARQUE

- Avant la première utilisation de l'appareil, l'opérateur doit avoir lu et compris le mode d'emploi.
- L'accès à l'appareil et son utilisation sont réservés aux seuls opérateurs autorisés et formés.
- L'opérateur doit pouvoir accéder à tout moment au mode d'emploi.
- L'opérateur ne doit pas être sous influence d'alcool, de drogues ou de médicaments.
- L'utilisation est interdite aux enfants, ainsi qu'aux personnes aux performances réduites ou enceintes.



### Fourniture

Mélangeur, clé de montage, rallonge d'arbre mélangeur, instructions de service



### Caractéristiques techniques QuickMixx 25

Tension 230 V / 50 Hz  
 Puissance à l'entrée 1.100 Watt  
 Puissance de sortie (Nm) 13,5

Nombre de rapports 1  
 Régime de ralenti 250 - 700  
 Classe de protection Classe 2  
 Filetage d'accouplement M 14  
 Diamètre max. barre de mélange 120 mm  
 Commande électronique de régime oui  
 Poids 3,6 kg

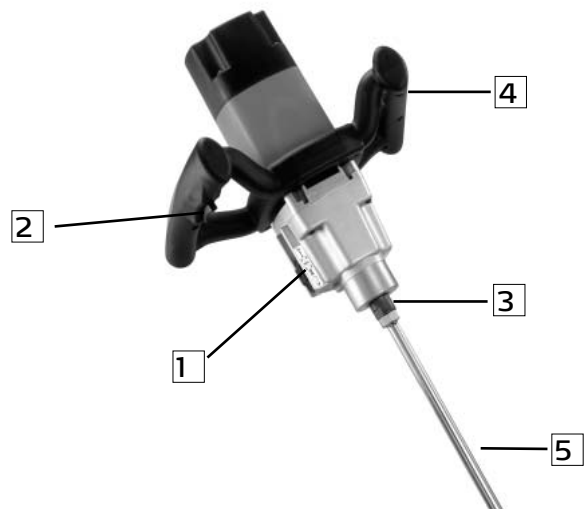
### Caractéristiques techniques QuickMixx 50

Tension 230 V / 50 Hz  
 Puissance à l'entrée 1.300 Watt  
 Puissance de sortie (Nm) 14,7

Nombre de rapports 2  
 Régime de ralenti 1er rapport 150-400  
 2ème rapport 250-700  
 Classe de protection Classe 2  
 Filetage d'accouplement M 14  
 Diamètre max. barre de mélange 140 mm  
 Commande électronique de régime oui  
 Poids 4,1 kg

**Toutes données sans garantie! Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs!**

### Vue d'ensemble de l'appareil



| Art.-n°   | Désignation                               |
|-----------|-------------------------------------------|
| 1         | Sélecteur de rapport (avec Quick Mixx 50) |
| 2         | Interrupteur marche/arrêt avec blocage    |
| 3         | Réception d'outil                         |
| 4         | Régulation du régime                      |
| 5         | Hélice mélangeuse (en option)             |
| sans ill. | Clé de montage (jointe)                   |

### Consignes de sécurité



Veiller sur ce symbole qui indique des consignes de sécurité importantes. Cela signifie ATTENTION !!! Il s'agit de votre sécurité.

Lire et respecter toutes les consignes de sécurité et de maniement. Avant la mise en service de l'appareil, lire tout d'abord les instructions de service complètes pour garantir un fonctionnement sûr. Respecter à la lettre toutes les consignes de sécurité, les avertissements et les mentions de danger. Utiliser uniquement l'appareil pour la destination prévue. Tout non-respect peut entraîner des dommages de l'appareil, voire des blessures corporelles. Ne pas modifier l'appareil !

#### Contrôler l'appareil avant chaque utilisation.

- Contrôler que les pièces mobiles sont correctement raccordées.
- Avant d'enficher la fiche secteur, mettre l'interrupteur marche/arrêt sur arrêt
- Contrôler le câble endommagé.
- Contrôler les pièces cassées.

Entretien l'appareil avec soin. La garder propre pour garantir une sécurité maximale et un rendement optimal.

#### Utilisation abusive prévisible - NON AUTORISÉE -

- Ne jamais utiliser l'appareil à proximité de liquides, de vapeurs ou de gaz inflammables.
- Protéger de l'humidité et de la pluie.
- Ne jamais nettoyer l'appareil avec de l'eau !
- Lors de l'utilisation, veiller à ce que des liquides ne soient pas projetés contre l'appareil.
- Ne pas mettre l'appareil en service avec les mains humides/mouillées.
- Ne pas utiliser les appareils dans des zones protégées contre les explosions. Ne pas utiliser de substances facilement inflammables dont le point d'inflammation est inférieur à 21 °C. N'essayez jamais d'arrêter manuellement le batteur en rotation ou de mettre la main dans la zone de mélange.

#### Pendant le fonctionnement

Lors du mélange de matériaux secs, de la poussière peut être produite. La zone de travail doit être bien ventilée pour la protection de la santé et porter toujours un masque de protection respiratoire et des lunettes de protection. Respecter les consignes de sécurité du fabricant du matériau.

Ne pas porter de vêtements amples, d'écharpes ou de bijoux (bagues, montres). Ceux-ci peuvent être happés par des pièces mobiles. Porter des gants de protection.

## Avec la machine en service



Ne pas permettre que la routine entraîne des erreurs d'inattention (à la suite de l'utilisation fréquente du mélangeur). Une inattention de quelques secondes seulement peut avoir pour conséquence des blessures graves.

Si l'outil émet des bruits inhabituels ou vibre fortement, arrêter immédiatement le travail. Mettre l'outil hors service. Débrancher la fiche secteur. Ne pas le mettre en service avant que l'erreur n'ait été trouvée et résolue.

Maintenir tous les visiteurs, spectateurs et enfants à distance de l'outil et du poste de travail.

## Avant de ranger l'outil : ne jamais l'appareil en marche sans surveillance

- Mettre l'appareil hors service
- Attendre jusqu'à ce que toutes les pièces soient arrêtées
- Débrancher la fiche secteur

Le fonctionnement d'outils électriques peut projeter des corps étrangers dans les yeux, ce qui peut provoquer des blessures graves aux yeux. Avant la mise en service de l'outil, toujours porter des lunettes de protection avec coque latérale et si nécessaire porter une protection pour tout le visage. Nous recommandons des lunettes panoramiques pour le port de lunettes de vue ou des lunettes de protection standard avec coque latérale.

## Organiser l'atelier en prenant en compte la sécurité des enfants



- Raccorder l'atelier
- Couper le sectionneur général
- Conserver l'outil à un endroit inaccessible pour les enfants et toute autre personne qui n'est pas qualifiée pour l'utilisation de l'outil.

### Conserver ces consignes de sécurité

## Exigences électriques et fondées sur le moteur



**ATTENTION** : utiliser un disjoncteur de circuit électrique approprié pour réduire le risque de danger électrique, d'incendie ou d'endommagement de l'outil. L'outil est conçu en usine pour le fonctionnement avec la tension indiquée ci-dessus. Raccorder l'outil à un câble d'alimentation secteur avec la tension correspondante et d'une conduite de dérivation de 16 ampères. Utiliser un fusible de 16 ampère ou un disjoncteur-protecteur. Un câble d'alimentation secteur usé, coupé ou endommagé de quelque manière que ce soit doit être remplacé immédiatement pour réduire le risque de choc électrique ou d'incendie.

## Raccordement électrique



La fiche doit être branchée à une prise mise à la terre adaptée et montée conformément aux lois et règlements locaux. Ne pas modifier les prises fournies. Si la fiche fournie ne rentre pas dans la prise, faire installer une prise adaptée par un électricien qualifié.

Un branchement incorrect du conducteur de protection peut être la cause d'une électrocution. Le fil avec une isolation verte avec ou sans bandes jaunes est le conducteur de protection. Si la réparation ou le remplacement de la fiche ou du câble d'alimentation secteur est nécessaire, le conducteur de protection ne doit pas être raccordé à une prise sous tension.

La plage de tension de l'appareil présente un risque électrique pour les hommes et les animaux. Seules des personnes autorisées sont habilitées à dévisser et / ou à démonter l'appareil. De même, les réparations et l'entretien sont exclusivement réservés à des électriciens qualifiés et à des ateliers spécialisés autorisés.



Si le câble d'alimentation secteur est usé, coupé ou endommagé de quelque manière que ce soit, il doit être remplacé immédiatement par un électricien qualifié. Si les instructions concernant la mise à la terre ne sont bien comprises ou s'il y a un doute quant à la mise à la terre correcte de l'outil, il faut faire contrôler l'outil par un électricien qualifié ou une station de service STORCH.

Veiller que pendant l'enfichage ou le débranchement de la fiche secteur les doigts ne soient absolument pas en contact avec les connexions de la prise pour éviter tout risque de blessure ou de mort par choc électrique.

Si cet outil est mal relié à la terre, un choc électrique peut se produire, en particulier en cas d'utilisation dans des zones humides, à proximité de conduites tubulaires ou à l'extérieur. Des dangers secondaires peuvent se produire en cas de choc électrique, par ex. en cas de contact de la main avec le mélangeur.

## Sécurité du moteur

**IMPORTANT** : pour éviter les dommages du moteur, celui-ci doit souvent être aspiré ou soufflé afin que la ventilation normale du moteur ne soit pas affectée par la poussière.

1. Raccorder l'outil à un réseau électrique avec une tension correspondant au modèle et une conduite de dérivation de 16 ampères avec un fusible inerte de 16 ampères ou un disjoncteur-protecteur.
2. Si le moteur ne démarre pas, mettre le commutateur immédiatement en position „OFF” et tirer le connecteur secteur de l'outil.
3. Si lors d'un mélange, le moteur se bloque subitement, relâcher le commutateur de mise en marche et débrancher la fiche de l'appareil. Le moteur peut alors être redémarré.
4. Des fusibles peuvent souvent se déclencher ou des disjoncteurs-protecteurs couper pour les raisons suivantes
  - a) Le moteur est en surcharge - Une surcharge peut se produire quand l'appoint est fait trop rapidement ou que l'outil est démarré et arrêté trop souvent au cours d'une durée brève.
  - b) La tension secteur ne doit pas être supérieure ou inférieure de plus de 10 % à la tension nominale selon la plaque signalétique. Pour les charges lourdes, la tension appliquée à la connexion moteur doit correspondre précisément à la tension indiquée pour le modèle.
5. La majorité des dommages du moteur peut être attribuée aux connexions desserrées ou mauvaises, à la surcharge et à une tension trop basse (par exemple section de fil trop petite dans le réseau) ou fils trop longs dans le circuit électrique d'alimentation. Si le moteur ne tourne pas de manière irréprochable, toujours contrôler les connexions, la charge et le circuit électrique d'alimentation. La section des fils ne doit pas être inférieure à 2,5 mm<sup>2</sup>.

## Déballage

Pour la réduction du risque de blessure par un démarrage inattendu ou un choc électrique pendant le déballage et le montage, ne pas brancher la fiche dans une prise électrique. Le câble d'alimentation doit fondamentalement rester séparé du secteur pendant le travail sur l'appareil.

**L'appareil est livré complet dans un carton.**



- Sortir prudemment l'appareil et toutes les pièces détachées du carton.

- Disposer toutes les pièces sur une surface de travail sûre et stable et soumettre l'outil à un contrôle visuel attentif.



Avant le début du montage, contrôler l'intégralité des pièces. Si une pièce devait manquer, ne pas monter l'outil. Contrôler qu'il ne manque aucun élément du matériel d'emballage. Vous trouverez une liste de colisage complète à la fin de ces instructions. Déterminer les numéros de pièces de l'élément manquant au moyen de cette liste. S'il manque certaines pièces, le mélangeur électrique ne doit pas être mis en service jusqu'à ce que les pièces manquantes aient été remplacées. Le contraire pourrait avoir des blessures graves pour conséquence.

## Fonctions de base

### Interrupteur marche/arrêt

Interrupteur marche/arrêt - Appuyer sur l'interrupteur de marche pour démarrer l'outil. Pour couper le moteur, relâcher l'interrupteur de marche. Cet outil est équipé d'un bouton de blocage. Pour un fonctionnement continu, actionner l'interrupteur de marche et appuyer sur le bouton de blocage. Pour mettre hors service, actionner de nouveau l'interrupteur de marche puis le relâcher.

### Réglage du régime



Pour une meilleure puissance de mélange avec des produits à mélanger déterminés, le régime peut être réglé électroniquement en tournant la molette de réglage avec le pouce. Ill. 1.

## Changement de rapport

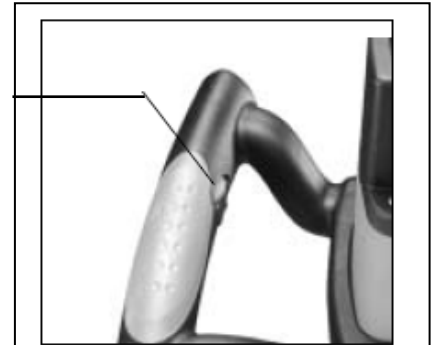
Le mélangeuse Quick Mixx 50 est équipé d'un sélecteur de rapport sur le carter d'engrenages. Pour les produits à mélanger très visqueux, sélectionner le régime faible. Mettre l'outil hors service avant le réglage d'une plage de régime. Enfoncer le sélecteur de rapport contre la force de ressort et le pousser vers le haut ou vers le bas pour sélectionner la plage de régime souhaitée. Veiller que le sélecteur de régime soit correctement enclenché. Tourner la broche légèrement à la main facilite un couplage complet du rapport. Ill.2



Mettre l'outil hors service avant le changement de rapport (OFF).

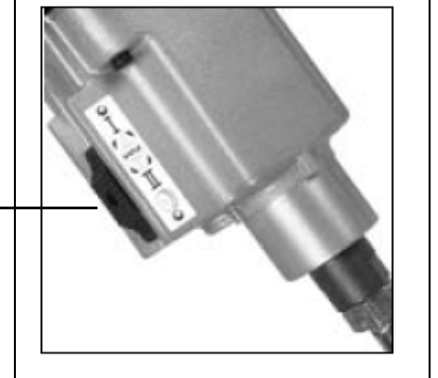
Régulation du régime

Ill. 1



Sélecteur de rapport  
(uniquement  
Quick Mixx 50)

Ill. 2



## Maniement de base

### Domaines d'application

Pour un contrôle efficace de cet outil, il est nécessaire de le manier à deux mains pour une protection et une stabilité optimales avec le couple de démarrage et de service. Pour éviter une perte de contrôle, et les éventuelles blessures qui en résulteraient, maintenir l'appareil sûrement et dans les règles de l'art avec les deux mains. Porter des lunettes de protection pour éviter les blessures des yeux.



Maintenir le câble d'alimentation secteur derrière l'opérateur et à distance de la zone de travail pour empêcher que le câble ne s'enroule avec le mélangeur.

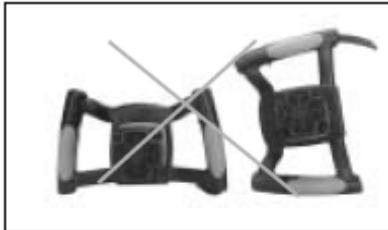


### Poignées

Les poignées soft du mélangeur sont conçues pour une prise optimale. Elles permettent à l'opérateur une exploitation sans fatigue y compris lors de mises en oeuvre prolongées.

### Position des poignées lors de la dépose

Procéder avec grande attention lors de la pose du mélangeur électrique. Veiller à la position correcte des poignées lors de la dépose.



La dépose incorrecte de l'outil sur le sol (par ex. avec le câble vers le bas) peut endommager le câble d'alimentation et augmenter ainsi le risque de choc électrique ainsi que la probabilité d'endommagement de l'outil.



### Entretien



Avant de procéder à l'entretien de l'appareil, débrancher le câble d'alimentation secteur pour réduire le risque de blessure à la suite d'un démarrage inattendu ou du fait d'un choc électrique.

Maintenir l'outil propre. Retirer la poussière accumulée sur les pièces mobiles. Veiller que l'outil fonctionne correctement. Contrôler régulièrement le bon serrage des vis et boulons.

### Nettoyage du mélangeur

Souffler de l'air comprimé sec sur les fentes d'aération toutes les 50 heures de service. Toutes les pièces de plastique doivent être régulièrement nettoyées avec un chiffon doux et humide. Ne JAMAIS nettoyer les pièces en plastique à l'aide de solvants.

Lors des travaux avec de l'air comprimé, il faut porter des lunettes de protection. Après 200 heures de mise en service, une station de service après-vente STORCH qualifiée devra remplacer le lubrifiant.

### Remplacer les balais de charbon

Remplacer les deux balais de charbon lorsque leur longueur n'est plus que de 7 mm. Afin de contrôler ou de remplacer les balais de charbon, commencer par débrancher l'appareil. Dévisser le carter moteur en desserrant les quatre vis. Tirer les ressorts des balais de charbon en arrière afin de relâcher la tension. Desserrer la vis tenant le guidage des balais de charbon. Sortir les balais de charbon.

Répéter la procédure de l'autre côté. Procéder dans l'ordre inverse lors du montage. Les languettes côté métal de l'unité de balai rentrent dans le même orifice que celui dans lequel les charbons entrent.

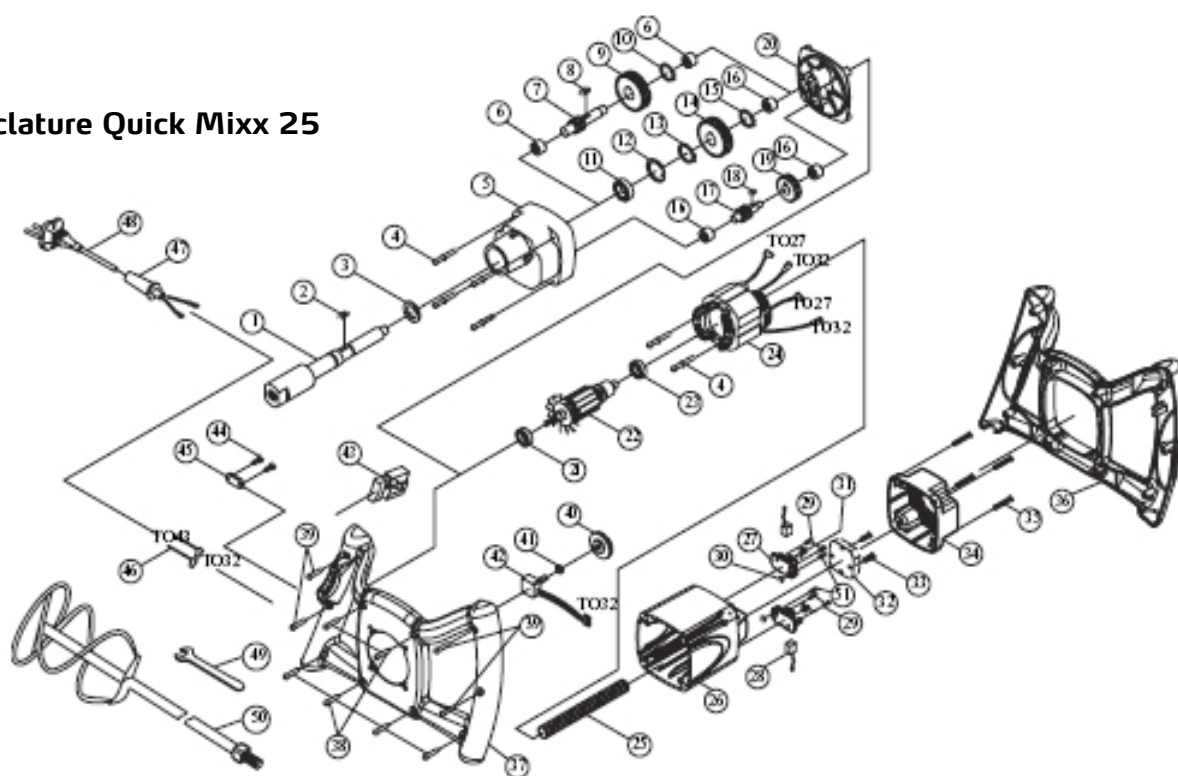


Pour la mise en place des mêmes balais, commencer par s'assurer que les balais seront remis dans la position exacte qu'ils avaient lors de leur retrait. Dans le cas contraire, suite à une période de démarrage, la puissance du moteur pourrait être réduite et l'usure des balais pourrait être plus importante. Il est recommandé de faire procéder au moins une fois par an à un nettoyage et un graissage complets de l'appareil par un centre de service après-vente STORCH autorisé.



Pour garantir la sécurité et la fiabilité, toutes les réparations doivent être effectuées par un centre de service après-vente STORCH autorisé.

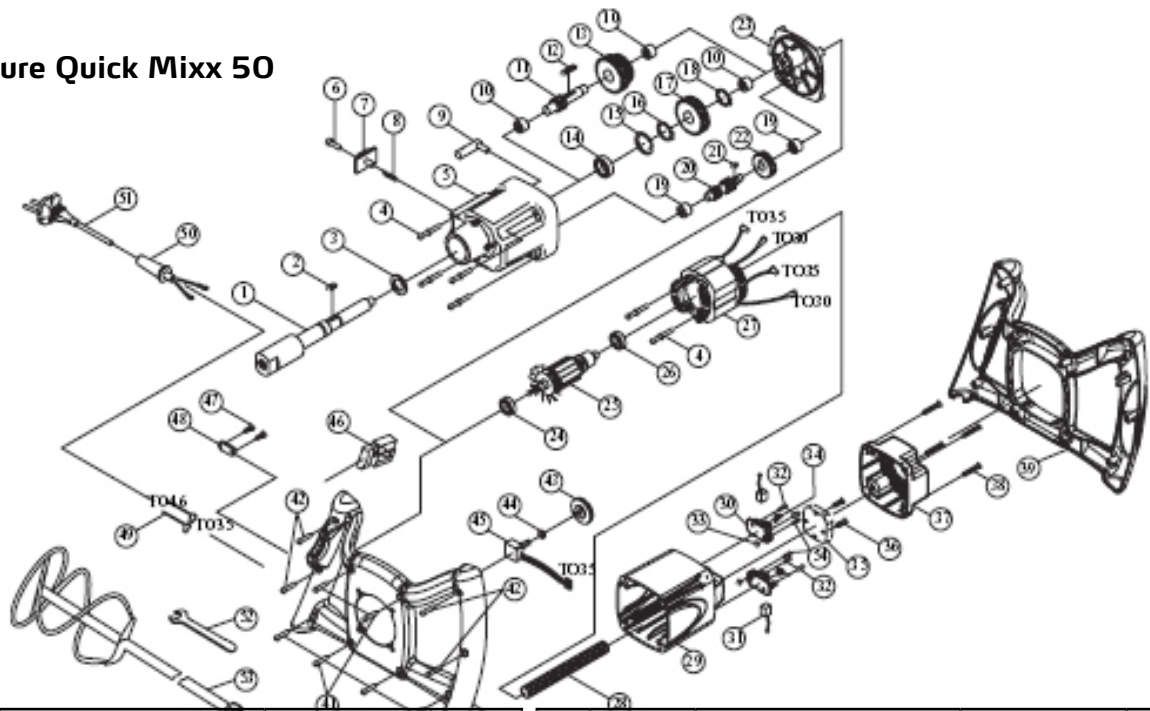
## Nomenclature Quick Mixx 25



| No. | Référence | Désignation                              |          | pc. | No. | Référence | Désignation                 |              | pc. |
|-----|-----------|------------------------------------------|----------|-----|-----|-----------|-----------------------------|--------------|-----|
| 1   | 629702    | BROCHE                                   | M14xP2.0 | 1   | 25  | 629732    | GAINE PROTECTRICE DE CABLE  | M8           | 1   |
| 2   | 629703    | CLAVETTE ELASTIQUE                       | 5x5x12   | 1   | 26  | 629733    | CARTER DU MOTEUR            |              | 1   |
| 3   | 629704    | JOINT                                    | 22x32x7  | 1   | 27  | 629734    | SUPPORT DE BALAI DE CHARBON |              | 2   |
| 4   | 629706    | VIS Y COMPRIS RONDELLE ELASTIQUE         | M5x60    | 6   | 28  | 629735    | BALAI DE CHARBON            |              | 2   |
| 5   | 629707    | CARTER DE PROTECTION DES ENGRENAGES      | 1        | 1   | 29  | 629736    | VIS                         | M4x12        | 4   |
| 6   | 629708    | ROULEMENT A AIGUILLES                    | HK1010   | 2   | 30  | 629737    | ECROU A SIX PANS            | M4           | 2   |
| 7   | 629709    | ARBRE DE PIGNON                          | 10T-080  | 1   | 31  | 629738    | RESSORT                     |              | 2   |
| 8   | 629711    | CLAVETTE ELASTIQUE                       | 5x5x10   | 1   | 32  | 629739    | CAPTEUR AVEC CEM            | 230V         | 1   |
| 9   | 629712    | PIGNON DE RENVOI SUR ARBRE INTERMEDIAIRE | 30T      | 1   | 33  | 629740    | VIS                         | M4x25        | 2   |
| 10  | 629713    | BAGUE DE SECURITE                        | S-12     | 1   | 34  | 629741    | CARTER MOTEUR               |              | 1   |
| 11  | 629714    | PALIER 6003ZZ                            |          | 1   | 35  | 629742    | VIS                         | M5x20        | 4   |
| 12  | 629716    | BAGUE DE SECURITE                        | R-35     | 1   | 36  | 629743    | PRISE (EN HAUT)             |              | 1   |
| 13  | 629717    | BAGUE DE SECURITE                        | S-17     | 1   | 37  | 629744    | PRISE (EN BAS)              |              | 1   |
| 14  | 629718    | ROUE DENTEE                              | 34T      | 1   | 38  | 629745    | VIS                         | M4X20        |     |
| 15  | 629719    | BAGUE DE SECURITE                        | S-15     | 1   | 39  | 629746    | VIS                         | M4X25        | 4   |
| 16  | 629721    | ROULEMENT A AIGUILLES                    | HK0810   | 3   | 40  | 629747    | ROUE DE REGLAGE DU REGIME   |              | 1   |
| 17  | 629722    | ARBRE DE PIGNON                          | 14T      | 1   | 41  | 629748    | ECROU A SIX PANS            | 1/4"X34      | 1   |
| 18  | 629723    | CLAVETTE ELASTIQUE                       | 4X4X8    | 1   | 42  | 629749    | REGIME ELECTRONIQUE         | EINSEL.B100K | 1   |
| 19  | 629724    | PIGNON DE RENVOI SUR ARBRE INTERMEDIAIRE | 37T      | 1   | 43  | 629853    | COMMUTATEUR                 | 8301 230V    | 1   |
| 20  | 629726    | CARTER D'ENGRENAGES                      |          | 1   | 44  | 629751    | VIS                         | M4X14        | 2   |
| 21  | 629727    | PALIER                                   | 609 2RS  | 1   | 45  | 629752    | COLLIER DE CABLE            |              | 1   |
| 22  | 629728    | ANCHE                                    | 230V     | 1   | 46  | 629753    | CABLE                       | 16AWG        | 2   |
| 23  | 629729    | PALIER                                   | 608ZZ    | 1   | 47  | 629754    | PROTECTION DE CABLE         |              | 1   |
| 24  | 629731    | STATOR                                   | 230V     | 1   | 48  | 629755    | CABLE D'ALIMENTATION        | 230V         | 1   |
|     |           |                                          |          |     | 49  | 629756    | CLE PLATE                   | M22          | 1   |
|     |           |                                          |          |     | 51  | 629757    | VIS                         | M4x10        | 2   |



## Nomenclature Quick Mixx 50



| No. | Référence | Désignation                              |          | pc. | No. | Référence | Désignation                       |         | pc. |
|-----|-----------|------------------------------------------|----------|-----|-----|-----------|-----------------------------------|---------|-----|
| 1   | 629801    | BROCHE                                   | M14xP2.0 | 1   | 28  | 629732    | GAINE PROTECTRICE DE CABLE        | M8      | 1   |
| 2   | 629703    | CLAVETTE ELASTIQUE                       | 5x5x12   | 1   | 29  | 629733    | CARTER DU MOTEUR                  |         | 1   |
| 3   | 629704    | JOINT                                    | 2x32x7   | 1   | 30  | 629837    | SUPPORT DE BALAI DE CHARBON       |         | 2   |
| 4   | 629706    | VIS Y COMPRIS RONDELLE ELASTIQUE         | M5x60    | 6   | 31  | 629838    | BALAI DE CHARBON                  |         | 2   |
| 5   | 629707    | CARTER DE PROTECTION DES ENGRENAGES      |          | 1   | 32  | 629736    | VIS                               | M4X12   | 4   |
| 6   | 629807    | VIS A FENTE                              |          | 1   | 33  | 629737    | ECROU A SIX PANS                  | M4      | 2   |
| 7   | 629808    | SELECTEUR DE RAPPORT COULISSANT          |          | 1   | 34  | 629841    | RESSORT                           |         | 2   |
| 8   | 629809    | RESSORT                                  | Ø6x0.6x4 | 1   | 35  | 629739    | CAPTEUR AVEC CEM 230 V            |         | 1   |
| 9   | 629811    | FOURCHE D'EMBRAYAGE                      |          | 1   | 36  | 629740    | VIS                               | M4x25   | 2   |
| 10  | 629708    | ROULEMENT A AIGUILLES                    | HK1010   | 3   | 37  | 629741    | CARTER DE LOGEMENT MOTEUR         |         | 1   |
| 11  | 629709    | ARBRE DE PIGNON                          | 10T-130  | 1   | 38  | 629742    | VIS                               | M5x20   | 4   |
| 12  | 629711    | CLAVETTE ELASTIQUE                       | 5x5x45   | 1   | 39  | 629743    | PRISE (EN HAUT)                   |         | 1   |
| 13  | 629816    | PIGNON DE RENVOI SUR ARBRE INTERMEDIAIRE | 30T&34T  | 1   | 40  | 629744    | PRISE (EN BAS)                    |         | 1   |
| 14  | 629714    | PALIER                                   | 6003ZZ   | 1   | 41  | 629848    | VIS                               | M4x20   | 6   |
| 15  | 629716    | BAGUE DE SECURITE                        | R-35     | 1   | 42  | 629849    | VIS                               | M4x25   | 4   |
| 16  | 629717    | BAGUE DE SECURITE                        | S-17     | 1   | 43  | 629747    | ROUE DE REGLAGE DU REGIME         |         | 1   |
| 17  | 629718    | ROUE DENTEE                              | 34T      | 1   | 44  | 629748    | ECROU A SIX PANS                  | 1/4"x34 | 1   |
| 18  | 629719    | BAGUE DE SECURITE                        | S-15     | 1   | 45  | 629749    | REGULATEUR ELECTRONIQUE DE REGIME | B100K   | 1   |
| 19  | 629721    | ROULEMENT A AIGUILLES                    | HK0810   | 2   | 46  | 629853    | COMMUTATEUR                       | 8301    | 1   |
| 20  | 629824    | ARBRE DE PIGNON                          | 14T&10T  | 1   | 47  | 629751    | VIS                               | M4x14   | 2   |
| 21  | 629723    | CLAVETTE ELASTIQUE                       | 4x4x8    | 1   | 48  | 629752    | COLLIER DE CABLE                  |         | 1   |
| 22  | 629827    | PIGNON DE RENVOI SUR ARBRE INTERMEDIAIRE | 37T      | 1   | 49  | 629753    | CABLE                             | 16AWG   | 2   |
| 23  | 629726    | CARTER D'ENGRENAGES                      |          | 1   | 50  | 629857    | ARMURE DE CABLE                   |         | 1   |
| 24  | 629829    | PALIER                                   | 609 2RS  | 1   | 51  | 629755    | CABLE D'ALIMENTATION              | 230V    | 1   |
| 25  | 629728    | ANCRE                                    | 230V     | 1   | 52  | 629859    | CLE PLATE                         | M22     | 1   |
| 26  | 629832    | STATOR                                   | 1        | 1   | 54  | 629757    | VIS                               | M4x10   | 2   |
| 27  | 629731    | STATOR                                   | 230V     | 1   |     |           |                                   |         |     |





---

## Garantie

### Conditions de garantie

Les durées de garantie légales de 12 mois à compter de la date d'achat / de la facture du client final professionnels s'appliquent à nos appareils. Si nous mentionnons des délais supérieurs dans le cadre d'une déclaration de garantie, ceux-ci sont mentionnés dans les instructions de service des appareils concernés.

### Exercice

Dans un cas couvert par la garantie, nous vous demandons de renvoyer l'appareil complet franco à notre centre logistique à Berka accompagné de la facture ou de l'expédier à une station SAV agréée par nous.

Veillez contacter préalablement l'assistance téléphonique de la société STORCH au : +49 800 7 86 72 47

### Demande de prise en garantie

Les demandes couvrent exclusivement les défauts de matériau ou de fabrication, en cas d'utilisation conforme de l'appareil uniquement. Les pièces d'usure, comme les engrenages, les joints d'étanchéité, les pistons, les soupapes et les paliers, ne sont pas prises en charge par la garantie. Toutes les droits prennent fin suite au montage de pièces d'autres fabricants, en cas de manipulation et d'entreposage incorrects ainsi qu'en cas de non-respect évident des instructions de service.

### Exécution de réparations

Toutes les réparations doivent exclusivement être réalisées par notre usine ou par des stations de SAV agréées par STORCH.

## Déclaration de conformité CE

Nom / adresse de l'exposant :                   STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH  
Platz der Republik 6  
D - 42107 Wuppertal

**Nous déclarons, par le présent acte,**  
que le produit cité ci-après respecte les exigences fondamentales et en vigueur en matière de sécurité et de santé des directives européennes de par leur conception ainsi que dans la version commercialisée par nos soins.

En cas de modification non convenue avec nous, la présente déclaration perd toute validité.

Désignation de l'appareil :                   agitateur pour produits lourds QuickMixx  
Type d'appareil :                               agitateur  
Référence article :                           62 98 00 (QuickMixx 50)  
                                                      62 97 00 (QuickMixx 25)

### Directives CE appliquées

Directive sur les machines :               2006 / 42 / CE  
Directive européenne sur la  
compatibilité électromagnétique :       2014 / 30 / EU

### Normes harmonisées appliquées

EN 55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008

### Fondé de pouvoir pour la compilation des documents techniques :

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH  
Platz der Republik 6  
42107 Wuppertal



Jörg Heinemann  
- Gérant -

Wuppertal, 04-2016

## Reparto Assistenza STORCH

Telefon: +49 202 49 20 112

Fax: +49 202 49 20 111

[www.storch.de](http://www.storch.de)

### Contenuto

|                                   | Pagina  |
|-----------------------------------|---------|
| Materiale compreso nella consegna | 32      |
| Dati tecnici                      | 32      |
| Panoramica dell'apparecchio       | 33      |
| Avvertenze di sicurezza           | 33 - 34 |
| Allacciamento elettrico           | 34 - 35 |
| Funzioni principali               | 35 - 36 |
| Condotta principale               | 36 - 37 |
| Manutenzione                      | 37      |
| Lista pezzi Quick Mixx 25         | 38      |
| Lista pezzi Quick Mixx 50         | 39      |
| Garanzia / Condizioni di garanzia | 40      |
| Dichiarazione di conformità CE    | 41      |

### Uso conforme

L'agitatore industriale è adatto per la miscelazione di prodotti secchi con l'aggiunta della quantità di acqua indicata sul contenitore e per mescolare intonaci e vernici pronti. La quantità totale di materiale da miscelare non deve superare i 25/50 kg.

### Responsabilità del gestore

#### NOTA

#### L'utilizzatore deve garantire che:

- l'apparecchio venga utilizzato solamente in modo regolamentare.
- l'apparecchio venga sottoposto a manutenzione secondo i requisiti contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso.
- l'apparecchio venga utilizzato solamente secondo le direttive locali ed il Regolamento sulla tutela del lavoro.
- vengano adottati tutti i provvedimenti volti ad evitare i pericoli derivanti dall'apparecchio.
- vengano adottate tutte le misure di primo soccorso e antincendio.



### Assetto organizzativo / personale

#### Operatore

#### NOTA

- Prima del primo utilizzo l'operatore deve aver letto e compreso le istruzioni per l'uso.
- Possono avere accesso all'apparecchio per utilizzarlo solamente operatori autorizzati e qualificati per questa mansione.
- L'operatore deve avere a disposizione in ogni momento le istruzioni per l'uso.
- L'operatore non deve essere sotto l'influsso di alcol, sostanze stupefacenti o farmaci.
- L'esercizio dell'apparecchio è vietato a bambini, persone inabili e donne in stato di gravidanza.



### Materiale compreso nella consegna

Miscelatore, chiave per montaggio, prolunga per albero agitatore, istruzioni per l'uso

### Dati tecnici

|                                            |                                      |
|--------------------------------------------|--------------------------------------|
| Tensione                                   | <b>QuickMixx 25</b><br>230 V / 50 Hz |
| Potenza d'ingresso                         | 1.100 watt                           |
| Potenza di uscita (Nm)                     | 13,5                                 |
| Numero di marce                            | 1                                    |
| Numero di giri a vuoto                     | 250 - 700                            |
| Classe di protezione                       | Classe 2                             |
| Filettatura di accoppiamento               | M 14                                 |
| Massimo diametro dell'agitatore            | 120 mm                               |
| Regolazione elettronica del numero di giri | Si                                   |
| Peso                                       | 3,6 kg                               |

### Dati tecnici

|                                            |                                            |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Tensione                                   | <b>QuickMixx 50</b><br>230 V / 50 Hz       |
| Potenza d'ingresso                         | 1.300 watt                                 |
| Potenza di uscita (Nm)                     | 14,7                                       |
| Numero di marce                            | 2                                          |
| Numero di giri a vuoto                     | 1. marcia 150 - 400<br>2. marcia 250 - 700 |
| Classe di protezione                       | Classe 2                                   |
| Filettatura di accoppiamento               | M 14                                       |
| Massimo diametro dell'agitatore            | 140 mm                                     |
| Regolazione elettronica del numero di giri | Si                                         |
| Peso                                       | 4,1 kg                                     |

**Tutte le indicazioni senza garanzia! Con riserva di modifiche tecniche ed errori!**

### Avvertenze di sicurezza



Osservare questo simbolo che indica avvertenze di sicurezza importanti. Esso significa **ATTENZIONE!** Si tratta della Vostra sicurezza. Prego leggere ed osservare tutte le avvertenze di sicurezza.



Prima della messa in funzione dell'apparecchio si prega di leggere le istruzioni per l'uso per garantire un funzionamento sicuro. Attentamente osservare tutte le avvertenze di sicurezza e le indicazioni di pericolo. Usare l'apparecchio esclusivamente per lo scopo d'utilizzo previsto. L'inosservanza può causare dei danni all'apparecchio oppure delle lesioni. Non eseguire delle modificazioni all'apparecchio!

#### Controllare l'apparecchio prima di ogni uso.

- Controllare la connessione di parti mobili.
- Prima di inserire la spina elettrica portare l'interruttore ON / OFF in posizione OFF
- Controllare l'integrità dei cavi.
- Controllare che non ci siano delle parti spezzate.

Eseguire con cura la manutenzione dell'apparecchio. Tenere pulito l'utensile per assicurare la massima sicurezza e le prestazioni ottime.

#### Uso scorretto prevedibile - NON È CONSENTITO -

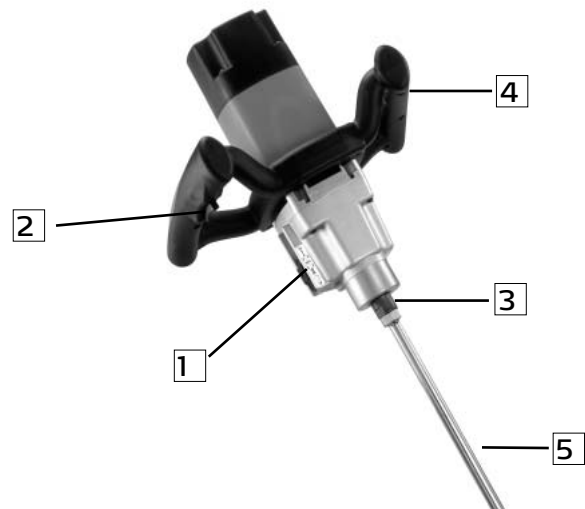
- Mai utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di liquidi, vapori o gas infiammabili.
- Proteggere dall'umidità e dalla pioggia.
- Mai pulire l'attrezzo con acqua!
- Durante l'utilizzo, badare che non vi siano degli spruzzi di liquido contro l'attrezzo.
- Non utilizzarlo con le mani umide/bagnate.
- Non utilizzare gli apparecchi in aree protette contro le esplosioni. Non lavorare sostanze altamente infiammabili con un punto di infiammabilità inferiore a 21 °C. Non cercare mai di fermare la spirale rotante a mano o introdurre le mani nell'area di miscelazione.

#### Durante il funzionamento

Durante il lavoro con materiale secco può formarsi della polvere. Per proteggere la salute l'area di lavoro deve essere ben ventilata e si consiglia l'utilizzo di maschere antipolvere. Osservare le avvertenze di sicurezza del fabbricante del materiale.

Evitare di indossare vestiti lenti, sciarpe o gioielli (anelli, orologi da polso). Essi potranno impigliarsi nei pezzi in movimento. Indossare guanti di protezione.

### Panoramica dell'apparecchio



| Cod.    | Descrizione                            |
|---------|----------------------------------------|
| 1       | Selettore rapporto (per Quick Mixx 50) |
| 2       | Interruttore ON/OFF con arresto        |
| 3       | Portautensile                          |
| 4       | Regolatore numero di giri              |
| 5       | Elica agitatrice (opzionale)           |
| s. fig. | Chiave per                             |

### Durante il funzionamento della macchina



Non permettere che la routine (dovuta all'uso frequente dell'agitatore) non risulti in errori di disattenzione. Una disattenzione anche per frazioni di secondo può già risultare in gravi lesioni.

Nel caso che l'utensile faccia dei rumori strani oppure vibri fortemente, immediatamente interrompere il lavoro. Spegner l'utensile. Staccare la spina. Non mettere in funzione prima di aver trovato ed eliminato il guasto.

Tener lontano dall'utensile e dal posto di lavoro tutti gli ospiti, spettatori e bambini.

### Prima di disattivare l'utensile: Mai lasciare incustodito l'apparecchio funzionante

- Spegner l'apparecchio
- Attendere affinché tutte le parti mobili siano ferme
- Staccare la spina

Durante il funzionamento di elettrodomestici gli occhi possono essere gravemente feriti a causa di corpi estranei catapultati fuori. Prima di mettere in funzione l'utensile si consiglia di portare occhiali di protezione con alette di protezione ed all'occorrenza una protezione totale. Consigliamo l'uso di occhiali a ciclope al di sopra di occhiali da vista oppure occhiali di sicurezza standard con alette di protezione.

### Organizzare l'officina in modo che la sicurezza dei bambini non sia pregiudicata



- Chiudere l'officina a chiave
- Spegner gli interruttori principali
- Conservare l'utensile in un luogo protetto dall'accesso di bambini e di persone non qualificate.

### Conservare queste avvertenze di sicurezza.

### Requisiti elettrici e relative al motore



**ATTENZIONE:** Utilizzare protezione del circuito idonea per evitare il rischio di pericoli, il rischio di incendi oppure il danneggiamento dell'utensile. L'utensile è stato progettato per l'utilizzo con la tensione indicata in alto. Collegare l'utensile ad una linea di corrente con una tensione corrispondente ed una linea di diramazione da 16 ampere. Utilizzare un salvavita ritardato da 16 ampere oppure un interruttore di sicurezza. Immediatamente sostituire un cavo di rete usurato, tronco oppure danneggiato per ridurre il rischio di una scossa elettrica oppure il rischio di incendio.

### Allacciamento elettrico



Collegare la spina con una presa con messa a terra che corrisponde alle leggi e norme del luogo di applicazione. Non modificare la spina fornita. Nel caso che la spina non entri nella presa far installare una presa adatta da un elettricista qualificato.

Un collegamento irregolare del conduttore di terra può risultare in una scossa elettrica. Il conduttore con una schermatura verde con o senza striscia gialla rappresenta il conduttore di terra. Nel caso che sia necessaria una riparazione oppure una sostituzione della spina oppure del cavo di rete il conduttore di terra non deve essere collegato ad un terminale sotto tensione.

L'apparecchio ha componenti elettriche che possono comportare un pericolo elettrico per persone ed animali. Esso deve essere svitato e / oppure smontato solamente da persone autorizzate.



Nel caso che il cavo di rete sia usurato, tronco oppure in qualsiasi modo danneggiato immediatamente farlo sostituire da un elettricista qualificato. Nel caso che le istruzioni riguardanti la messa a terra non siano completamente comprese oppure in caso di dubbi sulla messa a terra regolamentare dell'utensile occorre far controllare l'utensile da un elettricista qualificato oppure presso un centro di assistenza STORCH.

Badare che durante l'inserzione oppure estrazione della spina elettrica non vi sia un contatto a dito con i collegamenti della spina di rete per evitare il rischio di lesioni oppure di morte dovuto allo shock elettrico.

Nel caso di una messa a terra irregolare questo utensile può far scattare una scossa elettrica, particolarmente durante l'utilizzo in ambienti umidi, vicino a delle tubazioni oppure all'aperto. Nel caso di una scossa elettrica saranno probabilmente causati dei pericoli secondari, p.es. a causa del contatto della pelle con l'agitatore.

## Sicurezza del motore

**IMPORTANTE:** Per evitare dei danni al motore, questo motore deve essere spesso pulito con un aspirapolvere per non impedire la ventilazione normale del motore attraverso della polvere.

1. Collegare l'apparecchio ad una rete con una tensione corrispondente al modello ed una linea di diramazione da 16 amper con un salvavita da 16 amper oppure un interruttore di sicurezza.
2. Nel caso che il motore non si avvii immediatamente portare l'interruttore in posizione „OFF“ e disinserire la spina di rete dell'utensile.
3. Nel caso di un blocco del motore imprevisto durante il lavoro, rilasciare l'interruttore e staccare l'apparecchio dalla presa. Ora il motore può essere avviato di nuovo.
4. Le seguenti situazioni possono spesso far scattare i salvavita oppure gli interruttori di sicurezza
  - a) Il motore è sovraccaricato - Un sovraccarico può occorrere quando si esegue un riempimento troppo in fretta oppure quando l'utensile va spesso avviato e fermato in un breve tempo.
  - b) La tensione di rete non deve superare o essere inferiore del 10 % della tensione nominale riportata sulla targhetta. In caso di carichi pesanti la tensione applicata al motore deve esattamente corrispondere alla tensione indicata per questo modello.
5. La maggior parte dei danni al motore può essere attribuita a collegamenti sciolti oppure difettosi, al sovraccarico e ad una tensione troppo bassa (ad esempio sezione troppo bassa dei conduttori nella rete) oppure a conduttori con una lunghezza eccessa nel circuito di alimentazione. Nel caso che il motore non funzioni in modo regolare sempre controllare i collegamenti, il carico ed il circuito di alimentazione. I conduttori devono avere una sezione minima di 2,5mm<sup>2</sup>.

## Disimballaggio

Per ridurre il pericolo di lesioni dovute ad un avviamento inatteso oppure ad una scossa elettrica non inserire la spina elettrica nella presa durante il disimballaggio ed il montaggio dell'apparecchio. Eseguire tutti i lavori all'apparecchio solo con cavo di rete staccato dalla presa di corrente.



**L'apparecchio sarà imballato e fornito completamente in un cartone.**

- Togliere l'utensile e tutte le parti sciolte dal cartone.
- Posare tutte le parti su una superficie di lavoro sicura e fissa ed accuratamente eseguire un controllo visivo dell'utensile.



Prima di eseguire il montaggio controllare la completezza delle parti. Nel caso che una parte dovesse mancare, non montare l'utensile. Verificare la completezza delle parti controllando il materiale di imballaggio. Alla fine di queste istruzioni Vi è rappresentato un elenco pezzi. Identificare il numero categorico del pezzo mancante. Nel caso di parti mancanti l'agitatore elettrico non deve essere messo in funzione fino a che le parti mancanti siano sostituite. Altrimenti sono possibili delle gravi lesioni.

## Funzioni principali

### Interruttore ON/OFF

Interruttore ON/OFF - Per avviare l'utensile premere l'interruttore di accensione. Per spegnere il motore rilasciare l'interruttore di accensione. Questo utensile è dotato da un pulsante i blocco. Per un funzionamento continuo occorre premere l'interruttore di accensione ed il pulsante di blocco. Per spegnere l'apparecchio nuovamente premere l'interruttore di accensione e rilasciarlo.

### Impostazione del numero dei giri



Per ottenere la migliore potenza di mescolatura per un determinato materiale è possibile elettronicamente regolare il numero di giri girando la rotella di regolazione con il pollice. Fig. 1.

## Cambio di velocità

Il miscelatore Quick Mixx 50 è dotato da un selettore di velocità sulla scatola del cambio. Per materiale con alta viscosità occorre selezionare un numero di giri basso. Prima di impostare un intervallo di regime spegnere l'utensile. Premere il selettore di velocità contro la tensione della molla ed spingerlo in alto oppure in basso per selezionare l'intervallo di regime desiderato. Badare che il selettore di velocità scatti in posizione. L'innesto completo della marcia sarà facilitato girando leggermente il mandrino a mano. Fig. 2



Prima di cambiare la velocità prego spegnere l'utensile (OFF).

Regolatore numero di giri

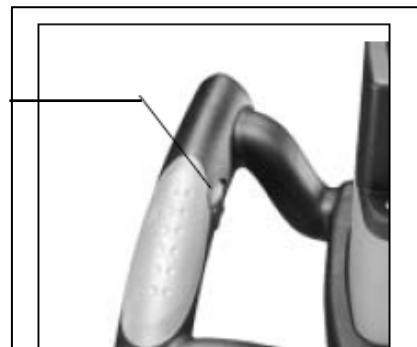


Fig. 1

Selettore rapporto (solo Quick Mixx 50)



Fig. 2

## Condotta principale

### Settori d'impiego

Per un maneggio efficiente dell'utensile occorre farlo funzionare con due mani per una massima protezione ed stabilità. Per evitare una perdita del controllo oppure eventuali lesioni risultanti mantenere l'apparecchio in modo regolamentare e con due mani. Per proteggere gli occhi da lesioni si consiglia l'uso di occhiali di protezione.



Mantenere il cavo di rete dietro l'operatore e fuori dall'area di lavoro per evitare che il cavo si avvolga intorno all'agitatore.



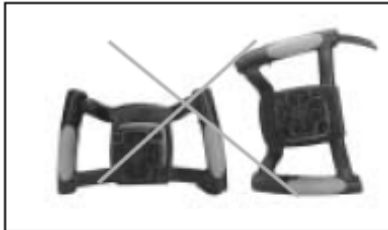
### Manici

I manici soft dell'agitatore sono progettati per offrire una presa ottimale. Essi consentono all'operatore un funzionamento senza affaticamento anche dopo tempi di impiego più lunghi.



### Posizione dei manici durante l'appoggio a terra

Procedere con attenzione quando si appoggia a terra l'agitatore elettrico. Badare alla posizione corretta dei manici depositando l'apparecchio.



Un deposito a terra irregolare dell'utensile (p.es. con il cavo verso il basso) può risultare nel danneggiamento del cavo di rete e di conseguenza nell'aumento del rischio di una scossa elettrica come anche nel danneggiamento dell'apparecchio.



### Manutenzione



Prima di eseguire la manutenzione dell'apparecchio staccare la spina per ridurre il rischio di lesioni dovute ad un avviamento inatteso oppure ad una scossa elettrica.

Tener pulito l'utensile. Rimuovere la polvere da parti mobili. Badare che l'utensile lavori in maniera regolamentare. Controllare che le viti ed i bulloni siano fissati in maniera corretta.

### Pulizia dell'agitatore

Regolarmente dopo 50 ore di esercizio pulire le fessure di ventilazione con aria compressa. Tutte le parti di plastica devono essere periodicamente pulite con un panno morbido e umido. MAI pulire le parti di plastica con solventi.

Durante il lavoro con aria compressa, sempre portare occhiali di protezione. Dopo 200 ore di esercizio il lubrificante del cambio deve essere sostituito presso una stazione di assistenza qualificata STORCH.

### Sostituzione delle spazzole di carbone

Nel caso che entrambe le spazzole a carbone siano consumate fino a 7 mm occorre sostituirle. Prima di controllare oppure sostituire le spazzole di carbone occorre disinserire l'apparecchio dalla rete. Svitare il coperchio del motore allentando le quattro viti. Tirare indietro le molle delle spazzole di carbone per ridurre la tensione. Allentare la vite che fissa la guida della spazzole di carbone. Tirare fuori la spazzola di carbone.

Ripetere il procedimento dall'altra parte. Per il montaggio, eseguire il procedimento in ordine inverso. I coprigiunto sul lato di metallo dell'unità spazzole devono essere inseriti nella stessa apertura dove entrano anche gli elementi di carbone.

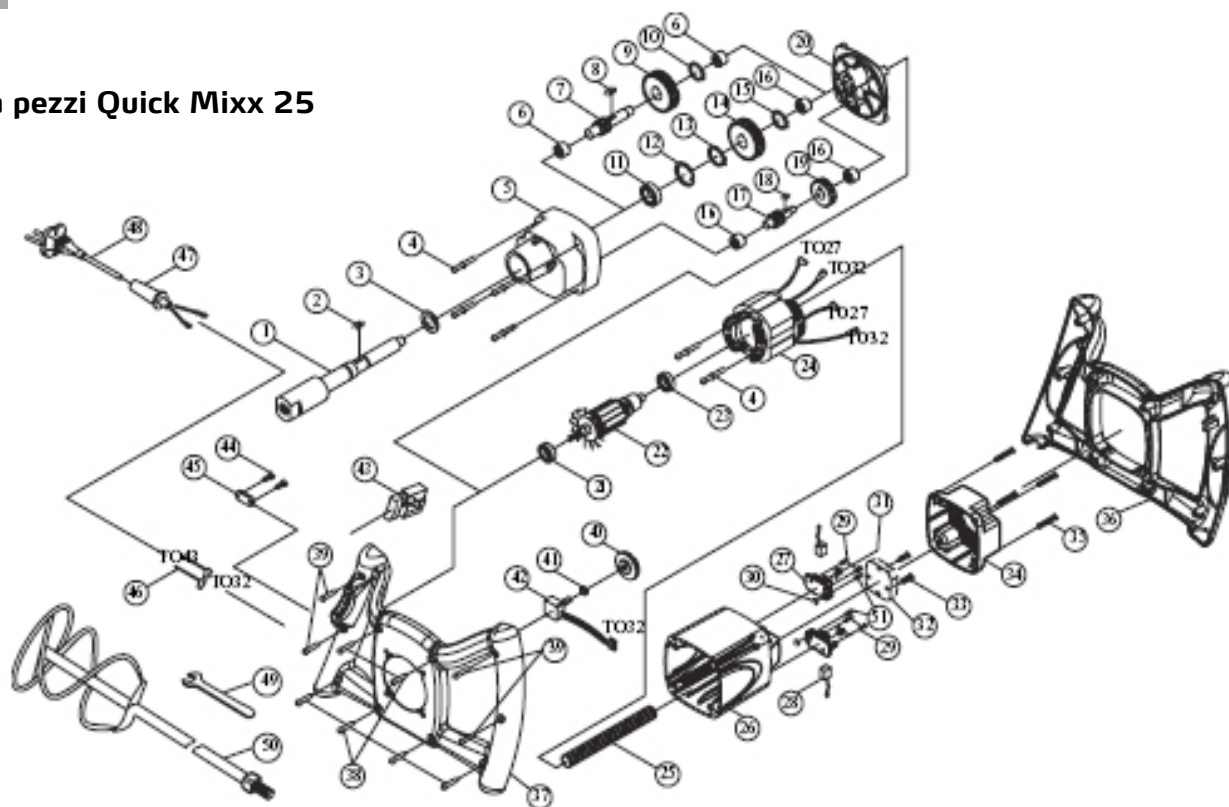


Quando si vuole inserire le spazzole stesse assicurarsi che esse vengano inserite nello stesso modo come per rimuoverle. Altrimenti a causa di una fase di assestamento la potenza del motore può essere ridotta e l'usura delle spazzole aumenta. Si consiglia una pulizia intera come anche una lubrificazione dell'apparecchio ogni anno presso un centro assistenza STORCH autorizzato.



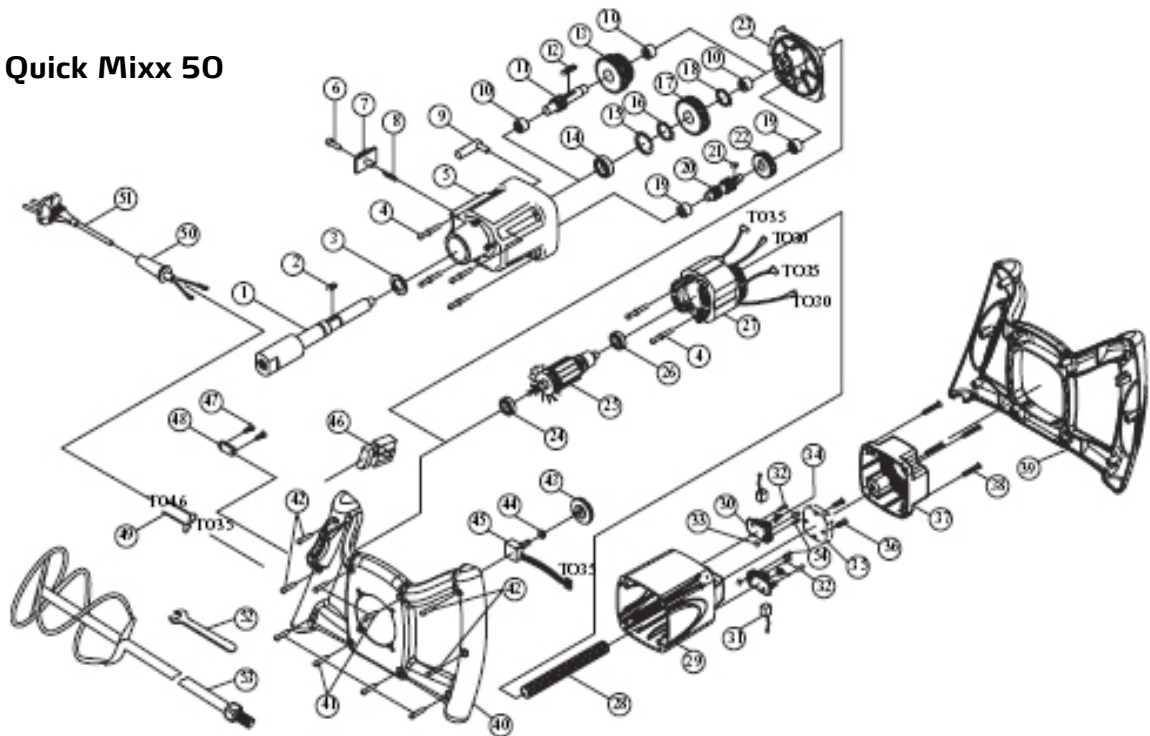
Per garantire la sicurezza e l'affidabilità dell'apparecchio presso un centro di assistenza autorizzato STORCH eccetto le spazzole di carbone raggiungi bili dall'esterno.

## Lista pezzi Quick Mixx 25



| Cod. | N. art. | Descrizione          |          | Pz | Cod. | N. art. | Descrizione                           |              | Pz |
|------|---------|----------------------|----------|----|------|---------|---------------------------------------|--------------|----|
| 1    | 629702  | MANDRINO             | M14xP2.0 | 1  | 27   | 629734  | SUPPORTO PER SPAZZOLA DI CARBONE      |              | 2  |
| 2    | 629703  | LINGUETTA            | 5x5x12   | 1  | 28   | 629735  | SPAZZOLA DI CARBONE                   |              | 2  |
| 3    | 629704  | GUARNIZIONE          | 22x32x7  | 1  | 29   | 629736  | VITE                                  | M4x12        | 4  |
| 4    | 629706  | VITE INCL. LINGUETTA | M5x60    | 6  | 30   | 629737  | DADO ESAGONALE                        | M4           | 2  |
| 5    | 629707  | SCATOLA DEL CAMBIO   | 1        | 1  | 31   | 629738  | MOLLA                                 |              | 2  |
| 6    | 629708  | CUSCINETTO AD AGHI   | HK1010   | 2  | 32   | 629739  | SENSORE CON EMC                       | 230V         | 1  |
| 7    | 629709  | ALBERO PORTAPIGNONE  | 10T-080  | 1  | 33   | 629740  | VITE                                  | M4x25        | 2  |
| 8    | 629711  | LINGUETTA            | 5x5x10   | 1  | 34   | 629741  | COPERCHIO MOTORE                      |              | 1  |
| 9    | 629712  | RUOTA DEL RINVIO     | 30T      | 1  | 35   | 629742  | VITE                                  | M5x20        | 4  |
| 10   | 629713  | ANELLO DI SICUREZZA  | S-12     | 1  | 36   | 629743  | MANICO (IN ALTO)                      |              | 1  |
| 11   | 629714  | CUSCINETTO 6003ZZ    |          | 1  | 37   | 629744  | MANICO (IN BASSO)                     |              | 1  |
| 12   | 629716  | ANELLO DI SICUREZZA  | R-35     | 1  | 38   | 629745  | VITE                                  | M4X20        |    |
| 13   | 629717  | ANELLO DI SICUREZZA  | S-17     | 1  | 39   | 629746  | VITE                                  | M4X25        | 4  |
| 14   | 629718  | RUOTA DENTATA        | 34T      | 1  | 40   | 629747  | ROTELLA DI REGOLAZIONE NUMERO DI GIRI |              | 1  |
| 15   | 629719  | ANELLO DI SICUREZZA  | S-15     | 1  | 41   | 629748  | DADO ESAGONALE                        | 1/4"X34      | 1  |
| 16   | 629721  | CUSCINETTO AD AGHI   | HK0810   | 3  | 42   | 629749  | REGOLATORE ELETTRONICO NUMERO         | EINSEL.B100K | 1  |
| 17   | 629722  | ALBERO PORTAPIGNONE  | 14T      | 1  | 43   | 629853  | INTERRUTTORE                          | 8301 230V    | 1  |
| 18   | 629723  | LINGUETTA            | 4X4X8    | 1  | 44   | 629751  | VITE                                  | M4X14        | 2  |
| 19   | 629724  | RUOTA DEL RINVIO     | 37T      | 1  | 45   | 629752  | SERRACAPO                             |              | 1  |
| 20   | 629726  | COPERCHIO DEL CAMBIO |          | 1  | 46   | 629753  | CAVO                                  | 16AWG        | 2  |
| 21   | 629727  | CUSCINETTO           | 609 2RS  | 1  | 47   | 629754  | ARMATURA CAVI                         |              | 1  |
| 22   | 629728  | INDOTTO              | 230V     | 1  | 48   | 629755  | CAVO DI RETE                          | 230V         | 1  |
| 23   | 629729  | CUSCINETTO           | 608ZZ    | 1  | 49   | 629756  | CHIAVE PER DADI                       | M22          | 1  |
| 24   | 629731  | STATORE              | 230V     | 1  | 51   | 629757  | VITE                                  | M4x10        | 2  |
| 25   | 629732  | TUBO PARACAUI        | M8       | 1  |      |         |                                       |              |    |
| 26   | 629733  | SCATOLA DEL MOTORE   |          | 1  |      |         |                                       |              |    |

## Lista pezzi Quick Mixx 50



| Cod. | N. art. | Descrizione                                 |          | Pz | Cod. | N. art. | Descrizione                           |         | Pz |
|------|---------|---------------------------------------------|----------|----|------|---------|---------------------------------------|---------|----|
| 1    | 629801  | MANDRINO                                    | M14xP2.0 | 1  | 28   | 629732  | TUBO PARACAVI                         | M8      | 1  |
| 2    | 629703  | LINGUETTA                                   | 5x5x12   | 1  | 29   | 629733  | SCATOLA DEL MOTORE                    |         | 1  |
| 3    | 629704  | GUARNIZIONE                                 | 2x32x7   | 1  | 30   | 629837  | SUPPORTO PER SPAZZOLA DI CARBONE      |         | 2  |
| 4    | 629706  | VITE INCL. LINGUETTA                        | M5x60    | 6  | 31   | 629838  | SPAZZOLA DI CARBONE                   |         | 2  |
| 5    | 629707  | SCATOLA DEL CAMBIO                          |          | 1  | 32   | 629736  | VITE                                  | M4X12   | 4  |
| 6    | 629807  | VITE CON TESTA AD INTAGLIO                  |          | 1  | 33   | 629737  | DADO ESAGONALE                        | M4      | 2  |
| 7    | 629808  | INTERRUTTORE A SCORRIMENTO SELEZIONE MARCIA |          | 1  | 34   | 629841  | MOLLA                                 |         | 2  |
| 8    | 629809  | MOLLA                                       | Ø6x0.6x4 | 1  | 35   | 629739  | SENSORE CON EMC 230 V                 |         | 1  |
| 9    | 629811  | FORCELLA DI COMANDO                         |          | 1  | 36   | 629740  | VITE                                  | M4x25   | 2  |
| 10   | 629708  | CUSCINETTO AD AGHI                          | HK1010   | 3  | 37   | 629741  | COPERCHIO DELLA SCATOLA MOTORE        |         | 1  |
| 11   | 629709  | ALBERO PORTAPIGNONE                         | 10T-130  | 1  | 38   | 629742  | VITE                                  | M5x20   | 4  |
| 12   | 629711  | LINGUETTA                                   | 5x5x45   | 1  | 39   | 629743  | MANICO (IN ALTO)                      |         | 1  |
| 13   | 629816  | RUOTA DEL RINVIO                            | 30T&34T  | 1  | 40   | 629744  | MANICO (IN BASSO)                     |         | 1  |
| 14   | 629714  | CUSCINETTO                                  | 6003ZZ   | 1  | 41   | 629848  | VITE                                  | M4x20   | 6  |
| 15   | 629716  | ANELLO DI SICUREZZA                         | R-35     | 1  | 42   | 629849  | VITE                                  | M4x25   | 4  |
| 16   | 629717  | ANELLO DI SICUREZZA                         | S-17     | 1  | 43   | 629747  | ROTELLA DI REGOLAZIONE NUMERO DI GIRI |         | 1  |
| 17   | 629718  | RUOTA DENTATA                               | 34T      | 1  | 44   | 629748  | DADO ESAGONALE                        | 1/4"x34 | 1  |
| 18   | 629719  | ANELLO DI SICUREZZA                         | S-15     | 1  | 45   | 629749  | REGOLATORE ELETTRONICO NUMERO DI GIRI | B100K   | 1  |
| 19   | 629721  | CUSCINETTO AD AGHI                          | HK0810   | 2  | 46   | 629853  | INTERRUTTORE                          | 8301    | 1  |
| 20   | 629824  | ALBERO PORTAPIGNONE                         | 14T&10T  | 1  | 47   | 629751  | VITE                                  | M4x14   | 2  |
| 21   | 629723  | LINGUETTA                                   | 4x4x8    | 1  | 48   | 629752  | SERRACAVO                             |         | 1  |
| 22   | 629827  | RUOTA DEL RINVIO                            | 37T      | 1  | 49   | 629753  | CAVO                                  | 16AWG   | 2  |
| 23   | 629726  | COPERCHIO DEL CAMBIO                        |          | 1  | 50   | 629857  | ARMATURA CAVI                         |         | 1  |
| 24   | 629829  | CUSCINETTO                                  | 609 2RS  | 1  | 51   | 629755  | CAVO DI RETE                          | 230V    | 1  |
| 25   | 629728  | INDOTTO                                     | 230V     | 1  | 52   | 629859  | CHIAVE PER DADI                       | M22     | 1  |
| 26   | 629832  | CUSCINETTO 608ZZ                            | 1        | 1  | 54   | 629757  | VITE                                  | M4x10   | 2  |
| 27   | 629731  | STATORE                                     | 230V     | 1  |      |         |                                       |         |    |



---

## Garanzia

### Condizioni di garanzia

Per i nostri apparecchi sono applicabili dei periodi di garanzia di 12 mesi a partire dalla data di acquisto / data della fattura del cliente finale commerciale. Se da parte nostra vengono accordati dei periodi di garanzia più estesi, ciò sarà riportato separatamente nelle istruzioni per l'uso inerenti ai rispettivi dispositivi.

### Rivendicazioni

In casi in cui si intende far valere il diritto di garanzia, Vi preghiamo di inviarci il dispositivo in modo completo con fattura, franco nostro centro di logistica a Berka oppure ad una service-station da noi autorizzata.

Si prega di consultare prima la Hotline di servizio STORCH: Tel.: 02 - 66 22 77 15

### Diritto alla garanzia

Il diritto si possono far valere solo per errori di materiale o di produzione nonché esclusivamente in caso di utilizzo appropriato del dispositivo. Pezzi soggetti all'usura non sono soggetti a diritti di garanzia. Scadranno tutti i diritti in caso di montaggio di parti di terzi, in caso di maneggio e magazzinaggio improprio come anche in caso di ovvia inosservanza delle istruzioni per l'uso.

### Esecuzione di riparazioni

Ogni intervento di riparazione va eseguito esclusivamente nei nostri stabilimenti o presso una service-station autorizzata STORCH.

## Dichiarazione di conformità CE

Nome / indirizzo dell'emittente: STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH  
Platz der Republik 6  
D - 42107 Wuppertal

### Con la presente la società

che l'apparecchio in seguito specificato, a causa della sua concezione e il suo tipo costruttivo come anche della sua esecuzione da noi messa in circolazione corrisponde alle pertinenti ed essenziali esigenze sulla sicurezza e salute riportate nelle Direttive CE.

In caso di una modifica apportata all'utensile non concordata con noi, questa dichiarazione perde ogni sua validità.

Denominazione dell'apparecchio: Miscelatore QuickMixx per materiale pesante fino  
Tipo di utensile: Miscelatore  
Numero articolo: 62 98 00 (QuickMixx 50)  
62 97 00 (QuickMixx 25)

### Applicate direttive CE

Direttiva macchine: 2006 / 42 / CE  
Direttiva CE sulla Compatibilità  
elettromagnetica: 2014 / 30 / EU

### Norme armonizzate applicate

EN 55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008

### Procuratore per la composizione della documentazione tecnica:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH  
Platz der Republik 6  
D-42107 Wuppertal



Jörg Heinemann  
- Direttore -

Wuppertal, 04-2016

## STORCH service department

Telefon: +49 202 49 20 112

Fax: +49 202 49 20 111

[www.storch.de](http://www.storch.de)

### Contents

|                                | <b>Page</b> |
|--------------------------------|-------------|
| Scope of delivery              | 42          |
| Technical specifications       | 42          |
| Tool overview                  | 43          |
| Safety Precautions             | 43 - 44     |
| Electrical connection          | 44 - 45     |
| Basic functions                | 45 - 46     |
| Basic use                      | 46 - 47     |
| Maintenance                    | 47          |
| Item list Quick Mixx 25        | 48          |
| Item list Quick Mixx 50        | 49          |
| Warranty / warranty conditions | 50          |
| EC Declaration of Conformity   | 51          |

### Intended use

The heavy-duty stirring machine is suitable for mixing dry materials after adding the amount of water indicated on the container and for stirring ready-for-use plasters/renders and paints. The total quantity to be stirred must not exceed 25/50 kg.

### Responsibility of the operating company

#### NOTE

#### The operating company must ensure the following:

- The device must only be used in the intended manner.
- The device must be maintained in accordance with the specifications in this operating manual.
- The device must only be operated in accordance with local guidelines and occupational health and safety regulations.
- All precautions are taken to avoid dangers arising from the device.
- All precautions are taken for first aid care and fire fighting.



### Organisation/personnel

#### Operators

#### NOTE

- Before starting to use the device, the operator must have read and understood the operating manual.
- Only authorised and trained operators must have access to the device in order to operate it.
- The operating manual must be available to the operator at all times.
- The operator must not be under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Children, performance-impaired persons, and pregnant women are not allowed to operate the device.



### Scope of delivery

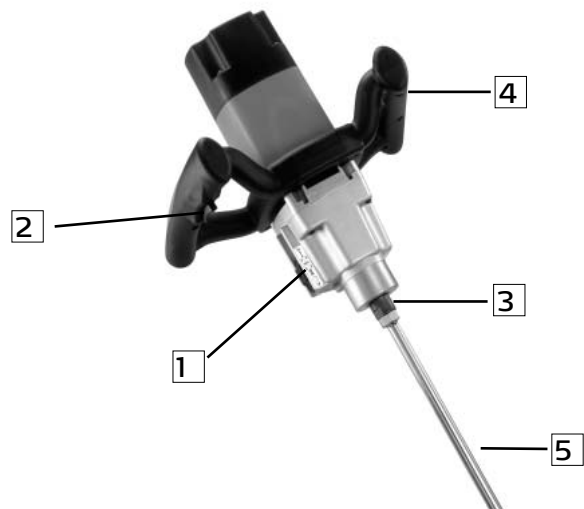
Mixer, assembly key, agitator shaft extension, operating instruction

|                                 |                     |
|---------------------------------|---------------------|
| <b>Technical specifications</b> | <b>QuickMixx 25</b> |
| Voltage                         | 230 V / 50 Hz       |
| Power Input                     | 1.100 Watt          |
| Output (N-m)                    | 13,5                |
| Number of gears                 | 1                   |
| No load Speed                   | 250 - 700           |
| Protection class                | Class 2             |
| Coupling thread                 | M 14                |
| Mixer stick max. diameter       | 120 mm              |
| Electronic speed control        | Yes                 |
| Net weight                      | 3,6 kg              |

|                                 |                                        |
|---------------------------------|----------------------------------------|
| <b>Technical specifications</b> | <b>QuickMixx 50</b>                    |
| Voltage                         | 230 V / 50 Hz                          |
| Power Input                     | 1.300 Watt                             |
| Output (N-m)                    | 14,7                                   |
| Number of gears                 | 2                                      |
| No load Speed                   | 1. gear 150 - 400<br>2. gear 250 - 700 |
| Protection class                | Class 2                                |
| Coupling thread                 | M 14                                   |
| Mixer stick max. diameter       | 140 mm                                 |
| Electronic speed control        | Yes                                    |
| Net weight                      | 4,1 kg                                 |

**All information is without guarantee! Subject to technical modifications and errors!**

## Tool overview



| No.        | Parts name                               |
|------------|------------------------------------------|
| 1          | Gear selector switch (for Quick Mixx 50) |
| 2          | On/off switch with stop                  |
| 3          | Tool holder                              |
| 4          | Speed adjuster                           |
| 5          | Mixing coil (optional)                   |
| No picture | Assembly key (supplied)                  |

## Safety Precautions



Look for this symbol to point out important safety precautions. It means ATTENTION! Your safety is involved.

Please read and observe all operating and safety instructions. Before starting up the device please read the operating instructions in full to ensure safe operation. Observe all safety advice, and dangers and warnings. Only use the tool for the use for which it is designed. Failure to observe these instructions can damage the device or lead to injury. Do not alter the tool in any way.

### Check the tool before each use.

- Check moving parts are properly connected
- Switch the on/off switch to off before plug ging in
- Check to ensure no cables are damaged.
- Check to ensure there are no broken parts.

Handle with care. Keep the tool clean to ensure optimum safety and performance.

### Foreseeable misuse - NOT PERMITTED -

- Never use near flammable liquids, steam or gas.
- Protect from damp and rain.
- Never clean the unit using water!
- During use, make sure that no liquids are sprayed against the unit.
- Never put the unit into operation if you have wet / moist hands.
- Do not use the devices in areas with a potentially explosive atmosphere. Do not process easily flammable materials with a flash point below 21 °C. Never attempt to stop the rotating mixing attachment by hand and never reach into the mixing area.

### During operation

There may be dust when mixing dry goods. For health and safety reasons the working area should be well ventilated and the user should always wear a mask and safety goggles. Please observe the safety instructions issued by the material producer.

Do not wear wide clothes, scarves or jewellery (rings, watches). These could get caught up in the moving parts. Wear protective gloves.



### Whenever Machine Is Running



Do not allow a routine to set in (from frequent use) and allow errors to be made. Loss of attention for even microseconds can lead to serious injury.

- If the tool makes unusual noises or vibrates strongly immediately stop and switch off the device. Unplug. Do not start up again until the fault has been identified and rectified.

- Keep the tool and workplace out of reach of all visitors, observers and children.

### Before setting the tool down: never leave the running tool unattended.

- Switch the tool off
- Wait for all moving parts to stop
- Unplug from power outlet

When operating electric tools foreign particles can be propelled into the eyes, leading to serious eye injury. Before starting up the tool always put on safety goggles with side protection or full facial protection if necessary. We recommend the use of a visor to wear over prescription glasses or standard safety glasses with side protection.

### Make Workshop Child Proof



- Lock the workshop
- Switch off the mains switch
- Always store out of reach of children or other unauthorised persons.

### Save these Instructions

### Motor and Electrical Requirements



**CAUTION:** Use a proper circuit protection to reduce the risk of electric shock, fire or damage to the tool. The tool is designed to be operated in the above mentioned voltages. Connect the tool to power circuit with the correct voltage and connect a 16 amp branch lead. Use a delay-action 16 amp fuse or a safety switch. If the cable is worn, cut or damaged in any way it should be immediately replaced to reduce the risk of fire and electric shock.

### Electrical Connections



The plug must be plugged into a matching outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances. Do not modify the plug provided. If it will not fit the outlet, have the proper outlet installed by a qualified electrician.

Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock. The conductor with insulation having an outer surface that is green with or without yellow stripes is the equipment-grounding conductor. If repair or replacement of the electric cord or plug is necessary, do not connect the equipment-grounding conductor to a live terminal.

The device possesses a voltage range which can pose an electrical hazard to humans and animals. It should only be opened and/or disassembled by authorised persons.



If the cable is worn, cut or damaged in any way it should be immediately replaced by a qualified electrician. If the instructions on earthing are not clear or if in doubt, this should be checked by a qualified electrician or by the STORCH service station.

Ensure that you do not touch the connections of the plug when plugging in and unplugging the tool, so as to prevent injury or a potentially fatal electric shock.

If not properly earthed this tool can cause an electric shock especially if used in damp conditions, near pipes or outside. An electric shock can also cause secondary dangers, e.g. if the operator is touching the mixer.



## Motor Safety Protection

**Important:** To prevent damage to the motor this motor has to be regularly blown out or vacuum cleaned so that the normal motor ventilation is not affected by dust.

1. Connect this tool to a power source with the appropriate voltage for your model and a 16-amp branch circuit with a 16-amp time delay fuse or circuit breaker.
2. If the motor won't start, turn the switch "OFF" immediately and unplug the tool.
3. If the motor suddenly jams during mixing, release the switch and unplug the tool. The motor can then be restarted.
4. For the following reasons fuses can often blow or safety switches shut down
  - a) Motor has overheated - this can occur if filling up too fast or if the tool is started up and stopped frequently.
  - b) Line voltages should not be more than 10% above or below the nameplate voltage. For heavy loads, however, the voltage at motor terminals must equal the voltage specified for your model.
5. Most motor damage can be attributed to loose or faulty connections, overload or too low voltage (e.g. if the lead cross section in the mains power is too small) or excessively long leads in the power supply. If the motor is not operating smoothly, always check the connections, the load and the power supply cycle. The lead cross section should not be less than 2.5 mm<sup>2</sup>.

## Unpacking

To minimise the risk of injury by unexpected start-up or electric shock during unpacking and fitting the plug, do not plug in. The mains cable always has to be unplugged if working on the tool.

### The tool is supplied in a box.

- Remove the tool and all loose parts from the carton.
- Place all parts on a secure, stationary work surface and look the machine over carefully.



Before assembly check to ensure that no parts are missing. If some are missing, do not assemble. Check the packaging to see if the missing parts are still in there. There is a full list of parts at the end of these instructions. Use the list to identify any missing parts.



If any parts are missing do not use the electric mixer until the parts have been replaced. This could otherwise result in severe injury.

## Basic Functional Operation

### On / off switch

On / off switch - Press the on switch to start up. To switch off release the button. This tool has a fixed position button. For constant use switch the on switch and press the fixed position button. To switch off push the on switch again and then release.

### Setting the speed



For the best mixing performance the speed can be electronically set by turning the knob. See figure 1.

## Switch gear

The Quick Mixx 50 have a gear selector switch on the casing. For high viscosity materials select the low speed. Before setting the speed switch off the tool. Then press the gear selector switch against the spring tension and push up or down to adjust the speed. Ensure that the gear selector switch locks into place. Slightly turning the spindle makes it easier to fully engage the gear. See figure 2.



Please switch the tool off before changing the gear (OFF).

Speed adjuster

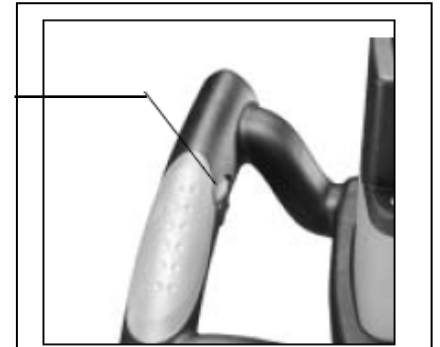


Fig. 1

Gear selector switch  
(only Quick Mixx 50)



Fig. 2

## Basic operation

### Applications

Effective control of this machine requires two-handed operation for maximum protection and resistance to the start-up and operating torque. To avoid loss of control and thereby any damage or injury, the tool should be held properly and securely with both hands. Protect your eyes from injury with safety glasses or goggles.



Keep the mains cable behind the operator and the working area, to prevent the cable being caught up in the mixer.

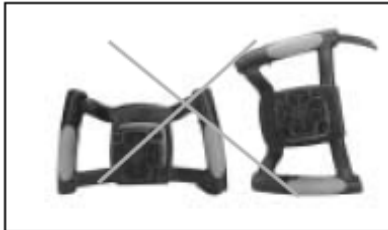


### Handles

The soft handles are designed to ensure maximum grip. They avoid strain, even after prolonged use.

### Grip positions when starting up

Please be careful when starting up the electric mixer.  
Ensure you are holding it properly.



If the device is not placed properly on the floor (e.g. with the cable facing down) the mains cable can be damaged, increasing the risk of electric shock and the risk of damage to the tool.



### Maintenance



Before servicing the tool disconnect the power supply to reduce the risk of injury from an unexpected start up or electric shock.

Keep the tool clean. Remove accumulated dust from working parts. Make sure that the tool operates properly. Periodically check screws and bolts for tightness.

### Cleaning the mixer

After about 50 running hours use pressurised dry air to clean all ventilation slots. Regularly clean all plastic parts with a soft, damp cloth. NEVER clean plastic parts with solvents.

When working with pressurised air wear safety goggles. After about 200 hours of running time the lubricant should be replaced by a qualified STORCH Service Station.

### Replacing Carbon Brushes

If worn down to 7 mm both carbon brushes should be replaced. To check or replace the carbon brushes, disconnect the tool from the power supply. Then unscrew the four motor casing screws. Pull back the carbon brush springs to release the tension. Release the screw holding the carbon brush guide. Remove the carbon brush.

Repeat for the other side. To reassemble reverse the procedure.

The straps on the metal of the brush unit are fitted into the same opening as the carbon parts.

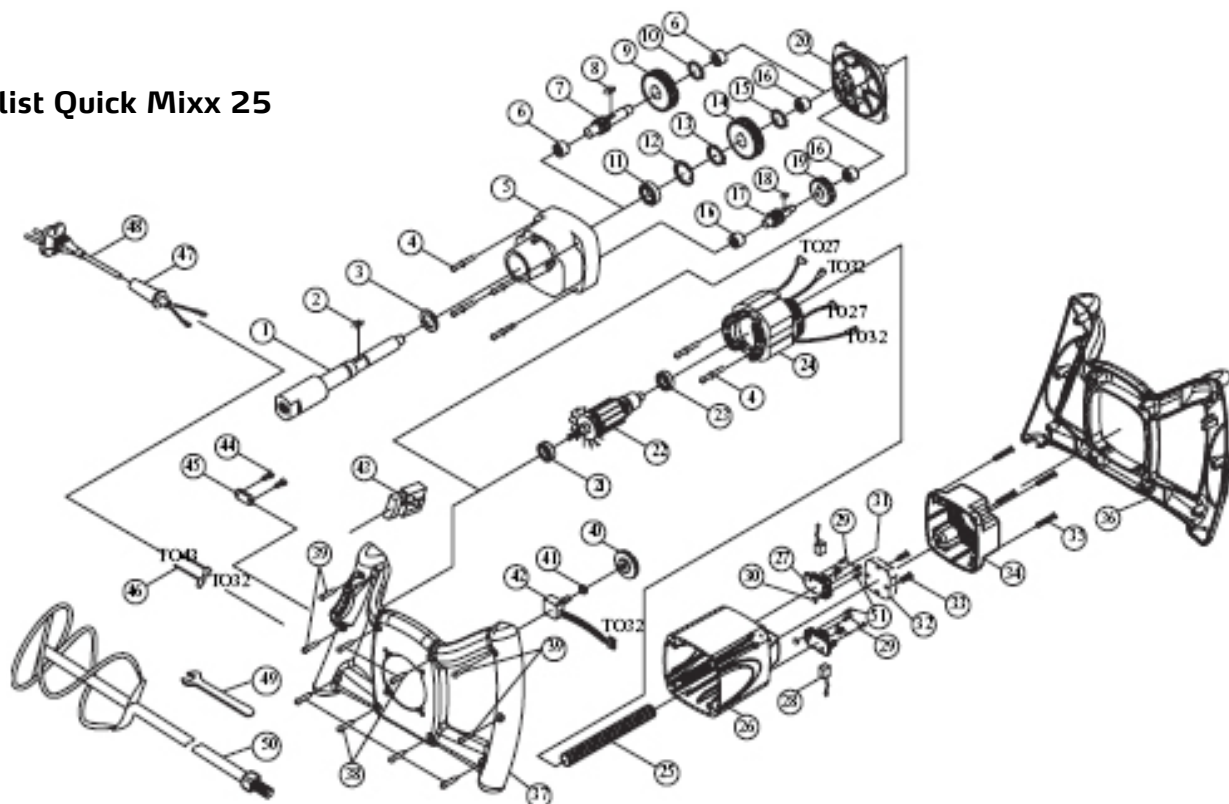


To fit the same brushes first ensure that the brushes are replaced in exactly the same way as before they were removed. The motor performance can otherwise be affected and the brushes will be subject to more wear and tear. It is advisable to send the tool to customer service unit authorised by STORCH at least once a year for a full clean and lubrication.



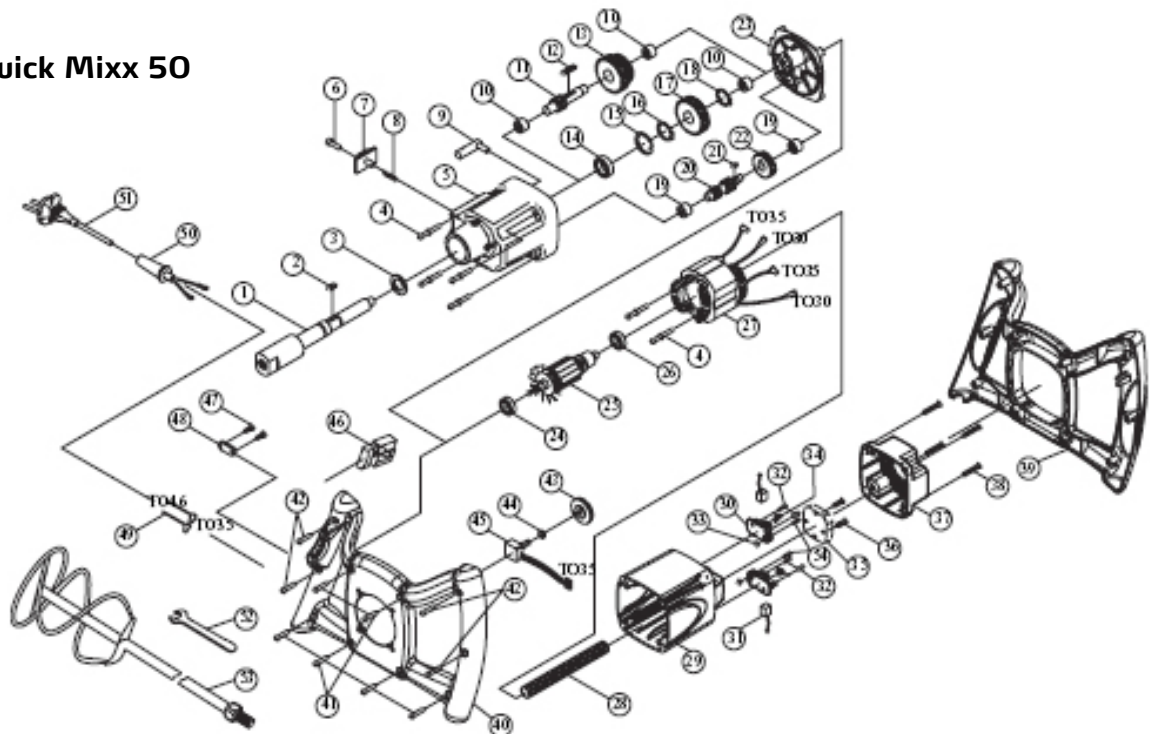
To ensure safety and reliability, all repairs should be carried out in a customer service centre authorised by STORCH.

## Item list Quick Mixx 25



| No. | Art. no. | Parts Name              |          | Pcs. | No. | Art. no. | Parts Name           |                | Pcs. |
|-----|----------|-------------------------|----------|------|-----|----------|----------------------|----------------|------|
| 1   | 629702   | SPINDLE                 | M14xP2.0 | 1    | 26  | 629733   | MOTOR HOUSING        |                | 1    |
| 2   | 629703   | WOODRUFF KEY            | 5x5x12   | 1    | 27  | 629734   | CARBON BRUSH HOLDER  |                | 2    |
| 3   | 629704   | SEAL                    | 22x32x7  | 1    | 28  | 629735   | CARBON BRUSH         |                | 2    |
| 4   | 629706   | SCREW INCL WOODRUFF KEY | M5x60    | 6    | 29  | 629736   | SCREW                | M4x12          | 4    |
| 5   | 629707   | GEAR CASE               | 1        | 1    | 30  | 629737   | HEX. NUT             | M4             | 2    |
| 6   | 629708   | NAIL BEARING            | HK1010   | 2    | 31  | 629738   | SPRING               |                | 2    |
| 7   | 629709   | LAYSHIFT GEAR           | 10T-080  | 1    | 32  | 629739   | SENSOR WITH EMC      | 230V           | 1    |
| 8   | 629711   | WOODRUFF KEY            | 5x5x10   | 1    | 33  | 629740   | SCREW                | M4x25          | 2    |
| 9   | 629712   | LAYSHIFT GEAR           | 30T      | 1    | 34  | 629741   | MOTOR TAIL CASTING   |                | 1    |
| 10  | 629713   | LOCK RING               | S-12     | 1    | 35  | 629742   | SCREW                | M5x20          | 4    |
| 11  | 629714   | BEARING 6003ZZ          |          | 1    | 36  | 629743   | HANDLE (TOP)         |                | 1    |
| 12  | 629716   | LOCK RING               | R-35     | 1    | 37  | 629744   | HANDLE (BOTTOM)      |                | 1    |
| 13  | 629717   | LOCK RING               | S-17     | 1    | 38  | 629745   | SCREW                | M4X20          |      |
| 14  | 629718   | GEAR                    | 34T      | 1    | 39  | 629746   | SCREW                | M4X25          | 4    |
| 15  | 629719   | LOCK RING               | S-15     | 1    | 40  | 629747   | SPEED ADJUSTOR WHEEL |                | 1    |
| 16  | 629721   | NAIL BEARING            | HK0810   | 3    | 41  | 629748   | HEX. NUT             | 1/4"X34        | 1    |
| 17  | 629722   | LAYSHIFT GEAR           | 14T      | 1    | 42  | 629749   | ELECTRONIC SPEED     | EINSTEL. B100K | 1    |
| 18  | 629723   | WOODRUFF KEY            | 4X4X8    | 1    | 43  | 629853   | SWITCH               | 8301 230V      | 1    |
| 19  | 629724   | LAYSHIFT GEAR           | 37T      | 1    | 44  | 629751   | SCREW                | M4X14          | 2    |
| 20  | 629726   | DRIVE COVER             |          | 1    | 45  | 629752   | CABLE CLIP           |                | 1    |
| 21  | 629727   | BEARING                 | 609 2RS  | 1    | 46  | 629753   | CABLE                | 16AWG          | 2    |
| 22  | 629728   | ARMATURE                | 230V     | 1    | 47  | 629754   | CABLE ARMOUR         |                | 1    |
| 23  | 629729   | BEARING                 | 608ZZ    | 1    | 48  | 629755   | POWER SUPPLY CABLE   | 230V           | 1    |
| 24  | 629731   | STATOR                  | 230V     | 1    | 49  | 629756   | WRENCH               | M22            | 1    |
| 25  | 629732   | CABLE PROTECTION PIPE   | M8       | 1    | 51  | 629757   | SCREW                | M4x10          | 2    |

## Item list Quick Mixx 50



| No. | Art. no. | Parts Name               |          | Pcs. | No. | Art. no. | Parts Name                  |         | Pcs. |
|-----|----------|--------------------------|----------|------|-----|----------|-----------------------------|---------|------|
| 1   | 629801   | SPINDLE                  | M14xP2.0 | 1    | 28  | 629732   | CABLE PROTECTION PIPE       | M8      | 1    |
| 2   | 629703   | WOODRUFF KEY             | 5x5x12   | 1    | 29  | 629733   | MOTOR HOUSING               |         | 1    |
| 3   | 629704   | SEAL                     | 2x32x7   | 1    | 30  | 629837   | CARBON BRUSH HOLDER         |         | 2    |
| 4   | 629706   | SCREW INCL WOODRUFF KEY  | M5x60    | 6    | 31  | 629838   | CARBON BRUSH                |         | 2    |
| 5   | 629707   | GEAR CASE                |          | 1    | 32  | 629736   | SCREW                       | M4X12   | 4    |
| 6   | 629807   | SLOTTED SCREW            |          | 1    | 33  | 629737   | HEX. NUT                    | M4      | 2    |
| 7   | 629808   | SWITCH GEAR SLIDE SWITCH |          | 1    | 34  | 629841   | SPRING                      |         | 2    |
| 8   | 629809   | SPRING                   | Ø6x0.6x4 | 1    | 35  | 629739   | SENSOR WITH EMC 230V        |         | 1    |
| 9   | 629811   | SHIFT FORK               |          | 1    | 36  | 629740   | SCREW                       | M4x25   | 2    |
| 10  | 629708   | NAIL BEARING             | HK1010   | 3    | 37  | 629741   | MOTOR CASING COVER          |         | 1    |
| 11  | 629709   | LAYSHIFT GEAR            | 10T-130  | 1    | 38  | 629742   | SCREW                       | M5x20   | 4    |
| 12  | 629711   | WOODRUFF KEY             | 5x5x45   | 1    | 39  | 629743   | HANDLE (TOP)                |         | 1    |
| 13  | 629816   | LAYSHIFT GEAR            | 30T&34T  | 1    | 40  | 629744   | HANDLE (BOTTOM)             |         | 1    |
| 14  | 629714   | BEARING                  | 6003ZZ   | 1    | 41  | 629848   | SCREW                       | M4x20   | 6    |
| 15  | 629716   | LOCK RING                | R-35     | 1    | 42  | 629849   | SCREW                       | M4x25   | 4    |
| 16  | 629717   | LOCK RING                | S-17     | 1    | 43  | 629747   | SPEED ADJUSTOR WHEEL        |         | 1    |
| 17  | 629718   | GEAR                     | 34T      | 1    | 44  | 629748   | HEX. NUT                    | 1/4"x34 | 1    |
| 18  | 629719   | LOCK RING                | S-15     | 1    | 45  | 629749   | ELECTRONIC SPEED ADJUSTMENT | B100K   | 1    |
| 19  | 629721   | NAIL BEARING             | HK0810   | 2    | 46  | 629853   | SWITCH                      | 8301    | 1    |
| 20  | 629824   | LAYSHIFT GEAR            | 14T&10T  | 1    | 47  | 629751   | SCREW                       | M4x14   | 2    |
| 21  | 629723   | WOODRUFF KEY             | 4x4x8    | 1    | 48  | 629752   | CABLE CLIP                  |         | 1    |
| 22  | 629827   | LAYSHIFT GEAR            | 37T      | 1    | 49  | 629753   | CABLE                       | 16AWG   | 2    |
| 23  | 629726   | DRIVE COVER              |          | 1    | 50  | 629857   | CORD ARMOR                  |         | 1    |
| 24  | 629829   | BEARING                  | 609 2RS  | 1    | 51  | 629755   | POWER SUPPLY CABLE          | 230V    | 1    |
| 25  | 629728   | ARMATURE                 | 230V     | 1    | 52  | 629859   | WRENCH                      | M22     | 1    |
| 26  | 629832   | BEARING 608ZZ            | 1        | 1    | 54  | 629757   | SCREW                       | M4x10   | 2    |
| 27  | 629731   | STATOR                   | 230V     | 1    |     |          |                             |         |      |



---

## **Warranty**

### **Warranty conditions**

A warranty period of 12 months from the date of purchase/date of invoice applies to our tools for commercial customers. If we have granted an extended warranty period, this period will be noted separately in the operating manual for the equipment in question.

### **Claims**

If you wish to claim under our warranty or guarantee, please return the complete device and your invoice to our logistics centre in Berka, postage paid, or send it to one of our authorised service centres.

Please contact STORCH Service-Hotline : 08 00. 7 86 72 47 first.

### **Your rights under our warranty or guarantee**

Claims can only be accepted for material defects or manufacturing errors, and only assuming intended use of the appliance. Wear parts such as drives, seals, pistons, valves and bearings are not covered by such claims. Installation of third party components, improper use and storage, as well as obvious failure to observe the operating instructions will void your warranty.

### **Repairs**

All repairs have to be conducted on our premises or by an authorised STORCH service centre.

## EC Declaration of Conformity

Name / Address of issuer:                   STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH  
Platz der Republik 6  
D-42107 Wuppertal

**We herewith declare:**

that the following machine complies with the fundamental health and safety requirements of the EC Directives in terms of its design, construction and version we have brought into circulation.

This warranty loses its validity in case of unauthorised modification of the tool.

Designation of the machine:               Heavy goods mixer QuickMixx  
Machine Type:                               Mixer  
Item number:                                 62 98 00 (QuickMixx 50)  
                                                     62 97 00 (QuickMixx 25)

**Applied EC directives**

Machinery Directive:                       2006 / 42 / EC  
EC- Electromagnetic Compatibility  
Directive:                                     2014 / 30 / EU

**Applied harmonised standards**

EN 55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008

**Representative authorised to compile the technical documentation:**

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH  
Platz der Republik 6  
D-42107 Wuppertal

A handwritten signature in black ink, appearing to read "J. Heinemann".

Jörg Heinemann  
- Managing Director -

Wuppertal, 04-2016

## Servisní oddělení STORCH

Telefon: +49 202 49 20 112

Fax: +49 202 49 20 111

[www.storch.de](http://www.storch.de)

### Inhaltsverzeichnis

|                           | Seite   |
|---------------------------|---------|
| Rozsah dodávky            | 52      |
| Technické údaje           | 52      |
| Přehled přístroje         | 53      |
| Bezpečnostní pokyny       | 53 - 54 |
| Elektrické připojení      | 54 - 55 |
| Základní funkce           | 55 - 56 |
| Základní obsluha          | 56 - 57 |
| Údržba                    | 57      |
| Kusovník Quick Mixx 25    | 58      |
| Kusovník Quick Mixx 50    | 59      |
| Záruka / Záruční podmínky | 60      |
| Prohlášení o shodě ES     | 61      |

### Použití v souladu s určením

Míchadlo pro těžké materiály je vhodné k rozmíchávání suchých materiálů s přidáním množství vody, které je uvedené na obalu a k promíchávání hotových omítek a barev. Celkové promíchávané množství by nemělo překročit 25/50 kg.

### Odpovědnost provozovatele

UPOZORNĚNÍ

#### Provozovatel musí zajistit, že:

- se přístroj smí používat pouze v souladu se stanoveným účelem použití.
- u přístroje musí být prováděna údržba podle údajů uvedených v tomto provozním návodu.
- přístroj smí být používán pouze podle lokálních směrnic a ustanovení bezpečnosti práce.
- budou učiněna veškerá preventivní opatření, aby se zabránilo nebezpečí pocházejícímu od přístroje.
- budou učiněna veškerá preventivní opatření první pomoci a požární ochrany.



### Organizační / personál

#### Obsluha

UPOZORNĚNÍ

- Obsluha musí před prvním použitím přístroje mít přečtený provozní návod a porozumět jeho obsahu.
- K přístroji smí mít přístup pouze autorizovaná a školená obsluha, aby jej obsluhovala.
- Obsluha musí mít provozní návod kdykoli k dispozici.
- Obsluha nesmí být pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Dětem, osobám se sníženou schopností a těhotným je provoz zakázán.



### Rozsah dodávky

Míchadlo, montážní klíč, prodloužení hřídele míchadla, návod k obsluze



### Technické údaje

|                                  |               |
|----------------------------------|---------------|
| Napětí                           | 230 V / 50 Hz |
| Příkon                           | 1.100 W       |
| Výstupní výkon (N-m)             | 13,5          |
| Počet rychlostí                  | 1             |
| Otáčky naprázdno                 | 250 - 700     |
| Třída ochrany                    | Třída 2       |
| Spojovací závit                  | M 14          |
| Max. průměr tyče míchadla        | 120 mm        |
| Elektronické řízení počtu otáček | Ano           |
| Hmotnost                         | 3,6 kg        |

### QuickMixx 25

|                                  |               |
|----------------------------------|---------------|
| Napětí                           | 230 V / 50 Hz |
| Příkon                           | 1.100 W       |
| Výstupní výkon (N-m)             | 13,5          |
| Počet rychlostí                  | 1             |
| Otáčky naprázdno                 | 250 - 700     |
| Třída ochrany                    | Třída 2       |
| Spojovací závit                  | M 14          |
| Max. průměr tyče míchadla        | 120 mm        |
| Elektronické řízení počtu otáček | Ano           |
| Hmotnost                         | 3,6 kg        |

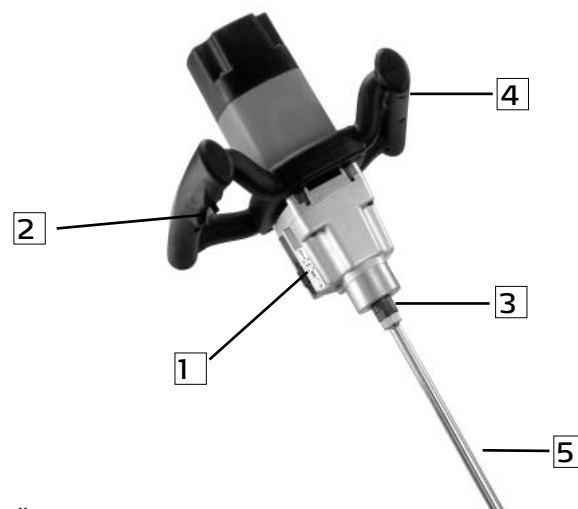
### Technické údaje

|                                  |                                                |
|----------------------------------|------------------------------------------------|
| Napětí                           | 230 V / 50 Hz                                  |
| Příkon                           | 1.300 W                                        |
| Výstupní výkon (N-m)             | 14,7                                           |
| Počet rychlostí                  | 2                                              |
| Otáčky naprázdno                 | 1. rychlost 150 - 400<br>2. rychlost 250 - 700 |
| Třída ochrany                    | Třída 2                                        |
| Spojovací závit                  | M 14                                           |
| Max. průměr tyče míchadla        | 140 mm                                         |
| Elektronické řízení počtu otáček | Ano                                            |
| Hmotnost                         | 4,1 kg                                         |

### QuickMixx 50

|                                  |                                                |
|----------------------------------|------------------------------------------------|
| Napětí                           | 230 V / 50 Hz                                  |
| Příkon                           | 1.300 W                                        |
| Výstupní výkon (N-m)             | 14,7                                           |
| Počet rychlostí                  | 2                                              |
| Otáčky naprázdno                 | 1. rychlost 150 - 400<br>2. rychlost 250 - 700 |
| Třída ochrany                    | Třída 2                                        |
| Spojovací závit                  | M 14                                           |
| Max. průměr tyče míchadla        | 140 mm                                         |
| Elektronické řízení počtu otáček | Ano                                            |
| Hmotnost                         | 4,1 kg                                         |

### Přehled přístroje



| Číslo | Označení                                                             |
|-------|----------------------------------------------------------------------|
| 1     | Volič rychlosti (u přístroje Quick Mixx 50)                          |
| 2     | Spínač/vypínač s aretací                                             |
| 3     | Upínání nástroje                                                     |
| 4     | Regulace počtu otáček                                                |
| 5     | Šroubovice míchadla (volitelně)<br>bez obr. Montážní klíč (příložen) |

**Všechny údaje bez záruky! Technické změny a omyly vyhrazeny!**

### Bezpečnostní pokyny



Respektujte tento symbol, který upozorňuje na důležité pokyny a informace. Znamená POZOR!!! Jde o vaši bezpečnost.

Všechny bezpečnostní pokyny a informace si přečtěte a dodržujte je. Před uvedením přístroje do provozu si nejdříve přečtěte celý návod k obsluze, Přesně dodržujte všechny bezpečnostní pokyny a respektujte upozornění na nebezpečí a výstrahy. Přístroj používejte jen k určenému účelu použití. Nerespektování může mít za následek poškození přístroje nebo dokonce úrazy. Na přístroji neprovádějte žádné konstrukční změny!

#### Přístroj před každým použitím zkontrolujte.

- Proveďte kontrolu odborného připojení pohyblivých částí.
- Před zapojením zástrčky do zásuvky vypněte spínač/vypínač do polohy Vyp
- Zkontrolujte kabel, není-li poškozen.
- Zkontrolujte, nejsou-li rozbité některé části.

Přístroji věnujte potřebnou péči. Abyste mohli zajistit co nejvyšší bezpečnost a optimální výkon udržujte přístroj vždy čistý.

#### Předvídatelné chybné použití - NEPOVOLENO -

- Přístroj nikdy nepoužívejte v blízkosti hořlavých tekutin, par nebo plynů.
- Přístroj chraňte před vlhkostí a deštěm.
- Přístroj nikdy nečistěte vodou!
- Při použití dbejte na to, aby proti přístroji nestříkaly žádné kapaliny.
- Přístroj nikdy neuvádějte do provozu s mokřima/vlhkýma rukama.
- Přístroje neprovazujte v oblastech chráněných proti explozi. Nezpracovávejte snadno zápalné látky s bodem vzplanutí pod 21 °C. Nikdy se nepokoušejte otáčející se míchadlo přidržet rukou nebo sahat do oblasti mísení.

#### Za provozu

Při míchání suchých materiálů se může uvolňovat prach. Na ochranu zdraví musí být pracoviště řádně větráno a pracovníci musí vždy nosit ochrannou dýchací masku a ochranné brýle. Respektujte bezpečnostní pokyny výrobce materiálu.

Nenoste volný pracovní úbor ani šátky či šperky (prsteny, náramkové hodinky). Ty by mohly být zachyceny otáčejícími se díly. Noste ochranné rukavice.

## ZA PROVOZU



Nedovolte, aby rutina (v důsledku častého používání míchadla) způsobila chyby z nedbalosti. Nepozornost na pouhý zlomek sekundy může mít za následek těžké úrazy.

- Vydává-li přístroj nezvyklý hluk nebo silné vibrace, okamžitě přerušete práci. Přístroj vypněte. Vytáhněte zástrčku síťového kabelu ze zásuvky. Přístroj neuvádějte do provozu, není-li závada nalezena a odstraněna.

- Všechny návštěvníky, diváky a děti držte v dostatečné vzdálenosti od nástroje a pracoviště.

**Před vypnutím přístroje: běžící přístroj nenechávejte nikdy v chodu bez dozoru.**

- Přístroj vypněte
- Počkejte, až se všechny pohyblivé části úplně zastaví (stav klidu)
- Vytáhněte zástrčku síťového kabelu ze zásuvky

Za provozu elektrických zařízení mohou být vymrštěny částičky, které mohou zasáhnout oči uživatele, což může mít za následek vážná poranění očí. Před uvedením přístroje do chodu si vždy nasadte ochranné brýle s bočnicemi a v případě potřeby použijte ochranný štít na celý obličej. Přes korekční nebo standardní ochranné brýle doporučujeme nosit brýle s úplným výhledem s ochrannými bočnicemi.

**Dílnu zajistěte tak, aby byla bezpečná pro děti**



- pro děti
- Dílnu zamykejte
- Vypněte hlavní spínač
- Přístroj uložte na místo nepřístupné dětem a osobám, které nejsou kvalifikovány k jeho použití.

**Tyto bezpečnostní pokyny si uschovejte**

**Elektrické požadavky ve vztahu k motoru**



**POZOR:** Použijte správně zapojený proudový okruh, aby se riziko plynoucí z elektrických nebezpečí, nebezpečí požáru a poškození nástroje minimalizovalo. Přístroj je z výroby konstruován na výše uvedené napětí. Přístroj připojte k elektrické síti s napětím odpovídajícím modelu a s odbočkou vedení 16 A. Použijte pomalou pojistku na 16 A nebo jistič. Opotřebovaný, proříznutý nebo jinak poškozený síťový kabel ihned vyměňte, aby se snížilo riziko úrazu elektrickým proudem a požáru.

**Elektrické připojení**



Zástrčka musí být připojena do vhodné uzemněné zásuvky, řádně instalované a zapojené v souladu s místními zákony a předpisy. Na zástrčce neprovádějte žádné změny. Jestliže dodaná zástrčka neodpovídá zásuvkám, nechte si kvalifikovaným elektrikářem instalovat odpovídající vhodnou zásuvku.

Neodborné připojení může vést k zasažení elektrickým proudem. Vodič kabelu se zelenou izolací a se žlutým proužkem nebo bez něj je ochranný vodič. Jestliže je třeba opravit nebo vyměnit zástrčku nebo síťový kabel, ochranný vodič nesmí být připojen k vedení přívodu s napětím.

Přístroj má rozsah napětí, od kterého může vzniknout nebezpečí úrazu elektrickým proudem pro lidi a zvířata. Přístroj smí přimontovat a / nebo demontovat pouze autorizované osoby. Stejně tak údržbu a opravy smějí provádět pouze odborní elektro pracovníci a autorizované odborné dílny. Provoz přístroje se uskutečňuje na vlastní zodpovědnost a nebezpečí kupujícího / uživatele.



Jestliže je síťový kabel opotřebovaný, proříznutý nebo jinak poškozený, musí ho kvalifikovaný elektrikář ihned vyměnit. Jestliže neporozumíte správně pokynům ohledně uzemnění nebo máte pochybnosti o správném uzemnění přístroje, nechte přístroj zkontrolovat kvalifikovaným elektrikářem nebo servisní stanicí STORCH.

Dbejte, aby během zapojování nebo vytahování zástrčky ze zásuvky nedošlo ke kontaktu prstů s přívody zástrčky, omezte tak riziko úrazu elektrickým proudem, který může mít i smrtelné následky.

Při nesprávném uzemnění může tento přístroj způsobit úraz elektrickým proudem. To platí zejména při použití ve vlhkých prostorách, v blízkosti potrubí nebo ve volné přírodě. Při úrazu elektrickým proudem hrozí i sekundární rizika například v důsledku kontaktu ruky s míchadlem.

## Bezpečnost motoru

**Důležité:** Aby nedošlo k poškození motoru, musí být motor často čištěn vyfukováním nebo vysáváním, aby usazené nečistoty a prach nebránily dobrému větrání motoru.

1. Přístroj připojte k elektrické síti s napětím odpovídajícím modelu a s odbočkou vedení 16 A jištěnou pomalou pojistkou na 16 A nebo s jističem.

2. Jestliže se motor nespustí, spínač ihned přepněte do polohy „OFF“ (Vyp) a vytáhněte zástrčku kabelu přístroje ze zásuvky elektrické sítě.

3. Dojde-li během míchání k náhlému zablokování motoru, pusťte spínač a vytáhněte zástrčku síťového kabelu ze zásuvky. Motor lze opět spustit.

4. K častému vyhoření pojistky nebo vypnutí jističe může docházet z následujících důvodů:

a) Motor je přetížený - přetížení se může vyskytnout, jestliže doplňujete materiál příliš rychle nebo se přístroj během krátké doby příliš často zapíná a vypíná.

b) Síťové napětí smí překračovat nebo nedosahovat jmenovité napětí uvedené na typovém štítku max. o 10 %. Při těžkém zatížení musí napětí motorového přívodu přesně odpovídat napětí uvedenému na modelu.

5. Většina poškození motoru bývá následkem volných nebo vadných spojů, přetížení a příliš nízkého napětí (například příliš malý průřez vedení v síti) nebo nadměrně dlouhého vedení v přívodním obvodu. Jestliže motor neběží bez poruch, vždy zkontrolujte spoje, zatížení a obvod přívodů. Průřez vodičů nesmí být menší než 2,5 mm<sup>2</sup>.

## Vybalení

Ke snížení nebezpečí poranění neočekávaným náběhem nebo ke snížení nebezpečí úrazu elektrickým proudem během vybalování a montáže nezapojte zástrčku do zásuvky elektrické sítě. Síťový kabel musí být během práce na zařízení vždy odpojený ze síťové zásuvky.

### Přístroj se dodává kompletní v krabici.

- Přístroj a všechny volné díly vyjměte z kartonu.

- Všechny díly uspořádejte na bezpečnou, stabilní pracovní plochu a přístroj podrobně a pozorně prohlédněte.



Před zahájením montáže zkontrolujte všechny části, zda jsou úplné. Pokud by některý díl chyběl, nástroj nemontujte. Zkontrolujte obaly, zda v nich nezůstal chybějící díl. Na konci tohoto návodu se nachází úplný kusovník. Pomocí tohoto seznamu zjistíte číslo chybějícího dílu.



Pokud by některé díly chyběly, je zakázáno elektrické míchadlo uvádět do provozu, dokud nebudou chybějící díly nahrazeny. Jinak může dojít k těžkým úrazům.

## Základní funkce

### Spínač/vypínač

Spínač/vypínač - Ke spuštění zařízení stiskněte spínač. K vypnutí motoru spínač pusťte. Tento nástroj je vybaven aretačním knoflíkem. Při trvalém provozu stiskněte spínač a aretační knoflík. Chcete-li přístroj vypnout, znovu stiskněte spínač a poté ho pusťte.

### Nastavení počtu



K dosažení nejlepšího výkonu při míchání určitého míchaného materiálu lze počet otáček elektronicky nastavit otáčením stavěcího kolečka palcem. Obr.1.

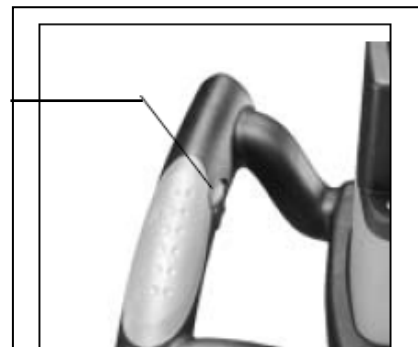
## Změna rychlosti

Míchadlo Quick Mixx 50 je na skříni pohonu vybaveno přepínačem rychlosti. Je-li míchaný materiál vysoce viskózní, zvolte nižší počet otáček. Před nastavením rozsahu otáček zařízení vypněte. Volič rychlosti stiskněte proti síle pružiny a k výběru požadovaného rozsahu počtu otáček posuňte volič nahoru resp. dolů. Dbejte, aby volič správně zacvaknul na místo. Lehké otočení vřetena rukou usnadňuje úplné zapojení rychlosti. Obr.2



Před změnou rychlosti zařízení vypněte (OFF).

Regulace počtu otáček



Obr. 1

Přepínání rychlosti (jen Quick Mixx 50)



Obr. 2

## Základní obsluha

### Oblasti použití

K účinné kontrole tohoto nástroje je třeba obouruční obsluha s maximální ochranou a stabilitou při náběhu a provozním krouticím momentu. Aby nedošlo ke ztrátě kontroly a tím případnému úrazu, držte zařízení vždy správně a bezpečně oběma rukama. Na ochranu před poraněním očí používejte ochranné brýle.



Síťový kabel za obsluhou a před pracovními oblastmi mějte v dostatečné vzdálenosti tak, aby se kabel nemohl namotat do míchadla.



### Rukojeti

Měkké rukojeti míchadla jsou konstruovány k optimálnímu uchopení. Umožňují obsluhu používat zařízení bez únavy i po delší dobu.

### Poloha rukojetí při pokládání

Při odkládání elektrického míchadla postupujte opatrně. Dbejte na správnou polohu rukojetí při odložení zařízení.



Nesprávné pokládání nástroje na podlahu (například s kabelem směrem dolů) může dojít k poškození síťového kabelu a tím ke zvýšení rizika úrazu elektrickým proudem a zvýšení rizika poškození nástroje.



### Údržba



Před údržbou zařízení vytáhněte zástrčku z elektrické sítě. Tím se sníží riziko úrazů v důsledku neočekávaného naběhnutí stroje a úrazů elektrickým proudem.

Nástroj udržujte vždy čistý. Odstraňujte prach nastřádaný na pohyblivých částech. Dbejte, aby nástroj pracoval správně. Pravidelně kontrolujte pevné usazení šroubů a čepů.

### Čištění míchadla

Všechny větrací otvory pravidelně vždy po 50 hodinách provozu vyfoukejte stlačeným vzduchem. Všechny plastové díly je třeba pravidelně čistit měkkým, vlhkým hadříkem. Plastové díly NIKDY nečistěte rozpouštědly. Při práci se stlačeným vzduchem používejte ochranné brýle. Po každých 200 provozních hodinách nechte kvalifikované servisní stanici firmy STORCH vyměnit mazivo v převodové skříni.

### Výměna uhlíkových kartáčů

Oba uhlíkové kartáče vyměňte při opotřebení na délku 7 mm. Před prováděním kontroly nebo výměny uhlíkových kartáčů nejdříve vždy vytáhněte zástrčku síťového kabelu zařízení ze zásuvky. Povolením čtyř šroubů odšroubujte skříň motoru. Pro uvolnění pnutí stáhněte pera uhlíkových kartáčů zpět. Povolte šroub, který drží vedení uhlíkového kartáče. Vyjměte uhlíkový kartáč.

Provedený postup opakujte na druhé straně. Při zpětné montáži postupujte v opačném pořadí kroků. Oka na kovové straně jednotky kartáče se zasunou do stejného otvoru, do kterého lze vložit i uhlíkové díly.

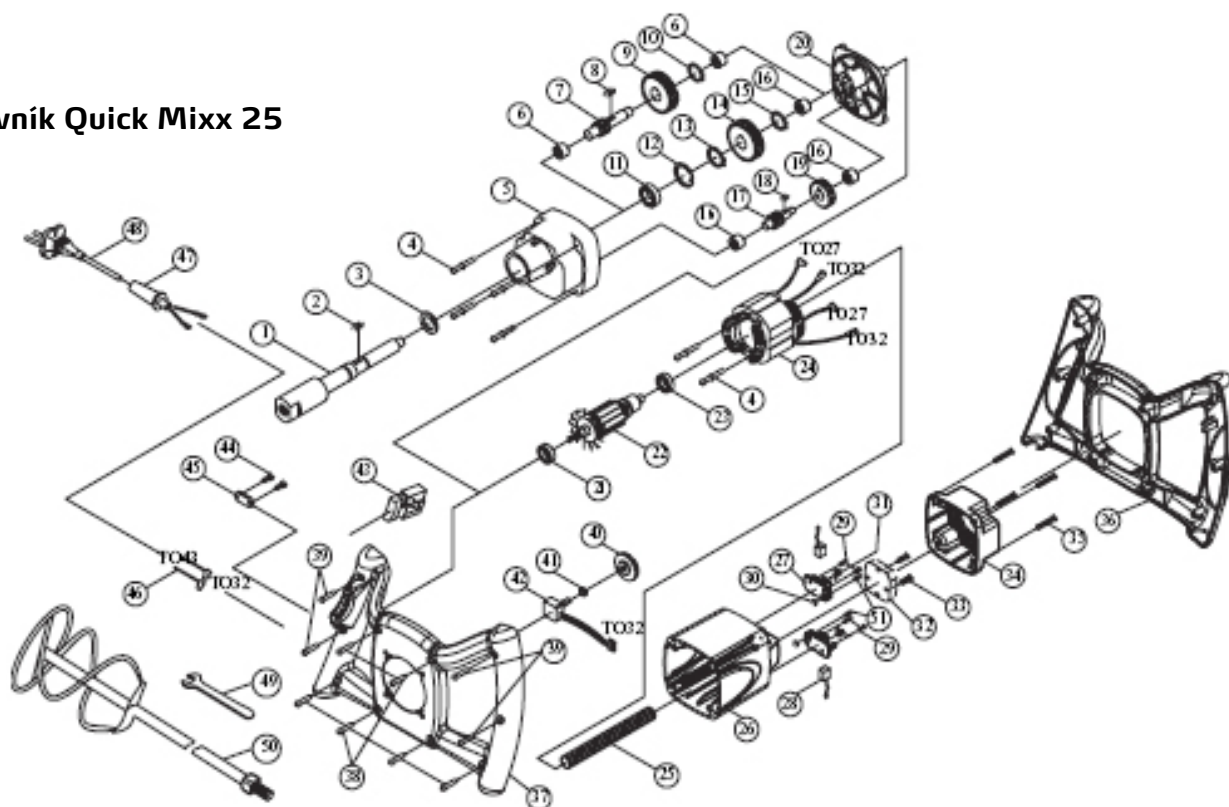


Při nasazování stejných kartáčů se nejdříve přesvědčte, že je nasazujete stejně, tak jak jste je vyjmuli. V opačném případě se může důsledkem doby záběhu snížit výkon motoru a zvýšit opotřebení kartáčů. Doporučujeme provést alespoň jednou ročně úplné vyčištění a promazání přístroje v některém z oprávněných zákaznických středisek STORCH.



Aby byla zajištěna bezpečnost a spolehlivost které jsou přístupné zvenčí) oprávněnému zákaznickému servisnímu středisku STORCH.

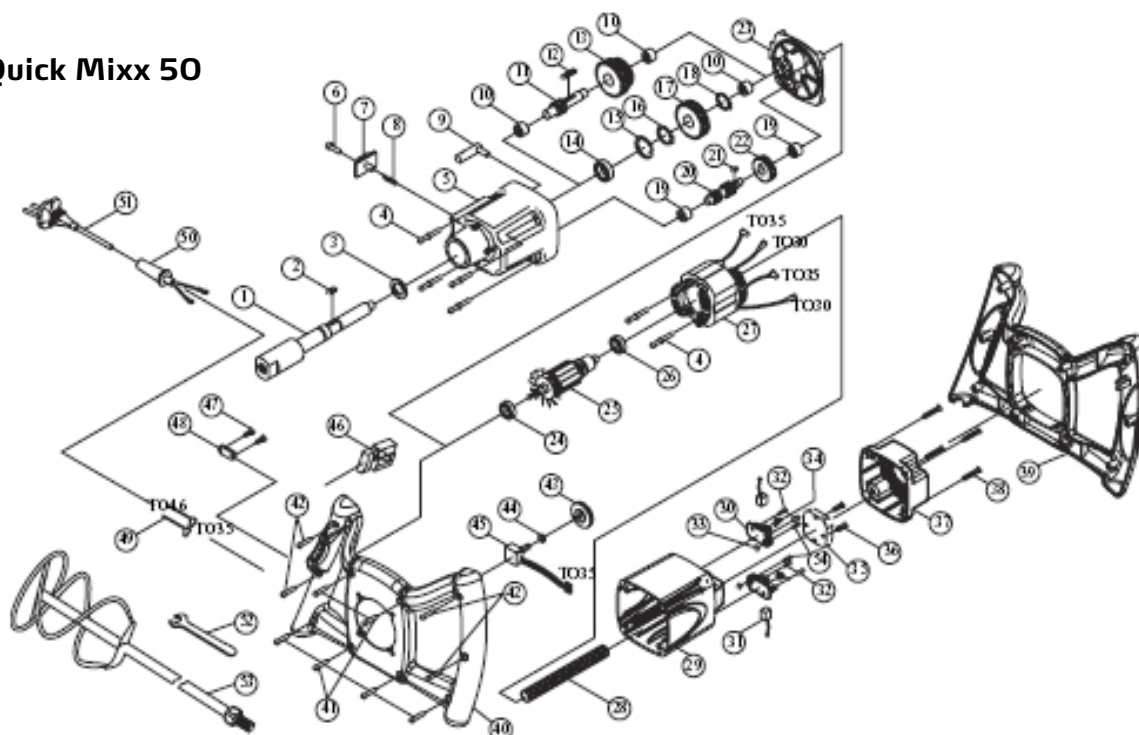
## Kusovník Quick Mixx 25



| Číslo | Výr. č. | Označení                     |          | Ks. | Číslo | Výr. č. | Označení                 |                | Ks. |
|-------|---------|------------------------------|----------|-----|-------|---------|--------------------------|----------------|-----|
| 1     | 629702  | VŘETENO                      | M14xP2.0 | 1   | 26    | 629733  | TĚLESO MOTORU            |                | 1   |
| 2     | 629703  | PRUŽNÝ KLÍN                  | 5x5x12   | 1   | 27    | 629734  | DRŽÁK UHLÍKOVÉHO KARTÁČE |                | 2   |
| 3     | 629704  | TĚSNĚNÍ                      | 22x32x7  | 1   | 28    | 629735  | UHLÍKOVÝ KARTÁČ          |                | 2   |
| 4     | 629706  | ŠROUB VČETNĚ PÉROVÉ PODLOŽKY | M5x60    | 6   | 29    | 629736  | ŠROUB                    | M4x12          | 4   |
| 5     | 629707  | PŘEVODOVÁ SKŘÍŇ              | 1        | 1   | 30    | 629737  | ŠESTIHRANNÁ MATICE       | M4             | 2   |
| 6     | 629708  | JEHLOVÉ LOŽISKO              | HK1010   | 2   | 31    | 629738  | PRUŽINA                  |                | 2   |
| 7     | 629709  | PASTORKOVÝ HŘÍDEL            | 10T-080  | 1   | 32    | 629739  | SNÍMAČ S EMV             | 230V           | 1   |
| 8     | 629711  | PRUŽNÝ KLÍN                  | 5x5x10   | 1   | 33    | 629740  | ŠROUB                    | M4x25          | 2   |
| 9     | 629712  | PŘEDLOHOVÉ KOLO              | 30T      | 1   | 34    | 629741  | KRYT MOTORU              |                | 1   |
| 10    | 629713  | POJISTNÝ KROUŽEK             | S-12     | 1   | 35    | 629742  | ŠROUB                    | M5x20          | 4   |
| 11    | 629714  | LOŽISKO 6003ZZ               |          | 1   | 36    | 629743  | DRŽADLO (NAHOŘE)         |                | 1   |
| 12    | 629716  | POJISTNÝ KROUŽEK             | R-35     | 1   | 37    | 629744  | DRŽADLO (DOLE)           |                | 1   |
| 13    | 629717  | POJISTNÝ KROUŽEK             | S-17     | 1   | 38    | 629745  | ŠROUB                    | M4X20          |     |
| 14    | 629718  | OZUBENÉ KOLO                 | 34T      | 1   | 39    | 629746  | ŠROUB                    | M4X25          | 4   |
| 15    | 629719  | POJISTNÝ KROUŽEK             | S-15     | 1   | 40    | 629747  | KOLO K NASTAVENÍ OTÁČEK  |                | 1   |
| 16    | 629721  | JEHLOVÉ LOŽISKO              | HK0810   | 3   | 41    | 629748  | ŠESTIHRANNÁ MATICE       | 1/4"X34        | 1   |
| 17    | 629722  | PASTORKOVÝ HŘÍDEL            | 14T      | 1   | 42    | 629749  | ELEKTRONICKÉ NASTAVENÍ   | EINSTEL. B100K | 1   |
| 18    | 629723  | PRUŽNÝ KLÍN                  | 4X4X8    | 1   | 43    | 629853  | SPÍNAČ                   | 8301 230V      | 1   |
| 19    | 629724  | PŘEDLOHOVÉ KOLO              | 37T      | 1   | 44    | 629751  | ŠROUB                    | M4X14          | 2   |
| 20    | 629726  | KRYT PŘEVODOVKY              |          | 1   | 45    | 629752  | KABELOVÁ SPONA           |                | 1   |
| 21    | 629727  | LOŽISKO                      | 609 2RS  | 1   | 46    | 629753  | KABEL                    | 16AWG          | 2   |
| 22    | 629728  | KOTVA                        | 230V     | 1   | 47    | 629754  | OCHRANA KABELU           |                | 1   |
| 23    | 629729  | LOŽISKO                      | 608ZZ    | 1   | 48    | 629755  | SÍŤOVÝ KABEL             | 230V           | 1   |
| 24    | 629731  | STATOR                       | 230V     | 1   | 49    | 629756  | KLÍČ NA ŠROUBY           | M22            | 1   |
| 25    | 629732  | OCHRANNÁ TRUBICE NA KABEL    | M8       | 1   | 51    | 629757  | ŠROUB                    | M4x10          | 2   |



## Kusovník Quick Mixx 50



| Číslo | Výr. č. | Označení                                  |          | Ks. | Číslo | Výr. č. | Označení                              |         | Ks. |
|-------|---------|-------------------------------------------|----------|-----|-------|---------|---------------------------------------|---------|-----|
| 1     | 629801  | VŘETENO                                   | M14xP2.0 | 1   | 28    | 629732  | OCHRANNÁ TRUBICE NA KABEL             | M8      | 1   |
| 2     | 629703  | PRUŽNÝ KLÍN                               | 5x5x12   | 1   | 29    | 629733  | TĚLESO MOTORU                         |         | 1   |
| 3     | 629704  | TĚSNĚNÍ                                   | 2x32x7   | 1   | 30    | 629837  | DRŽÁK UHLÍKOVÉHO KARTÁČE              |         | 2   |
| 4     | 629706  | ŠROUB VČETNĚ PÉROVÉ PODLOŽKY              | M5x60    | 6   | 31    | 629838  | UHLÍKOVÝ KARTÁČ                       |         | 2   |
| 5     | 629707  | PŘEVODOVÁ SKŘÍŇ                           |          | 1   | 32    | 629736  | ŠROUB                                 | M4X12   | 4   |
| 6     | 629807  | ŠROUB S DRÁŽKOU                           |          | 1   | 33    | 629737  | ŠESTIHRANNÁ MATICE                    | M4      | 2   |
| 7     | 629808  | POSUVNÝ SPÍNAČ K VOLBĚ PŘEVODOVÉHO STUPNĚ |          | 1   | 34    | 629841  | PRUŽINA                               |         | 2   |
| 8     | 629809  | PRUŽINA                                   | 6x0.6x4  | 1   | 35    | 629739  | SNÍMAČ S EMV 230 V                    |         | 1   |
| 9     | 629811  | ŘADIČÍ VIDLICE                            |          | 1   | 36    | 629740  | ŠROUB                                 | M4x25   | 2   |
| 10    | 629708  | JEHLOVÉ LOŽISKO                           | HK1010   | 3   | 37    | 629741  | KRYT SKŘÍŇE MOTORU                    |         | 1   |
| 11    | 629709  | PASTORKOVÝ HŘÍDEL                         | 10T-130  | 1   | 38    | 629742  | ŠROUB                                 | M5x20   | 4   |
| 12    | 629711  | PRUŽNÝ KLÍN                               | 5x5x45   | 1   | 39    | 629743  | DRŽADLO (NAHOŘE)                      |         | 1   |
| 13    | 629816  | PŘEDLOHOVÉ KOLO                           | 30T&34T  | 1   | 40    | 629744  | DRŽADLO (DOLE)                        |         | 1   |
| 14    | 629714  | LOŽISKO                                   | 6003ZZ   | 1   | 41    | 629848  | ŠROUB                                 | M4x20   | 6   |
| 15    | 629716  | POJISTNÝ KROUŽEK                          | R-35     | 1   | 42    | 629849  | ŠROUB                                 | M4x25   | 4   |
| 16    | 629717  | POJISTNÝ KROUŽEK                          | S-17     | 1   | 43    | 629747  | KOLO K NASTAVENÍ OTÁČEK               |         | 1   |
| 17    | 629718  | OZUBENÉ KOLO                              | 34T      | 1   | 44    | 629748  | ŠESTIHRANNÁ MATICE                    | 1/4"x34 | 1   |
| 18    | 629719  | POJISTNÝ KROUŽEK                          | S-15     | 1   | 45    | 629749  | ELEKTRONICKÉ NASTAVOVÁNÍ POČTU OTÁČEK | B100K   | 1   |
| 19    | 629721  | JEHLOVÉ LOŽISKO                           | HK0810   | 2   | 46    | 629853  | SPÍNAČ                                | 8301    | 1   |
| 20    | 629824  | PASTORKOVÝ HŘÍDEL                         | 14T&10T  | 1   | 47    | 629751  | ŠROUB                                 | M4x14   | 2   |
| 21    | 629723  | PRUŽNÝ KLÍN                               | 4x4x8    | 1   | 48    | 629752  | KABELOVÁ SPONA                        |         | 1   |
| 22    | 629827  | PŘEDLOHOVÉ KOLO                           | 37T      | 1   | 49    | 629753  | KABEL                                 | 16AWG   | 2   |
| 23    | 629726  | KRYT PŘEVODOVKY                           |          | 1   | 50    | 629857  | VÝZTUŽ KABELU                         |         | 1   |
| 24    | 629829  | LOŽISKO                                   | 609 2RS  | 1   | 51    | 629755  | SÍŤOVÝ KABEL                          | 230V    | 1   |
| 25    | 629728  | KOTVA                                     | 230V     | 1   | 52    | 629859  | KLÍČ NA ŠROUBY                        | M22     | 1   |
| 26    | 629832  | LOŽISKO 608ZZ                             | 1        | 1   | 54    | 629757  | ŠROUB                                 | M4x10   | 2   |
| 27    | 629731  | STATOR                                    | 230V     | 1   |       |         |                                       |         |     |



## Záruka

### Záruční podmínky

U našich přístrojů platí zákonné záruční lhůty 12 měsíců od data zakoupení/data faktury obchodního konečného zákazníka. Pokud jsou delší lhůty v cestě námi vypsánému prohlášení o záruce, jsou zvláště vyznačeny v návodu k obsluze příslušných přístrojů.

### Uplatňování

V případě záručního příp. garančního případu žádáme, aby bylo zasláno kompletní zařízení dohromady s fakturou do našeho střediska Logisitk Center v Berka nebo do námi autorizované servisní stanice.

Kontaktujte prosím nejdříve hotline servis firmy STORCH: +49 800. 7 86 72 47

### Nárok na záruku příp. garanci

Nároky na záruku existují výhradně u materiálu nebo výrobní vady a také výhradně při používání přístroje v souladu s určeným účelem. Díly podléhající opotřebení jako např. převodovka, těsnění, písty, ventily, ložiska nespádají do takového nároku na záruku. Veškeré nároky zanikají zamontováním dílů cizího původu, při nepřiměřeném zacházení a skladování a také při zřejmém nedodržování provozního návodu.

### Provádění oprav

Veškeré opravy smějí být prováděny výhradně naším závodem nebo servisními stanicemi autorizovanými firmou STORCH.

## Prohlášení o shodě ES

Název / adresa výstavce: STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH  
Platz der Republik 6  
D - 42107 Wuppertal

Tímto prohlašujeme,  
že následně uvedené zařízení na základě své koncepcie a druhu konstrukce a také v provedení námi uvedeném do provozu odpovídá příslušným základním bezpečnostním požadavkům a požadavkům k ochraně zdraví směrnic ES.

Při námi neodsouhlasené změně zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Označení zařízení: Míchací zařízení QuickMixx pro těžké materiály  
Typ nářadí: Míchací zařízení  
Výrobek číslo: 62 98 00 (QuickMixx 50)  
62 97 00 (QuickMixx 25)

### Použité směrnice ES

Směrnice o strojích: 2006 / 42 / ES  
Směrnice ES Elektromagnetická  
slučitelnost: 2014 / 30 / EU

### Použité harmonizované normy

EN 55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008

Zplnomocněnec k sestavení technických podkladů:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH  
Platz der Republik 6  
42107 Wuppertal



Jörg Heinemann  
- Jednatel -

Wuppertal, 04-2016





| <b>Art.-Nr.</b> | <b>Bezeichnung</b> |
|-----------------|--------------------|
| 62 97 00        | Quick Mixx 25      |
| 62 98 00        | Quick Mixx 50      |

| <b>Art.-Nr.</b> | <b>Beschrijving</b> |
|-----------------|---------------------|
| 62 97 00        | Quick Mixx 25       |
| 62 98 00        | Quick Mixx 50       |

| <b>Art.-n°</b> | <b>Désignation</b> |
|----------------|--------------------|
| 62 97 00       | Quick Mixx 25      |
| 62 98 00       | Quick Mixx 50      |

| <b>N. art.</b> | <b>Denominazione</b> |
|----------------|----------------------|
| 62 97 00       | Quick Mixx 25        |
| 62 98 00       | Quick Mixx 50        |

| <b>Art. no.</b> | <b>Description</b> |
|-----------------|--------------------|
| 62 97 00        | Quick Mixx 25      |
| 62 98 00        | Quick Mixx 50      |

| <b>Výr. č.</b> | <b>Označení</b> |
|----------------|-----------------|
| 62 97 00       | Quick Mixx 25   |
| 62 98 00       | Quick Mixx 50   |



**Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH**

Platz der Republik 6  
D-42107 Wuppertal  
Telefon: +49 (0)2 02 . 49 20 - 0  
Telefax: +49 (0)2 02 . 49 20 - 111  
info@storch.de  
www.storch.de